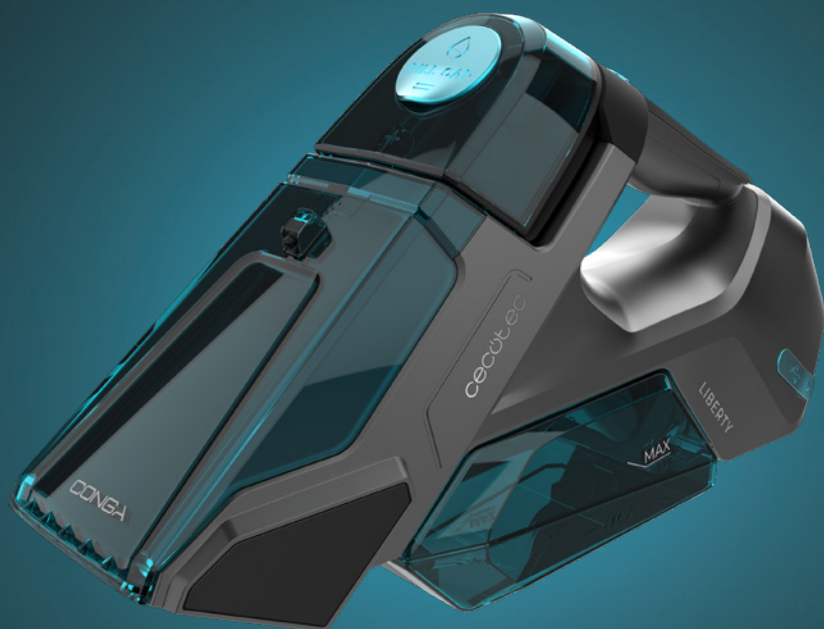


cecotec

CONGA MOTORHAND CARPET&SPOT CLEAN 2000

Limpiatapicerías de mano inalámbrico / Handheld upholstery cleaner



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati utasítás
تاميل عتلا ليلد

Instrucciones de seguridad	5	8. Garantie et SAV	76	5. Probleemoplossing	102	3. Λειτουργία	124
Safety instructions	9	9. Copyright	76	6. Technische specificaties	103	4. Καθαρισμός και συντήρηση	125
Instructions de sécurité	12	10. Déclaration de conformité simplifiée		7. Recycling van elektrische en elektronische		5. Επίλυση προβλημάτων	126
Sicherheitshinweise	16	de l'UE	76	apparaat	104	6. Τεχνικές προδιαγραφές	127
Istruzioni di sicurezza	20			8. Garantie en technische ondersteuning	104	7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού	
Instruções de segurança	24			9. Copyright	104	υλικού	128
Veiligheidsinstructies	28	INHALT		10. Vereenvoudigde EU-Verklaring van		8. Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση	128
Instrukcja bezpieczeństwa	32	1. Teile und Komponenten	78	Overeenstemming.	104	9. Copyright	129
Bezpečnostní pokyny	36	2. Vor dem Gebrauch	78			10. Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης	129
Güvenlik talimatları	40	3. Bedienung	79				
Οδηγίες ασφαλείας	43	4. Reinigung und Wartung	80				
Instruccions de seguretat	47	5. Problembehebung	81	SPIS TREŚCI			
Biztonsági utasítások	51	6. Technische Spezifikationen	82	1. Części i komponenty	105	INDEX	
تمالسل تامي لعت	55	7. Recycling von Elektro- und		2. Przed użyciem	105	1. Peces i components	130
		Elektronikgeräten	83	3. Funkcjonowanie	106	2. Abans de fer servir	130
		8. Garantie und Kundendienst	83	4. Czyszczenie i konserwacja	107	3. Funcionament	131
		9. Copyright	84	5. Rozwiązywanie problemów	108	4. Neteja i manteniment	132
		10. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	84	6. Dane techniczne	109	5. Resolució de problemes	133
				7. Recykling urządzeń elektrycznych i		6. Especificacions tècniques	134
				elektronicznych	110	7. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	135
ÍNDICE		INDICE		8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	110	8. Garantia i SAT	135
1. Piezas y componentes	58	1. Parti e componenti	85	9. Prawa autorskie	110	9. Copyright	135
2. Antes de usar	58	2. Prima dell'uso	85	10. Uproszczona deklaracja zgodności UE	110	10. Declaració UE de conformitat simplificada	136
3. Funcionamiento	59	3. Funzionamento	86				
4. Limpieza y mantenimiento	60	4. Pulizia e manutenzione	87	OBSAH			
5. Resolución de problemas	61	5. Risoluzione dei problemi	88	1. Dily a součásti	111	TARTALOMJEGYZÉK	
6. Especificaciones técnicas	62	6. Specifiche tecniche	89	2. Před použitím	111	1. Alkatrészek és komponensek	137
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y		7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche		3. Provoz	112	2. Használat előtt	137
electrónicos	63	ed elettroniche	90	4. Čištění a údržba	113	3. Üzemeltetés	138
8. Garantía y SAT	63	8. Garanzia e supporto tecnico	90	5. Řešení problémů	114	4. Tisztítás és karbantartás	139
9. Copyright	64	9. Copyright	90	6. Technické údaje	115	5. Hibaelhárítás	140
10. Declaración UE de conformidad		10. Dichiarazione di conformità UE		7. Recyklace elektrických a elektronických		6. Műszaki leírás	141
simplificada	64	simplificata	91	zařízení	116	7. Elektromos és elektronikus berendezések	
		ÍNDICE		8. Záruka a technický servis	116	újrahasznosítása	142
INDEX		1. Peças e componentes	92	9. Copyright	116	8. Garancia és Technikai Támogatás	142
1. Parts and components	65	2. Antes de usar	92	10. Zjednodušené EU prohlášení o shodě	116	9. Copyright	142
2. Before use	65	3. Funcionamento	93			10. Egyszerűsített megfelelőségi	
3. Operation	66	4. Limpeza e manutenção	94	İÇİNDEKILER		nyilatkozat	143
4. Cleaning and maintenance	67	5. Resolução de problemas	95	1. Parçalar ve bileşenler	117	سرنيف	
5. Troubleshooting	68	6. Especificações técnicas	96	2. Kullanmadan önce	117	تانوكلمل او ازارال	144
6. Technical specifications	69	7. Reciclagem de aparelhos elétricos e		3. Cihazın kullanımı	117	مادختسلال لبق	144
7. Disposal of old electrical and electronic		eletrónicos	97	4. Temizlik ve bakım	119	قلم عل	144
appliances	70	8. Garantia e SAT	97	5. Sorun Giderme	120	قنايصل او فنيظنتلا	145
8. Technical support and warranty	70	9. Copyright	98	6. Teknik bilgiler	121	اهالصر او اطخال فاشكتس	147
9. Copyright	70	10. Declaração de conformidade simplificada		7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların		قنفل تافصاوجل	148
10. Simplified EU Declaration of Conformity	70	da UE	98	geri dönüşümü	121	قنورتكللال او قنابلرطل قزجال ريودت قناع	148
				8. Garanti ve Müşteri hizmetleri	122	8. SAT نامضل	148
SOMMAIRE		INHOUD		9. Telif Hakları	122	رشنل او عبطلا قوق ح	149
1. Pièces et composants	71	1. Onderdelen en componenten	99	10. BASİTLEŞTİRİLMİŞ UYGUNLUK BEYANI	122	قسطبمل ققباطمل ن ع يبوروالا داحتال نال ع	149
2. Avant utilisation	71	2. Vóór u het apparaat gebruikt	99				
3. Fonctionnement	72	3. Werking	100	EYPETHPIO			
4. Nettoyage et entretien	73	4. Schoonmaak en onderhoud	101	1. Μέρη και εξαρτήματα	123		
5. Résolution de problèmes	74			2. Πριν από τη χρήση	123		
6. Spécifications techniques	75						
7. Recyclage des équipements électriques							
et électroniques	76						

NOTA

EU01_108208 Conga MotorHand Carpet&Spot Clean 2000

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

زاهجلاب ءصاخلا ءيجمربلا تاميلعتلا تاريغتم عيمج ىلع قبطنيو اماع ليلدلا • يبرع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable o conjunto especial a suministrar por el fabricante o por su servicio posventa.
- La clavija de toma de corriente del cable de alimentación debe ser retirada de la base antes de limpiar el aparato o realizar las operaciones de mantenimiento.
- ATENCIÓN: Utilice el aparato y sus accesorios con precaución ya que existe riesgo de atrapamiento por las partes rotatorias del aparato.
- Cabeza de limpieza motorizada para limpieza por aspiración de agua.
- El líquido no debe dirigirse hacia equipos que contengan componentes eléctricos, como el interior de los hornos.
- El aparato debe ser desenchufado después de su uso y antes

de realizar cualquier mantenimiento por parte del usuario.

- El aparato no debe dejarse desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica.
- El aparato no debe utilizarse si ha caído, si presenta signos visibles de daño o si tiene fugas.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté en tensión o enfriándose.
- El material de embalaje puede ser peligroso para los niños. Retírelo y póngalo fuera de su alcance.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No use el aparato si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o producen sonidos u olores extraños.
- En caso de mal funcionamiento, la reparación debe ser realizada por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec, en caso contrario quedará anulada la garantía.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del aparato en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el aparato.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a ser utilizado.
- No utilice el aparato para aspirar cerillas encendidas, colillas, gas de petróleo, fuentes de calor ni ceniza caliente.
- No utilice el dispositivo sin instalar el depósito de agua sucia.
- El dispositivo está diseñado para limpiar tapicerías, no lo utilice con ningún otro fin.
- Si algún objeto extraño bloquea alguna de las partes o aspira algún objeto extraño deje de utilizar el dispositivo, vacíelo y

límpielo para usarlo de nuevo.

- Cuando el agua sucia del depósito sobrepase el nivel máximo de agua, detenga la operación inmediatamente y vacíe el depósito de agua sucia antes de utilizar el producto.
- Cuando utilice detergente, diluya un detergente de baja espuma en agua y rocíelo sobre el objeto que quiera limpiar.
- Cuando utilice detergente, asegúrese de que no dejará marcas antes de utilizarlo.
- Si utiliza el dispositivo sobre una alfombra de pelos, esta bloqueará la salida de aire y puede que la máquina deje de funcionar.
- Si hay mucha espuma o agua sucia en la parte inferior de la máquina durante su uso, deje de utilizarla inmediatamente y limpie este depósito antes de utilizarlo.
- No utilice un detergente que forme espuma.

Instrucciones de la batería

- Este aparato contiene baterías que sólo pueden ser reemplazadas por personas cualificadas.
- Las baterías no recargables no deben ser recargadas.
- No desmonte, abra o destruya las baterías secundarias.
- No exponga las pilas o baterías al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite la batería.
- No someta las baterías a golpes mecánicos.
- Las baterías pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia

médica. Utilice guantes para manejar la batería y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.

- No deje una batería en carga prolongada cuando no esté en uso.
- Después de largos períodos de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar las baterías varias veces para obtener el máximo rendimiento.
- Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the power cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service.
- The mains plug of the power cable must be removed from the base before cleaning or maintenance operations.
- ATTENTION: Use the appliance and its accessories with caution as there is a risk of injury from moving parts.
- Liquid must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the inside of ovens.
- The appliance must be unplugged after use and before performing any maintenance.
- Do not leave the appliance unattended while connected to the mains.
- Do not use the appliance if it has fallen, shows any visible sign of damage, or if it is leaking.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is running or cooling down.

- Packaging material may be dangerous to children. Remove it and place it out of their reach.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage specified on the appliance rating label and that the wall outlet is earthed.
- Do not operate the product if its cable, plug, or structure show visible damage, do not operate properly, or produce unusual sounds or odours.
- In case of malfunctioning, repairs must be carried out by the official Cecotec Technical Support Service; otherwise, the warranty will be void.
- Do not immerse the cable, plug, or any other part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use.
- Do not use the appliance to vacuum lit matches, cigarette butts, petrol gas, heat sources or hot ashes.
- Do not use the appliance without installing the waste-water tank.
- The appliance is designed to clean carpets and upholstery, do not use it for any other purpose.
- If any strange object blocks any of the parts or you vacuum any strange object, stop using the appliance, empty it, and clean it to be able to use it again.
- When the waste-water tank exceeds the maximum water level, stop operation immediately and empty the waste-water tank before using the appliance again.
- If you want to use detergent, choose a low-foaming one and dilute it in water before spraying it on the object to be cleaned.
- When using detergent, make sure it does not leave any

stains.

- Using the appliance on a shag carpet may block the air outlet, causing the vacuum cleaner to stop working.
- If there is too much foam or waste water in the lower part of the appliance during operation, stop using it immediately and clean the tank before using it again.
- Do not use a foaming detergent.

Battery instructions

- The battery in this appliance must only be replaced by qualified technicians
- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- Do not disassemble, open, or break secondary batteries.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit the battery.
- Do not subject batteries to mechanical shock.
- Batteries may leak under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your skin and eyes away from the liquid. If the liquid comes into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with clean water for at least 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Do not leave the battery charging for an extended period of time when not in use.
- After being stored for a long time, it may be necessary to charge and discharge the battery several times to obtain maximum performance.
- Keep this instruction manual for future reference.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial qui sera fourni par le fabricant ou le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
- La fiche doit être retirée de la base avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- ATTENTION : Utilisez l'appareil et ses accessoires avec précaution car il existe un risque de coincement par les pièces rotatives de l'appareil.
- -
- Le liquide ne doit pas être dirigé vers des appareils contenant des composants électriques, comme l'intérieur des fours.
- L'appareil doit être débranché après utilisation et avant tout entretien.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est

branché.

- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles d'endommagement ou s'il goutte.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est branché ou s'il est en train de refroidir.
- Le matériel d'emballage peut être dangereux pour les enfants. Retirez-le et mettez-le hors de portée des enfants.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure ne fonctionnent pas correctement, présentent des dommages ou produisent des sons ou des odeurs inhabituels.
- En cas de mauvais fonctionnement, la réparation doit être effectuée par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec, sinon la garantie sera annulée.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la fiche ou d'allumer l'appareil.
- Débranchez l'appareil du courant lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des allumettes, des mégots, du gaz, des sources de chaleur ou de la cendre chaude.
- N'utilisez pas l'appareil sans installer le réservoir d'eau sale.
- L'appareil est conçu pour nettoyer les tissus d'ameublement, ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Si un objet étranger bloque l'une des parties ou aspire un objet étranger, arrêtez d'utiliser l'appareil, videz-le et nettoyez-le avant de le réutiliser.
- Lorsque l'eau sale dans le réservoir dépasse le niveau d'eau

maximum, arrêtez immédiatement le fonctionnement et videz le réservoir d'eau sale avant d'utiliser le produit.

- Lorsque vous utilisez un nettoyeur, diluez un nettoyeur peu moussant dans de l'eau et vaporisez-le sur l'objet à nettoyer.
- Lorsque vous utilisez un nettoyeur, assurez-vous qu'il ne laisse pas de traces avant de l'utiliser.
- Si vous utilisez l'appareil sur un tapis à poils longs, celui-ci bloquera la sortie d'air et l'appareil risque de ne plus fonctionner.
- S'il y a beaucoup de mousse ou d'eau sale dans la partie inférieure de la machine pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement d'utiliser la machine et nettoyez le réservoir avant de l'utiliser.
- N'utilisez pas de nettoyeur qui mousse.

Instructions de la batterie

- Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent pas être remplacées que par du personnel qualifié.
- Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas ou ne détruisez pas les batteries secondaires.
- N'exposez pas les piles ou les batteries à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas la batterie.
- N'exposez pas les piles/batteries à des chocs mécaniques.
- Les batteries peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de

l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.

- Ne laissez pas une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et décharger les batteries plusieurs fois pour obtenir un rendement maximal.
- Conservez ce manuel d'instructions pour de futures références.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst geliefert wird.
- Der Netzstecker des Stromversorgungskabels muss vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten aus der Basis gezogen werden.
- ACHTUNG: Benutzen Sie das Gerät und sein Zubehör mit Vorsicht, da die Gefahr besteht, dass Sie sich in den rotierenden Teilen des Geräts verfangen.
- Motorisierter Reinigungskopf für die Wassersaugreinigung.
- Die Flüssigkeit darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten, wie z. B. das Innere von Öfen.

- Das Gerät muss nach dem Gebrauch und vor jeder Wartung durch den Benutzer vom Stromnetz getrennt werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es in Betrieb ist oder abkühlt.
- Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein. Nehmen Sie es heraus und legen Sie es außer Reichweite.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder der Rahmen beschädigt ist, nicht richtig funktioniert oder wenn es ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche erzeugt.
- Im Falle einer Fehlfunktion muss die Reparatur durch den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Geräts nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Saugen von brennenden Streichhölzern, Zigarettenstummeln, Petroleumgas, Wärmequellen oder heißer Asche.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne den Schmutzwassertank installiert zu haben.
- Das Gerät ist für die Reinigung von Polstermöbeln bestimmt, verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Wenn ein Fremdkörper eines der Teile blockiert oder ein Fremdkörper angesaugt wird, verwenden Sie das Gerät nicht mehr, leeren Sie es und reinigen Sie es, um es wieder zu verwenden.
- Wenn das Schmutzwasser im Tank den maximalen Wasserstand überschreitet, stellen Sie den Betrieb sofort ein und entleeren Sie den Schmutzwassertank, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Wenn Sie ein Reinigungsmittel verwenden möchten, wählen Sie eines, das nicht zu stark schäumt, und verdünnen Sie es in Wasser, bevor Sie es auf den zu reinigenden Gegenstand sprühen.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung von Reinigungsmitteln, dass diese keine Spuren hinterlassen.
- Wenn Sie das Gerät auf einem Flickenteppich verwenden, verstopft dieser den Luftauslass, und das Gerät funktioniert möglicherweise nicht mehr.
- Wenn sich während des Betriebs viel Schaum oder schmutziges Wasser im Boden des Geräts befindet, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und reinigen Sie den Tank vor der Verwendung.
- Verwenden Sie kein schäumendes Reinigungsmittel.

Akku/Batterieanleitungen

- Dieses Gerät enthält Akkus, die nur von qualifizierten Personen ausgetauscht werden dürfen.
- Nicht wiederaufladbare Akkus/Batterien sollten nicht wieder aufgeladen werden.

- Sekundärbatterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie die Batterie nicht kurz.
- Setzen Sie die Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- Unter extremen Bedingungen können die Batterien/Akkus auslaufen. Falls eine Batteriezelle ausläuft, darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit dem Akku Handschuhe und entsorgen Sie ihn umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Lassen Sie die Batterie nicht über einen längeren Zeitraum geladen, wenn sie nicht benutzt wird.
- Nach längerer Lagerung müssen die Batterien unter Umständen mehrmals geladen und entladen werden, um die maximale Leistung zu erreichen.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o con un set speciale fornito dal produttore o dal suo servizio post-vendita.
- Scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di qualsiasi mansione di pulizia o manutenzione.
- ATTENZIONE: Utilizzare l'apparecchio e i relativi accessori con cautela per evitare che le parti rotanti creino un rischio di intrappolamento.
- Il liquido non deve essere diretto verso apparecchiature contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni.
- L'apparecchio deve essere scollegato dopo l'uso e prima di qualsiasi intervento di manutenzione da parte dell'utente.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla corrente.

- Non usare l'apparecchio se è caduto, presenta danni visibili o perde.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è in tensione o si sta raffreddando.
- Il materiale di imballaggio può essere pericoloso per i bambini. Rimuoverlo e tenerlo fuori dalla loro portata.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non usare l'apparecchio se il cavo, la presa o la struttura presentano danni, non funzionano correttamente o se producono suoni o odori insoliti.
- In caso di malfunzionamento, la riparazione deve essere effettuata dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec, altrimenti la garanzia decade.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido, né esporre i componenti elettrici all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la presa o accendere l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso.
- Non usare l'apparecchio per aspirare fiammiferi accesi, mozziconi di sigaretta, gas di petrolio, fonti di calore o cenere calda.
- Non utilizzare l'apparecchio senza aver installato il serbatoio dell'acqua sporca.
- L'apparecchio è progettato esclusivamente per pulire tappezzerie.
- Se un qualsiasi oggetto estraneo viene aspirato o blocca l'apparecchio, smettere di usarlo, svuotarlo e pulirlo per riprendere l'uso.

- Quando l'acqua sporca nel serbatoio supera il livello massimo, smettere immediatamente di usare l'apparecchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca prima di riprendere l'uso.
- Se si desidera utilizzare un detersivo, sceglierne uno che non faccia molta schiuma e diluirlo in acqua prima di spruzzarlo sull'oggetto da pulire.
- Quando si usa il detersivo, assicurarsi che non lasci segni prima dell'uso.
- Se si utilizza l'apparecchio su un tappeto a pelo, questo potrebbe ostruire l'uscita dell'aria e interrompere il funzionamento.
- Se durante l'uso dell'apparecchio si forma molta schiuma o acqua sporca sul fondo, interrompere immediatamente l'uso e pulire il serbatoio.
- Non usare un detersivo che fa schiuma.

Istruzioni relative alla batteria

- Questo apparecchio contiene batterie che possono essere sostituite solo da personale qualificato.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Non smontare, aprire o danneggiare le batterie secondarie.
- Non esporre le pile o le batterie al calore o al fuoco. Evitare di lasciarle al sole.
- Non cortocircuitare la batteria.
- Non sottoporre la batteria a urti meccanici.
- Le batterie possono presentare fughe in condizioni estreme. In caso di perdita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per

almeno 10 minuti e consultare un medico. Indossare i guanti quando si maneggia la batteria e smaltirla immediatamente in conformità con le normative locali.

- Non lasciare la batteria in carica per un periodo prolungato quando non è in uso.
- Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare la batteria più volte per ottenere le massime prestazioni.
- Conservare questo manuale di istruzioni per future consultazioni.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Inspeccione regularmente o cabo de alimentação em busca de danos. Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído por um cabo ou por um conjunto especial a ser fornecido pelo Serviço Oficial de Assistência Técnica da Cecotec ou pelo seu Serviço Pós-venda.
- A ficha do cabo de alimentação deve ser removida da base antes das operações de limpeza ou manutenção do aparelho.
- **ATENÇÃO:** Utilize o aparelho e os seus acessórios com cuidado.
- O vapor não deve ser dirigido para equipamentos que contenham componentes elétricos.
- O aparelho deve ser desligado da tomada após a sua utilização e antes de qualquer manutenção.
- O aparelho não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.

- Não utilize o aparelho se tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver fugas de água.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver a funcionar ou a arrefecer.
- O material de embalagem pode ser perigoso para as crianças. Remova-o e ponha-o fora de alcance.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Não utilize o aparelho se o cabo, a ficha ou a estrutura estiverem danificados, avariados ou se produzirem sons ou odores estranhos.
- Em caso de mau funcionamento, a reparação deve ser efetuada pelo Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec, caso contrário a garantia será anulada.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o aparelho.
- Desligue o aparelho da rede quando não estiver a ser utilizado.
- Não utilize o aparelho para aspirar fósforos acesos, pontas de cigarro, gás de petróleo, fontes de calor ou cinzas quentes.
- Não utilize o aparelho sem colocar o depósito de água suja.
- O aparelho foi concebido para limpar estofos, não o utilize para qualquer outro fim.
- Se algum objeto estranho bloquear alguma das peças ou se aspirar algum objeto estranho, pare de utilizar o aparelho, esvazie-o e limpe-o para o voltar a utilizar.
- Quando a água suja do depósito exceder o nível máximo, pare imediatamente a operação e esvazie o depósito antes

de utilizar o aparelho.

- Se quiser utilizar um detergente, escolha um que não faça muita espuma e dilua-o em água antes de o pulverizar sobre o objeto a limpar.
- Ao usar detergente, certifique-se de que não deixará marcas antes de usar.
- Se utilizar o aparelho sobre um tapete felpudo, este bloqueará a saída de ar e a máquina poderá deixar de funcionar.
- Se houver muita espuma ou água suja no fundo do aparelho durante a utilização, pare imediatamente de o utilizar e limpe o depósito antes de o utilizar.
- Não utilize um detergente que faça espuma.

Instruções da bateria

- Este aparelho contém baterias que só podem ser substituídas por pessoal qualificado.
- As baterias não recarregáveis não devem ser carregadas.
- Não desmonte, abra ou destrua as baterias secundárias.
- Não exponha as pilhas ou as baterias ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não curto-circuite a bateria.
- Não submeta as baterias a choques mecânicos.
- As baterias podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante no mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manipular a bateria e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.
- Não deixe uma bateria em carregamento prolongado quando

não estiver a ser utilizada.

- Após longos períodos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar as baterias várias vezes para obter o máximo desempenho.
- Conserve este manual de instruções para futuras consultas.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door een speciale kabel of een assemblage die door de fabrikant of zijn dienst na verkoop moet worden geleverd.
- De netstekker van het netsnoer moet uit de basis worden verwijderd alvorens schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- PAS OP: Gebruik het apparaat en de accessoires met de nodige voorzichtigheid, omdat er een risico bestaat op beknelling door draaiende onderdelen van het apparaat.
- Gemotoriseerde reinigingskop voor reiniging met waterzuiging.
- De vloeistof mag niet worden gericht op apparatuur met elektrische onderdelen, zoals de binnenkant van ovens.
- Na gebruik en vóór elk onderhoud door de gebruiker moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.

- Het apparaat mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het op het lichtnet is aangesloten.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, als het zichtbare tekenen van schade vertoont of als het lekt.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het onder spanning staat of aan het afkoelen is.
- Verpakkingsmateriaal kan gevaarlijk zijn voor kinderen. Verwijder het en houd het buiten bereik van kinderen.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer, de stekker of het frame beschadigd is, niet goed werkt, of als het ongewone geluiden of geuren produceert.
- In geval van storing dient de reparatie te worden uitgevoerd door de Technische Dienst van Cecotec, anders vervalt de garantie.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet om aangestoken lucifers, sigarettenpeuken, petroleumgas, hittebronnen of hete as op te zuigen.
- Gebruik het apparaat niet zonder het vuilwaterreservoir te installeren.
- Het apparaat is ontworpen om bekleding te reinigen, gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Als een vreemd voorwerp één van de onderdelen blokkeert

of als het een vreemd voorwerp aanzuigt, stop dan met het gebruik van het apparaat, maak het leeg en maak het schoon om het opnieuw te gebruiken.

- Wanneer het vuil water in het reservoir het maximum waterpeil overschrijdt, dient u het gebruik onmiddellijk te stoppen en het vuil waterreservoir te legen alvorens het product te gebruiken.
- Als u een schoonmaakmiddel gebruikt, verdunt u een laagschuimend reinigingsmiddel in water en spuit u het op het te reinigen voorwerp.
- Wanneer u schoonmaakmiddelen gebruikt, moet u ervoor zorgen dat het vóór gebruik geen sporen nalaat.
- Als u het apparaat op een shagtapijt gebruikt, zal het de luchtuitlaat blokkeren en kan het apparaat stoppen met werken.
- Als er tijdens het gebruik veel schuim of vuil water in de bodem van de machine komt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de machine en maak het reservoir schoon voor gebruik.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen die schuim vormen.

Instructies voor de accu

- Dit apparaat bevat batterijen die alleen door gekwalificeerde personen mogen worden vervangen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Demonteer, open of vernietig geen secundaire batterijen.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Sluit de accu niet kort.
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische schokken.
- Accu's kunnen onder extreme omstandigheden gaan lekken. In geval van een cel-lek, mag de vloeistof niet in contact

komen met de huid of de ogen. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi hem onmiddellijk weg in overeenkomst met de lokale wetgeving.

- Laat een batterij niet langdurig opladen wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn de batterijen verschillende keren op te laden en te ontladen om maximale prestaties te verkrijgen.
- Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód lub zestaw dostarczony przez producenta lub serwis posprzedażowy.
- Wtyczkę przewodu zasilającego należy wyjąć z bazy przed czyszczeniem urządzenia lub przeprowadzaniem czynności konserwacyjnych.
- UWAGA: Używaj urządzenia i jego akcesoriów ostrożnie, ponieważ istnieje ryzyko uwięzienia przez obracające się części urządzenia
- Turboszczotka do czyszczenia przy użyciu wody.
- Ciecz nie może być kierowana w stronę urządzeń zawierających elementy elektryczne, takie jak wnętrza piekarników.

- Urządzenie musi zostać odłączone od zasilania po użyciu i przed przeprowadzeniem wszelkich czynności konserwacyjnych przez użytkownika.
- Urządzenie nie może pozostać bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone, jeśli widoczne są ślady uszkodzeń lub jeśli występują nieszczelności.
- Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci, gdy jest podłączone do zasilania lub stygnie po użyciu.
- Opakowanie może być niebezpieczne dla dzieci. Usuń je i umieść z dala od ich zasięgu.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód, wtyczka lub obudowa są uszkodzone, działają nieprawidłowo, wydają dźwięki lub dziwne zapachy.
- W przypadku nieprawidłowego działania, naprawa musi zostać przeprowadzona przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części urządzenia w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia upewnij się, że masz całkowicie suche ręce.
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie jest używane.
- Nie używaj urządzenia do odkurzania zapalonych zapalek, niedopałków papierosów, gazu petrochemicznego, gorących rzeczy lub gorącego popiołu.

- Nie używaj urządzenia bez zainstalowanego zbiornika na brudną wodę.
- Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia tapicerki, nie należy go używać do innych celów.
- Jeśli jakikolwiek obcy przedmiot zablokuje którąkolwiek z części lub zostanie zassany, należy zaprzestać korzystania z urządzenia, opróżnić je i wyczyścić przed ponownym użyciem.
- Gdy poziom brudnej wody w zbiorniku przekroczy maksymalny poziom, należy natychmiast przerwać pracę i opróżnić zbiornik brudnej wody przed ponownym użyciem produktu.
- Używając detergentu, należy rozcieńczyć niskopieniący detergent w wodzie i rozpylić go na czyszczony przedmiot.
- Przed użyciem detergentu należy upewnić się, że nie pozostawia on śladów.
- Jeśli użyjesz urządzenia na dywanie z długim włosiem, zablokuje on wyjście powietrza i może spowodować, że urządzenie przestanie działać.
- Jeśli podczas użytkowania na dnie urządzenia znajduje się dużo piany lub brudnej wody, należy natychmiast przerwać korzystanie z urządzenia i wyczyścić zbiornik przed dalszym użyciem.
- Nie używaj detergentu, który się pieni.

Instrukcje dotyczące baterii

- To urządzenie zawiera akumulator, który może być wymieniany wyłącznie przez wykwalifikowane osoby.
- Nie należy ładować baterii jednorazowych.
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszcz żadnych baterii.
- Nie wystawiaj ogniwo ani baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania baterii w bezpośrednim świetle

słonecznym.

- Nie doprowadzaj do zwarcia baterii.
- Nie narażaj baterii na uderzenia mechaniczne.
- Bateria może wyciec w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku nie dopuść do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyj je dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zwróć się o pomoc lekarską. Podczas obchodzenia się z akumulatorem/baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie należy pozostawiać baterii na długotrwałym ładowaniu, gdy nie jest używana.
- Po długim okresie przechowywania baterie mogą wymagać kilkukrotnego ładowania i rozładowania, aby uzyskać maksymalną wydajność.
- Zachowaj tę instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pozorně si přečtěte následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití a je vyloučeno z použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, abyste zjistili viditelná poškození. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo sestavou, kterou dodá výrobce nebo jeho poprodejní servis.
- Před čištěním nebo údržbou je nutné odpojit síťovou zástrčku napájecího kabelu od základny.
- **UPOZORNĚNÍ:** Opatrně používejte spotřebič a jeho příslušenství, protože hrozí nebezpečí zachycení do rotujících částí spotřebiče.
- Motorizovaná čisticí hlava slouží k čištění povrchu s odsáváním vody.
- Čisticí kapalina nesmí být směrována na zařízení obsahující elektrické součásti, jako je například vnitřek trouby.
- Po použití a před prováděním údržby uživatelem musí být spotřebič odpojen.
- Spotřebič nesmí zůstat bez dozoru, pokud je zapojen do elektrické sítě.

- Spotřebič se nesmí používat, pokud spadl, vykazuje viditelné známky poškození nebo pokud z něj uniká kapalina.
- Udržujte spotřebič mimo dosah dětí, když je pod napětím nebo když se ochlazuje.
- Obalový materiál může být pro děti nebezpečný. Odstraňte ho a dejte ho mimo jejich dosah.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení výrobku a že zástrčka je uzemněná.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je kabel, zástrčka nebo konstrukce poškozená, nefunkční nebo pokud vydává neobvyklé zvuky nebo uvolňuje zápach.
- V případě nesprávného provozu oprava musí být provedena Oficiální technickou asistenční službou společnosti Cecotec, jinak záruka zaniká.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část spotřebiče do vody nebo jiné kapaliny a nevystavujte elektrické přípojky působení vody. Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než se dotknete zástrčky nebo zapnete spotřebič.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě, pokud ho nepoužíváte.
- Nepoužívejte spotřebič k vysávání zapálených zápalek, cigaretových nedopalků, ropných plynů, zdrojů tepla nebo horkého popela.
- Nepoužívejte přístroj bez nainstalované nádoby na znečištěnou vodu.
- Přístroj je určen k čištění čalounění, nepoužívejte jej k jiným účelům.
- Pokud jakýkoli cizí předmět zablokuje některou z částí tepovače nebo tepovač nasaje cizí předmět, přestaňte přístroj používat, vyprázdněte jej a vyčistěte, abyste mohli pokračovat v jeho používání.
- Pokud znečištěná voda v nádobě přesáhne maximální hladinu úrovně vody, okamžitě zastavte provoz a před

pokračováním v používání výrobku vyprázdněte nádobu na znečištěnou vodu.

- Při použití čistícího prostředku zředte nízkopěnový čistící prostředek s vodou a nastříkejte jej na ošetřovaný předmět.
- Před použitím čistícího prostředku se ujistěte, že nezanechává stopy.
- Použití spotřebiče na koberci s vysokým vlasem vede k zablokování výstupu vzduchu a může způsobit přerušování fungování spotřebiče.
- Pokud se na dně přístroje během používání objeví velké množství pěny nebo špinavé vody, okamžitě přestaňte přístroj používat a před dalším použitím vyčistěte nádobu na znečištěnou vodu.
- Nepoužívejte pěnový čistící prostředek.

Pokyny k bateriím

- Tento spotřebič obsahuje baterie, které smí vyměňovat pouze kvalifikované osoby.
- Nenabíjecí baterie se nesmí dobíjet.
- Nerozebírejte, neotvírejte ani neničte sekundární baterie.
- Nevystavujte články ani baterie teplu nebo ohni. Vyhněte se jejich skladování na přímém slunečním záření.
- Nezkratujte baterii.
- Nevystavujte baterie mechanickým otřesům.
- Baterie mohou za extrémních podmínek vytékat. V případě vytečení kapaliny z baterie nedovolte, aby se kapalina dostala do kontaktu s kůží nebo očima. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Při vniknutí kapaliny do očí okamžitě vypláchněte oči velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Použijte ochranné rukavice při manipulaci s baterií a neprodleně ji zlikvidujte v souladu

s místními předpisy.

- Nenechávejte baterii dlouhodobě nabitou, pokud ji nepoužíváte.
- Po dlouhé době skladování může být nutné baterii několikrát nabít a vybit pro dosažení maximálního výkonu.
- Tento návod si uschovejte pro potřebu budoucího nahlédnutí.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya yönergelerle desteklendikleri ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Elektrik kablosunda gözle görülür hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Güç kablosu hasar görürse, üretici veya satış sonrası servis tarafından sağlanacak özel bir kablo değiştirilmelidir.
- Temizlik veya bakım işlemlerinden önce güç kablosunun elektrik fişi tabandan çıkarılmalıdır.
- DİKKAT: Cihazın dönen parçaları nedeniyle sıkışma riski bulunduğu için, cihazı ve aksesuarlarını dikkatli kullanın.
- Sıvı temizlik için motorlu temizleme başlığı.
- Sıvı, fırınların içi gibi elektrikli parçalar içeren ekipmanlara doğru yönlendirilmemelidir.
- Kullanımdan sonra ve kullanıcı tarafından herhangi bir bakım yapılmadan önce cihazın fişi çekilmelidir.
- Cihaz elektriğe bağlıyken gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Cihaz düşürülmüşse, gözle görülür hasar belirtileri gösteriyorsa veya sızıntı yapıyorsa kullanılmamalıdır.
- Cihaz düşürülmüşse, gözle görülür hasar belirtileri varsa

veya sızıntı yapıyorsa kullanılmamalıdır.

- Ambalaj malzemeleri çocuklar için tehlikeli olabilir. Kaldırın ve ulaşamayacağınız bir yere koyun.
- Elektrik voltajının ürün üzerinde belirtilen voltajla aynı olduğundan ve priz in topraklama olduğundan emin olun.
- Kablo, fiş veya çerçeve hasarlıysa, arızalıysa veya olağandışı sesler veya kokular çıkarıyorsa cihazı kullanmayın.
- Arıza durumunda, onarım resmi Cecotec Teknik Yardım Servisi tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde garanti geçersiz olacaktır.
- Kabloyu, fişi veya cihazın herhangi bir parçasını elektrik bağlantılarını suya veya başka bir sıvıya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya ürünü açmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kullanılmadığı zamanlarda cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Cihazı yanan kibritleri, sigara izmaritlerini, petrol gazını, ısı kaynaklarını veya sıcak külü vakumlamak için kullanmayın.
- Kirli su tankı takılmadan cihazı kullanmayınız.
- Cihaz döşemeleri temizlemek için tasarlanmıştır, başka bir amaç için kullanmayın.
- Herhangi bir yabancı cisim herhangi bir parçayı tıkarsa veya herhangi bir yabancı cismi içine çekerse, cihazı kullanmayı bırakın, boşaltın ve tekrar kullanmak için temizleyin.
- Depodaki kirli su maksimum su seviyesini aştığında, operasyonu derhal durdurun ve ürünü kullanmadan önce kirli su deposunu boşaltın.
- Deterjan kullanırken, az köpüren bir deterjanı suyla seyreltin ve temizlenecek nesnenin üzerine püskürtün.
- Deterjan kullanırken, kullanmadan önce iz bırakmayacağından emin olun.
- Cihazı tüylü bir halı üzerinde kullanırsanız, hava çıkışını tıkar

ve makine çalışmayı durdurabilir.

- Kullanım sırasında makinenin dibinde çok fazla köpük veya kirli su varsa, makineyi kullanmayı derhal bırakın ve kullanmadan önce bu tankı temizleyin.
- Köpüren bir deterjan kullanmayın.

Batarya talimatları

- Bu cihaz, yalnızca yetkili kişiler tarafından değiştirilebilecek piller içermektedir.
- Şarj edilemeyen batarya yeniden şarj edilmemelidir.
- Yedek bataryaları sökmeyin, açmayın veya imha etmeyin.
- Bataryaları ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışığı altında saklamaktan kaçının.
- Bataryaya kısa devre yaptırmayın.
- Bataryayı mekanik darbelere maruz bırakmayın.
- Batarya zorlu koşullar altında sızıntı yapabilir. Bir hücre sızıntısı durumunda, sıvının cilt veya gözlerle temas etmesine izin vermeyin. Sıvı ciltle temas ederse, derhal sabun ve suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse, derhal gözleri en az 10 dakika boyunca bol miktarda temiz suyla yıkayınız ve tıbbi yardım isteyin. Batarya veya pili tutarken eldiven takınız ve yerel yönetmeliklere uygun olarak derhal imha edin.
- Kullanmadığınız zamanlarda batarya uzun süre şarjda bırakmayın.
- Uzun süreli depolamadan sonra, maksimum performans elde etmek için bataryaları birkaç kez şarj etmek ve boşaltmak gerekebilir.
- Bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να κάνει ο χρήστης δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν προορίζεται για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικό καλώδιο ή σετ που θα σας προμηθεύσει το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
- Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να αφαιρείται από τη βάση πριν από τον καθαρισμό ή τις εργασίες συντήρησης.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της με προσοχή, καθώς υπάρχει κίνδυνος παγίδευσης από τα περιστρεφόμενα μέρη της συσκευής.
- Μηχανοκίνητη κεφαλή καθαρισμού για καθαρισμό με αναρρόφηση νερού.
- Το υγρό δεν πρέπει να κατευθύνεται προς τον εξοπλισμό που περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως το εσωτερικό των φούρνων.

- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από την πρίζα μετά τη χρήση και πριν από οποιαδήποτε συντήρηση από τον χρήστη.
- Η συσκευή δεν πρέπει να μένει αφύλακτη ενώ είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν παρουσιάζει ορατά σημάδια βλάβης ή εάν έχει διαρροή.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι σε λειτουργία ή όταν ψύχεται.
- Το υλικό συσκευασίας μπορεί να είναι επικίνδυνο για τα παιδιά. Αφαιρέστε το και απομακρύνετε το.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στη σήμανση του προϊόντος και ότι η πρίζα είναι γειωμένη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το βύσμα ή η κατασκευή έχει υποστεί ζημιά, δεν λειτουργεί σωστά ή παράγει παράξενους ήχους ή μυρωδιές.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται από το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec, διαφορετικά η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Μην βυθίζετε το καλώδιο, την πρίζα ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα της συσκευής σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε την πρίζα ή ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την αναρρόφηση αναμμένων σπίρτων, αποτσίγαρων, υγραερίου, πηγών θερμότητας ή καυτής στάχτης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε εγκαταστήσει τη δεξαμενή βρώμικου νερού.

- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό ταπετσαριών, μην το χρησιμοποιείτε για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.
- Εάν κάποιο ξένο αντικείμενο μπλοκάρει κάποιο από τα εξάρτηματα ή απορροφήσει οποιοδήποτε ξένο αντικείμενο, σταματήστε τη χρήση της συσκευής, αδειάστε την και καθαρίστε την για να την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Όταν το βρώμικο νερό στη δεξαμενή υπερβαίνει τη μέγιστη στάθμη νερού, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό, αραιώστε ένα απορρυπαντικό χαμηλού αφρισμού σε νερό και ψεκάστε το στο αντικείμενο που πρόκειται να καθαριστεί.
- Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό, βεβαιωθείτε ότι δεν αφήνει σημάδια πριν από τη χρήση.
- Εάν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε χαλί με κουρελού, θα μπλοκάρει η έξοδος αέρα και το μηχάνημα μπορεί να σταματήσει να λειτουργεί.
- Εάν υπάρχει πολύς αφρός ή βρώμικο νερό στον πυθμένα του μηχανήματος κατά τη διάρκεια της χρήσης, σταματήστε αμέσως τη χρήση και καθαρίστε αυτό το δοχείο πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό που αφρίζει.

Οδηγίες για την μπαταρία

- Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες οι οποίες μπορούν να αντικατασταθούν μόνο από εξειδικευμένα άτομα.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή καταστρέφετε τις δευτερεύουσες μπαταρίες.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε θερμότητα ή φωτιά. Αποφύγετε

- την αποθήκευση σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.
- Μην υποβάλλετε τις μπαταρίες σε μηχανικούς κραδασμούς.
- Η μπαταρία ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροή σε ακραίες συνθήκες. Σε περίπτωση διαρροής μίας μπαταρίας, μην αφήσετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα, πλυθείτε αμέσως με σαπούνι και νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως τα μάτια με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και αναζητήστε ιατρική βοήθεια. Φορέστε γάντια όταν χειρίζεστε την μπαταρία και απορρίψτε την αμέσως σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Μην αφήνετε μια μπαταρία σε παρατεταμένη φόρτιση όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μετά από μεγάλες περιόδους αποθήκευσης, μπορεί να χρειαστεί να φορτίσετε και να αποφορτίσετε τις μπαταρίες αρκετές φορές για να επιτύχετε τη μέγιστη δυνατή απόδοση.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά.

INSTRUCCIONS DE SEURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys. Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït per un cable o conjunt especial a subministrar pel fabricant o pel seu servei postvenda.
- La clavilla de presa de corrent del cable d'alimentació ha de ser retirada de la base abans de netejar l'aparell o realitzar les operacions de manteniment.
- ATENCIÓ: Utilitzeu l'aparell i els vostres accessoris amb precaució ja que hi ha risc d'atrapament per les parts rotatòries de l'aparell.
- Cap de neteja motoritzat per a neteja per aspiració d'aigua.
- El líquid no s'ha de dirigir cap a equips que continguin components elèctrics, com ara l'interior dels forns.
- L'aparell ha de ser desendollat després del seu ús i abans de realitzar qualsevol manteniment per part de l'usuari.
- L'aparell no s'ha de deixar desatès mentre estigui connectat

a la xarxa elèctrica.

- L'aparell no s'ha de fer servir si ha caigut, si presenta signes visibles de dany o si té fuites.
- Mantingueu l'aparell fora de l'abast dels nens quan estigui en tensió o refredant-se.
- El material d'emballatge pot ser perillós per als nens. Retireu-lo i poseu-lo fora del vostre abast.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat al marcatge del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- No feu servir l'aparell si el cable, l'endoll o l'estructura presenten danys, no funcionen correctament o produeixen sons o olors estranys.
- En cas de mal funcionament, la reparació ha de ser realitzada pel Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec, en cas contrari quedarà anul·lada la garantia.
- No submergiu el cable, l'endoll o qualsevol altra part de l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid, ni exposeu les connexions elèctriques a l'aigua. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar l'endoll o engegar l'aparell.
- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica quan no s'utilitzi.
- No utilitzeu l'aparell per aspirar llumins encesos, burilles, gas de petroli, fonts de calor ni cendra calenta.
- No utilitzeu el dispositiu sense instal·lar el dipòsit d'aigua bruta.
- El dispositiu està dissenyat per netejar tapisseries, no l'utilitzeu amb cap altre fi.
- Si algun objecte estrany bloqueja alguna de les parts o aspira algun objecte estrany deixeu d'utilitzar el dispositiu, buideu-lo i netegeu-lo per tornar-lo a utilitzar.
- Quan l'aigua bruta del dipòsit sobrepassi el nivell màxim

d'aigua, atureu l'operació immediatament i buideu el dipòsit d'aigua bruta abans d'utilitzar el producte.

- Quan utilitzeu detergent, diluiu un detergent de baixa escuma en aigua i ruixeu-lo sobre l'objecte que vulgueu netejar.
- Quan utilitzeu detergent, assegureu-vos que no deixareu marques abans d'utilitzar-lo.
- Si utilitzeu el dispositiu sobre una catifa de pèls, bloquejarà la sortida d'aire i pot ser que la màquina deixi de funcionar.
- Si hi ha molta escuma o aigua bruta a la part inferior de la màquina durant l'ús, deixeu d'utilitzar-la immediatament i netegeu aquest dipòsit abans d'utilitzar-la.
- No utilitzeu un detergent que formi escuma.

Instruccions de la bateria

- Aquest aparell conté bateries que només poden ser reemplaçades per persones qualificades.
- Les bateries no recarregables no han de ser recarregades.
- No desmunteu, obriu o destruiu les bateries secundàries.
- No exposeu les piles o bateries a la calor o al foc. Eviteu l'emmagatzematge a la llum directa del sol.
- No curtcircuiteu la bateria.
- No sotmeti les bateries a cops mecànics.
- Les bateries poden presentar fugides en condicions extremes. En cas de fugida d'una cèl·lula, no permeteu que el líquid entri en contacte amb la pell o els ulls. Si el líquid entra en contacte amb la pell, renti's immediatament amb aigua i sabó. Si el líquid entra en contacte amb els ulls, renti'ls de forma immediata amb abundant aigua neta per un mínim de 10 minuts i busqui assistència mèdica. Utilitzeu guants per manejar la bateria i llenceu-la immediatament d'acord amb la normativa local.
- No deixeu una bateria en càrrega prolongada quan no estigui

en ús.

- Després de llargs períodes demmagatzematge, pot ser necessari carregar i descarregar les bateries diverses vegades per obtenir el màxim rendiment.
- Conserveu aquest manual d'instruccions per a futures consultes.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a következő utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet a jövőbeni használatra vagy új felhasználók számára.

- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által végzett takarítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték, és nem használható bárookban, éttermekben, gazdaságokban, szállodákban, motelekben és irodákban.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt a látható sérülések szempontjából. Sérült tápkábel esetén a kábelt vagy a teljes készletet a gyártó vagy a szerviz által biztosított speciális termékre kell cserélni.
- Tisztítási vagy karbantartási műveletek előtt a hálózati kábel hálózati dugóját ki kell húzni az alapból.
- FIGYELEM: Használja a készüléket és tartozékait óvatosan, mivel a forgó részek beakadásának fennállhat a veszélye.
- Motoros tisztítófej a vízszívósos tisztításhoz.
- A folyadékot nem szabad olyan berendezések felé irányítani, amelyek elektromos alkatrészeket tartalmaznak, például a sütők belsejébe.
- A készüléket használat után és a felhasználó által végzett karbantartás előtt áramtalanítani kell.
- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg a

hálózatra van csatlakoztatva.

- A készüléket nem szabad használni, ha leejtették, ha látható sérülésnyomokat mutat, vagy ha szivárog.
- Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva, amikor a készülék üzemel vagy lehűl.
- A csomagolóanyagok veszélyesek lehetnek a gyermekek számára. Távolítsa el, és tegye elérhetetlen helyre.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a termék jelölésén megadott feszültségnek, és hogy a dugó földelve van.
- Ne használja a készüléket, ha a vezeték, a dugó vagy a keret sérült, hibásan működik, vagy ha szokatlan hangokat vagy szagokat ad ki.
- Meghibásodás esetén a javítást a hivatalos Cecotec műszaki támogatásnak kell elvégeznie, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne merítse a kábelt, a dugót vagy a termék bármely más részét vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye ki az elektromos csatlakozókat víznek. Győződjön meg róla, hogy keze teljesen száraz, mielőtt megérinti a dugót vagy bekapcsolja a terméket.
- Ha a készüléket nem használja, áramtalanítsa.
- Ne használja a készüléket égő gyufa, cigarettacsikk, petróleumgáz, hőforrások vagy forró hamu felszívására.
- Ne használja a készüléket a szennyvíz tartály beszerelése nélkül.
- A készüléket kárpitok tisztítására tervezték, ne használja más célra.
- Ha bármilyen idegen tárgy eltömíti valamelyik alkatrészt, vagy bármilyen idegen tárgyat beszív, hagyja abba a készülék használatát, ürítse ki és tisztítsa meg, hogy újra használhassa.

- Ha a tartályban lévő szennyezett víz mennyisége meghaladja a maximális vízszintet, a termék használata előtt azonnal állítsa le a működést, és ürítse ki a szennyvíz tartályt.
- Ha tisztítószer szeretne használni, válasszon olyat, amely nem habzik túlságosan, és hígítsa fel vízzel, mielőtt a tisztítandó tárgyra permetezné.
- Ha mosószert használ, használat előtt győződjön meg róla, hogy az nem hagy nyomokat.
- Ha a készüléket bolyhos szőnyegen használja, az eltömíti a légkivezető nyílást, és a gép leállhat.
- Ha a gép alján használat közben sok hab vagy szennyezett víz van, azonnal hagyja abba a gép használatát, és használat előtt tisztítsa ki ezt a tartályt.
- Ne használjon habzó mosószert.

Akkumulátor használati utasítás

- Ez a készülék akkumulátorokat tartalmaz, amelyeket csak szakképzett személyek cserélhetnek ki.
- Az egyszer használatos elemeket nem szabad tölteni.
- Ne szedje szét, ne nyissa ki és ne rongálja meg a másodlagos elemeket.
- Az elemeket ne tegye ki hőforrásnak vagy nyílt lángnak. Tároláskor védje a közvetlen napsugárzástól.
- Ne zárja rövidre az akkumulátort.
- Ne tegye ki az akkumulátorokat mechanikai ütésnek.
- Mind az akkumulátorok, mind az elemek esetében fellelphet szivárgás szélsőséges körülmények között. Cellaszivárgás esetén ne engedje, hogy a folyadék bőrrel vagy szemmel érintkezzen. Ha a folyadék bőrrel érintkezik, azonnal mossa le szappannal és vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, azonnal öblítse ki a szemét bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz. Az akkumulátor kezeléséhez viseljen

kesztyűt, és a helyi előírásoknak megfelelően azonnal ártalmatlanítsa.

- Ne hagyja az akkumulátort hosszabb ideig töltve, ha nem használja.
- Hosszú tárolási időszakok után szükség lehet az akkumulátorok többszöri töltésére és kisütésére a maximális teljesítmény eléréséhez.
- Tartsa meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra.

قَمَالَسَلَا تَامِيْلَعَت

يَجْرِي. جَتْنَمَلَا مَادَخْتَسَا لَبَقْ عَيَانْعَبْ عَيَلَاتَلَا تَامِيْلَعَتَلَا عَارَقْ يَجْرِي
دَدَجَلَا نِيْمَدَخْتَسَمَلَلْ وَأْ لَبَقْتَسَمَلَلْ يَفْ هَيْلْ عَوْجَرَلَلْ لِيْلَدَلَا اَذَهْ ظَفْحْ
مَهْرَامْ عَاْ غَلَبْتْ نِيْذَلَا لَافْطَالَا لَبَقْ نَمْ زَاهَجَلَا اَذَهْ مَادَخْتَسَا نَكْمِي
- وَأْ عَيَسَحَلَا وَأْ عَيَنَدَبَلَا تَارْدَقَلَا يُوْذْ صَاخْشَالَاوْ قَوْفْ اَمَفْ تَاوْنَسْ 8
مَتْ اِذَا فَعْرَعَمَلَاوْ قَرْبَخَلَا اِلْ نَوْرَقْتَفِي نِيْذَلَا وَأْ قَضْفَخْنَمَلَا عَيَلَقْعَلَا
زَاهَجَلَا مَادَخْتَسَا بَقْلَعْتِي اَمِيْفْ بَسَانَمَلَا بِيْرِدْتَلَا وَأْ فَاَرْشَالَا مَهْ حَنْم
لَافْطَالَا بَعْلِي اَلْ بَجِي. كَلْذْ مَزَلْتَسِي رَطَاخَمَلَا مَهْفُوْ قَنْمَ قَقِي رَطْبْ
نَ اَبَجِي يَتَلَا قَنَايَصَلَاوْ فَيَظْنَتَلَا بَلْ لَافْطَالَا مَوْقِي اَلْ بَجِي. زَاهَجَلَا ب
فَاَرْشَالَا نُوْدْ مَدَخْتَسَمَلَا اَمَبْ مَوْقِي
- اَنَثْتَسَا ب، يَلْزَنْمَلَا مَادَخْتَسَالَا اِيْرَصْحْ زَاهَجَلَا اَذَهْ مِيْمَصْتْ مَتْ
تَالِيْتَوْمَلَاوْ قَدَانْفَلَاوْ عِرَاْزَمَلَاوْ مَعَاْطَمَلَاوْ تَانَاَحْلَا يَفْ مَادَخْتَسَا
بَتَاكْمَلَاوْ
- قَلَاَحْ يَفْ. فَلْتْ يَأْنَعْ اَنْحَبْ مَاطْنَتْنَابْ قَقَاْطَلَا كَلْسْ صَحْفَا
اَمْرِفُوْتْ قَصَاخْ عَوْمَجْمْ وَأْ لَبَاكْبْ مَلَاْدَبْتَسَا بَجِي، قَقَاْطَلَا لَبَاكْ فَلْتْ
اَمَلْ عَعْبَاتَلَا عَيِيْبَلَا دَعْبْ اَمْ قَمْدَخْ وَأْ عَنَصَمَلَا كَرْشَلَا
- زَاهَجَلَا فَيَظْنَتْ لَبَقْ قَدْعَاْقَلَا نَمْ قَقَاْطَلَا كَلْسْ سَبَاَقْ قَلَاَزَا بَجِي
- قَنَايَصَلَا تَايِلْمَعْ عَاَرْجَا وَأْ
رَطَخْ دَجْوِي ثِيْحْ رَذَحْبْ مَتَاَقْحَلْمُوْ زَاهَجَلَا مَدَخْتَسَا: هِيْبَنْتْ
- زَاهَجَلَلْ قَرَاوَدَلَا عَاَرْجَالَا قَطْسَاوَبْ رَاْشَحْنَالَا
- اَمَلَا طَفْشْ قِيْرَطْنَعْ فَيَظْنَتَلَلْ كَرْحَمَبْ فَيَظْنَتْ سَأْرْ
- يَلْعْ يَوْتَحْتْ يَتَلَا تَادَعَمَلَا وْحَنْ لِيْاَسَلَا هِيْجُوْتْ يَغْبَنِيْ اَلْ
- نَارْفَالَا لَخَادْلَثْمْ، عَيِيْاَبْرَمَكْ تَانَوَكْمْ
- نَمْ قَنَايَصْ يَأْ عَاَرْجَا لَبَقُوْ مَادَخْتَسَالَا دَعْبْ زَاهَجَلَا لَصَفْ بَجِي
- مَدَخْتَسَمَلَا لَبَقْ
- رَايْتَلَا بَلْ يَصُوْتْ اَنَثْأْ تَبَقَاْرَمْ نُوْدْ زَاهَجَلَا كَثْرَتْ يَغْبَنِيْ اَلْ
- يِيْاَبْرَمَكْلَا
- تَامَالَا عَرْوَهْظْ وَأْ، مَطُوْقْسْ قَلَاَحْ يَفْ زَاهَجَلَا مَادَخْتَسَا يَغْبَنِيْ اَلْ
- بَرْسَتْ ثَوْدَحْ وَأْ، هِيْلْعْ حَضَاوْ فَلْتْ
- وَأْ مَطِيْشَنْتْ مَتِيْ اَمْدَنْعْ لَافْطَالَا لَوَانْتَمْ نَعْ اَدْيَعْبْ زَاهَجَلَا قَبْأْ
- مَدِيْرَبْتْ

- قوغرلا لكشت يتلا تافظنملا مدختست ال

قيراطبلا تاميلعت

- ال امل ادبتسا نكمي ال تاي راطب ىلع زاهجلا اذه يوتحي
- نيل هؤم صاخشأ قطس اوب

- نحشلا قداعلا قلابا رلي غ تاي راطبلا نحش قداعلا يغبني ال

- اهريمدت وأ احدثف وأ ةيونانلا تاي راطبلا كيكفتب مقت ال

- يف نيزختلا بنجت .رانلا وأ قرارحلل تاي راطبلا ضرعت ال

- رشابملا سمشلا عوض

- قيراطبلا قرياد رصقب مقت ال

- ةيكين الكيم تامدصل تاي راطبلا ضرعت ال

- قلاح يف . قيساقل فورظلا يف تاي راطبلا برستت أن نكمي

- وأ كترشب عم سمال تلابل لئاسلل حمست ال ،ايالخلل برست شودح

- نوباصل او ءاملاب روفلا ىلع هلسغا ، دلجل لئاسلا سمال اذ . كيني ع

- ةيمكب اروف نيني علسغا ، نيني علسلا قيسال قسالم قلاح يف

- ةياعرلا بلطاو قئاقد 10 نع لقت ال قدام فيظنلا ءامل نم قريبك

- ىلع امنم صلختو قيراطبلا عم لامعتلا دنع تازافقلا دترا . ةيبطلا

- قيراطبلا حياولل اقفو روفلا

- ديق نوكت ال امدنع قليوط قرتفل قنوحشم قيراطبلا كترت ال

- م ادختسالا

- نحش يرورضلا نم نوكي دق ، قليوط نيزخت تارتف دعب

- ءادالا نم ردق ىصقا ىلع لوصحلل تارم قداع اهغيرفتو تاي راطبلا

- يف هيل عوجرلل اذه تاميلعتلا ليلدب ظافتحالا ىجري

- ل بقتسالا

- متلازابل مق . لافطالا ىلع قراطخ فيلغتل داوم نوكت دق
- ديلا لوانتم نع اديعب هعضوو

- ىلع ددحلا دهجلا قباطي يئابرهكلا رايتلا دهج أن نم دكأت
- ضرؤم سباقلا نأو جتنملا قمال ع

- ، افلات مسجلا وأ سباقلا وأ كلسلا ناك اذ زاهجلا مدختست ال

- . قبي رغا حياور وأ اتاوصأ ردصي وأ ، حيحص لكشب لمعي ال وأ

- قداع سمال قمدخ قطس اوب حالصلا ءارجا بجي ، ل طع شودح قلاح يف

- . نامضلا ءغلل مئيسف ال او ، Cecotec قكرشل ةيمسرلا ةينفلا

- ءامل يف زاهجلا نم رخأ عزج يأ وأ سباقلا وأ كلسلا رمغت ال

- نم دكأت . ءاملل ةيئابرهكلا تاليصوتلا ضرعت الو ، رخأ لئاس يأ وأ

- زاهجلا ليغشت وأ سباقلا سمل لبق اقامت كيدي فافج

- . م ادختسا مدع قلاح يف ةيئابرهكلا قكبشلا نع زاهجلا لصفلا

- باقعا وأ قلعشتلا باقتلا داوعا طفشل زاهجلا مدختست ال

- . نخاسلا دامرلا وأ قرارحل رداصم وأ لورتبلا زاغ وأ رئاچسلا

- . قخستلا هايمل نازخ بيكرت نود زاهجلا مدختست ال

- ضرغ يال م ادختست ال ، تاشورفملا فيظنتل ممصم زاهجلا

- رخأ

- ، ابيرغا امسج صتممي وأ ءازجال نم ايأ دسي بيريغ مسج ناك اذ

- قرم م ادختسالا مفيظنتو غارفاب مقو ، زاهجلا م ادختسا نع فقوت

- ىرخأ

- ىصقلا دحلا نازخلا يف قخستلا هايمل زواجتت امدنع

- هايمل نازخ غارفاب مقو روفلا ىلع ليغشتلا فقو ، هايمل اوتسمل

- . جتنملا م ادختسا لبق قخستلا

- قوغرلا ليلق فظنم فيفختب مق ، تافظنملا م ادختسا دنع

- . مفيظنت ديتر يذلا مسجلا ىلع مشرو ءاملاب

- لبق تامال ع كترت ال امنأ نم يدكأت ، تافظنملا م ادختسا دنع

- . ا م ادختسا

- فوسف ، ثعشأ رعش تاذ قداجس ىلع زاهجلا م ادختست تنك اذ

- . لمعلا نع زاهجلا فقوتي دقو ءاولا ذفنم دسي

- عزجلا يف قخستلا ءامل وأ قوغرلا نم ريثكلا كانه ناك اذ

- روفلا ىلع م ادختسا نع فقوت ، م ادختسالا ءانثأ زاهجلا نم يلفسلا

- . م ادختسالا لبق نازخلا اذه فيظنتب مقو

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Boca de aspiración
2. Pieza de liberación del depósito de agua sucia
3. Depósito de agua sucia
4. Pieza de aspiración extraíble
5. Boquilla pulverizadora
6. Depósito de agua limpia.
7. Tapón del depósito de agua limpia
8. Botones
9. Indicador del nivel de batería
10. Puerto de carga

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Limpiatapicerías
 - Cable Tipo C
 - Manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. FUNCIONAMIENTO

Cargar la batería

- Asegúrese de que el aparato esté apagado. Abra la cubierta protectora y conecte el cable USB al producto (ver figura 2). Luego, conecte el otro extremo a un adaptador compatible y enchufe este a la corriente.

Nota:

- Para obtener la máxima autonomía (hasta 25 minutos), cargue el aparato durante 4,5 horas antes de utilizarlo.

Colocación correcta del aparato

Para evitar fugas de agua, asegúrese de que el aparato esté siempre en posición horizontal o vertical.

En la figura 3 se muestran las posiciones correctas, mientras que la figura 4 ilustra las posiciones incorrectas.

Llenar el depósito de agua limpia

1. Retire el depósito de agua limpia. Fig. 5
2. Abra el tapón del depósito. Fig. 6
3. Añada agua al depósito. Fig. 7
4. A continuación, añada también el producto de limpieza que desee. Fig. 8
5. Coloque el tapón del depósito en su sitio y asegúrese de que quede bien insertado. Fig. 9
6. Coloque el depósito en su sitio y asegúrese de que quede bien encajado. Fig. 10

Advertencia: No dirija el aparato a la cara; si lo hace, podría sufrir lesiones personales.

Limpiar alfombras y tapicerías

Fig. 11

1. Botón de encendido/apagado
 2. Botón del cepillo
 3. Botón de pulverización
1. Pulse el botón de encendido para encender el aparato. El cepillo se activará automáticamente. Pulse el botón del cepillo para desactivarlo.
 2. Para eliminar las manchas, incline el aparato hacia abajo para que la punta del pulverizador apunte a la zona. Pulse el botón de pulverización para dispensar el contenido del depósito de agua limpia. Fig. 12
 3. Frote la zona con el cepillo, manteniendo la parte frontal del aparato plana sobre la

parte que desea limpiar, tal como se muestra en la figura 13.

4. Para que el aparato aspire al máximo, inclínelo hacia delante y presione firmemente la boca de aspiración sobre la superficie. Fig. 14
5. Asegúrese de que el nivel de agua del depósito de agua sucia no supere la marca «MAX». Fig. 15

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Vaciar y limpiar el depósito de agua sucia

1. Vacíe el depósito de agua sucia cuando el nivel del agua alcance la marca «MAX». Fig. 16
2. Asegúrese de que el aparato esté apagado. Para retirar el depósito de agua sucia, coloque el aparato en posición vertical sobre una superficie plana. Presione hacia arriba la pieza de liberación del depósito situada en la parte superior y extraígallo. Fig. 17
3. Abra el tapón para vaciar el depósito. Fig. 18
4. Una vez lo haya vaciado, asegúrese de volver a colocar el tapón en su sitio. Para que quede completamente encajado, presione la parte central. Fig. 19
5. Vuelva a colocar el depósito en el aparato alineando la parte inferior con la pieza de enganche correspondiente. Fig. 20
6. Empuje el depósito hacia delante hasta que encaje en su sitio. Fig. 21

Mantenimiento después de la limpieza

1. Retire el depósito de agua limpia cogiéndolo de los laterales y tirando de él hacia fuera. Fig. 22
2. Libere la pieza de aspiración extraíble. Para ello, levante la pestaña de la parte superior y tire de la pieza de aspiración hacia fuera. Fig. 23

Nota: Asegúrese de vaciar el depósito de agua sucia antes de retirar el rodillo del cepillo.

3. Coloque el aparato en posición vertical sobre una superficie plana. Tire de la pestaña de la tapa del rodillo del cepillo para abrirla. Coja el cepillo por el mango y tire de él hacia fuera. Fig. 24

Nota: Si utiliza el cepillo para mascotas, el proceso es el mismo.

4. Enjuague las piezas y deje que se sequen. Fig. 25
5. Coloque la máquina en posición vertical. Vuelva a colocar el rodillo del cepillo como se muestra en la figura 26.
6. Vuelva a colocar la tapa del rodillo del cepillo deslizándola primero por la parte superior y empujándola después hacia abajo hasta que encaje en su sitio. Fig. 27
7. Vuelva a colocar el tapón del depósito de agua limpia. Asegúrese de que quede bien insertado. Fig. 28
8. Vuelva a colocar el depósito de agua limpia en el aparato hasta que encaje en su sitio. Fig. 29

Nota: Para reducir el riesgo de fugas, no guarde el aparato en lugares donde pueda congelarse;

de lo contrario, podría sufrir daños.

Almacenamiento

Antes de guardar el aparato, asegúrese de que el depósito de agua sucia esté vacío. Guarde el aparato en un lugar seco.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles causas	Soluciones
El aparato no se enciende.	La batería está descargada.	Cargue el aparato antes de usarlo.
El aparato tiene fugas.	El depósito de agua limpia no está correctamente colocado o el tapón no está correctamente insertado.	Retire el depósito y vuelva a colocarlo. Además, asegúrese de que el tapón esté completamente insertado.
	El depósito de agua sucia no está correctamente colocado o el tapón no está correctamente insertado.	Retire el depósito y vuelva a colocarlo. Además, asegúrese de que el tapón esté completamente insertado.
	El depósito de agua sucia está lleno.	Vacíe el depósito. No guarde el aparato sin haber vaciado previamente el depósito de agua sucia.
	El aparato está en una posición incorrecta.	Asegúrese de que el aparato esté en posición horizontal o vertical.
El aparato no carga.	El adaptador no está correctamente conectado al aparato o a la red eléctrica.	Asegúrese de que el cable de carga esté correctamente insertado en la parte posterior del aparato y de que el adaptador esté conectado a una toma de corriente adecuada.

El aparato no pulveriza o la cantidad de líquido pulverizado es mínima.	La bomba no se ha cebado.	Cuando el aparato esté encendido, mantenga pulsado botón de pulverización durante unos segundos.
	La boquilla de pulverización está obstruida.	Enjuague la boquilla de pulverización con agua limpia.
	El depósito de agua limpia no está correctamente colocado o está vacío.	Retire el depósito y vuélvalo a colocar correctamente. Si está vacío, llénelo.
	El aparato está en posición vertical.	Utilice el aparato en posición horizontal.
El aparato no aspira o aspira muy poco.	El depósito de agua sucia no está correctamente colocado.	Retire el depósito de agua sucia y vuelva a colocarlo. Además, asegúrese de que el tapón esté correctamente insertado.
	La pieza de aspiración extraíble no está colocada correctamente o está obstruida.	Retire la pieza de aspiración para limpiarla. Después, vuelva a colocarla en su sitio.
	La pieza de aspiración extraíble no está en contacto con la superficie que desea limpiar.	Incline el aparato hacia delante y presione firmemente esta parte sobre la superficie que desea limpiar.
El cepillo no gira.	El cepillo no está correctamente colocado.	Retire el cepillo y vuelva a colocarlo en su sitio.
	El cepillo no se pone en marcha.	Pulse el botón del cepillo y asegúrese de el indicador luminoso se enciende.
	El cepillo está obstruido.	Limpie el cepillo.

Advertencia: Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, apague el aparato y asegúrese de que no esté conectado a una toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: EU01_108208
Producto: Conga Motorhand Carpet&Spot Clean 2000

Voltaje y frecuencia: 100-240 V 50 Hz

Potencia nominal del motor: 85W
Potencia nominal del cepillo: 3W
Batería: 14.8V 2200mAh 32.56Wh
Entrada nominal del cargador: 5V 2A

Para la recarga de la batería se recomienda utilizar un adaptador con las siguientes características:
Entrada: 100-240 V~, 50/60 Hz
Salida: 5 V ~, 2 A

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.
Fabricado en China | Diseñado en España

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.



Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales. El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.
Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.
Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Suction nozzle
2. Waste-water tank release tab
3. Waste-water tank
4. Removable suction piece
5. Spraying nozzle
6. Clean-water tank
7. Clean-water tank cap
8. Buttons
9. Battery level indicator light
10. Charging port

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Upholstery cleaners
- Type C cable
- Instruction manual
- Do not remove the serial number of the appliance in order to keep a correct traceability of it in case of assistance.

3. OPERATION

Charging the battery

- Make sure that the appliance is switched off. Open the protective cover and connect the USB cable to the product (see figure 2). Then connect the other end to a compatible power adapter and plug it into the mains.

Note:

- For maximum autonomy (up to 25 minutes), charge the appliance for 4.5 hours before use.

Placing the appliance properly

To avoid water leakage, make sure that the appliance is always in a horizontal or vertical position.

Figure 3 shows the correct positions, while figure 4 illustrates the incorrect positions.

Filling up the clean-water tank

1. Remove the clean-water tank. Fig. 5
2. Open the tank cap. Fig. 6
3. Add water to tank. Fig. 7
4. Then add the cleaning product of your choice. Fig. 8
5. Put the tank cap back in place and make sure it is properly fitted. Fig. 9
6. Put the tank back into the appliance and make sure it fits securely. Fig. 10

Warning: Do not point the appliance towards your face; doing so may result in personal injury.

Cleaning carpets and upholstery

Fig. 11

1. Power button
2. Brush button
3. Spraying button

1. Press the power button to switch on the appliance. The brush will be activated automatically. Press the brush button to deactivate it.
2. To remove stains, tilt the appliance downwards so that the tip of the spraying nozzle points at the area. Press the spraying button to discharge the content of the clean-water tank. Fig. 12
3. Scrub the area with the brush, keeping the front of the appliance flat on the part to be cleaned, as shown in figure 13.
4. To maximise the vacuuming performance, tilt the appliance forward and press the

suction nozzle firmly onto the surface. Fig. 14

5. Make sure that the water level in the waste-water tank does not exceed the "MAX" mark. Fig. 15

4. CLEANING AND MAINTENANCE

Emptying and cleaning the waste-water tank

1. Empty the waste-water tank when the water level reaches the "MAX" mark. Fig. 16
2. Make sure that the appliance is switched off. To remove the waste-water tank, place the appliance in an upright position on a flat surface. Press up the release tab on the top of the tank and pull it out from the appliance. Fig. 17
3. Open the cap to empty the tank. Fig. 18
4. Once you have emptied it, make sure to put the cap back in place. Press down on the centre of the cap to make sure it fits correctly into place. Fig. 19
5. Put the tank back into the appliance by aligning the lower part with the corresponding coupling piece. Fig. 20
6. Push the tank forward until it clicks into place. Fig. 21

Maintenance after cleaning

1. Remove the clean-water tank by grasping the sides and pulling it out. Fig. 22
2. Release the removable suction piece. To do this, lift the tab at the top and pull the suction piece outwards. Fig. 23

Note: Make sure to empty the waste-water tank before removing the brush roller.

3. Place the appliance in an upright position on a flat surface. Pull the tab on the brush roller cover to open it. Grasp the brush by the handle and pull it out. Fig. 24

Note: If you use the brush for pet hair, the process is the same.

4. Rinse the parts and allow them to dry. Fig. 25
5. Place the appliance in an upright position. Put the brush roller back in place as shown in figure 26.
6. Put the brush roller cover back in place by sliding it first over the top part and then pushing it down until it clicks into place. Fig. 27
7. Put the cap back on the clean-water tank. Make sure that it is properly fitted. Fig. 28
8. Put the clean-water tank back into the appliance until it clicks into place. Fig. 29

Note: To reduce the risk of leakage, do not store the appliance where it may freeze, otherwise damage may occur.

Storage

Before storing the appliance, make sure that the waste-water tank is empty. Store the appliance in a dry place.

5. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Solutions
The appliance does not switch on.	Battery is discharged.	Charge the appliance before use.
The appliance is leaking.	The clean-water tank is not properly installed, or the cap is not fitted correctly.	Remove the tank and reinstall it. Also, make sure that the cap is fully inserted.
	The waste-water tank is not properly installed, or the cap is not fitted correctly.	Remove the tank and put it back correctly. Also, make sure that the cap is fully inserted.
	The waste-water tank is full.	Empty the tank. Do not store the appliance without first emptying the waste-water tank.
	The appliance is in the wrong position.	Make sure that the appliance is in a horizontal or vertical position.
The appliance does not charge.	The power adapter is not correctly connected to the appliance or to the mains.	Make sure that the charging cable is correctly inserted into the back of the appliance and that the power adapter is connected to a suitable power socket.
The appliance does not spray, or the amount of liquid sprayed is very low.	The pump has not been primed.	When the appliance is switched on, press and hold the spraying button for a few seconds.
	The spraying nozzle is clogged.	Rinse the spraying nozzle with clean water.
	The clean-water tank is not properly installed.	Remove the tank and put it back correctly. If empty, fill it with water.
	The appliance is in vertical position.	Use the appliance in a horizontal position.

The appliance does not vacuum or vacuums very little.	The waste-water tank is not properly installed.	Remove the tank and put it back correctly. Also, make sure that the cap is fully inserted.
	The removable suction piece is not fitted correctly or is clogged.	Remove the suction piece for cleaning. Then put it back in place.
	The removable suction piece is not in contact with the surface to be cleaned.	Tilt the appliance forward and press this part firmly onto the surface to be cleaned.
The brush does not spin.	The brush is not properly installed.	Remove the brush and put it back in place.
	The brush does not work.	Press the brush button and make sure the indicator light comes on.
	The brush is clogged.	Clean the brush.

Warning: To reduce the risk of fire, electric shock or injury, switch off the appliance and make sure it is not connected to a power socket before cleaning or performing any maintenance.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: EU01_108208

Product: Conga MotorHand Carpet&Spot Clean 2000

Voltage and frequency: 100-240 V 50 Hz

Rated motor power: 85 W

Brush rated power: 3 W

Battery: 14.8 V 2200 mAh 32.56 Wh

Rated charger input: 5 V 2 A

To recharge the battery, it is recommended to use an adapter with the following characteristics:

Input: 100-240 V~, 50/60 Hz

Output: 5 V $\overline{\text{—}}$, 2 A

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the appliance and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.



For detailed information on the most appropriate way to dispose of electrical and electronic equipment and/or batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions and deadlines established by the applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested to meet the required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Buse d'aspiration
2. Bouton de libération du réservoir d'eau sale
3. Réservoir d'eau sale
4. Pièce d'aspiration amovible
5. Buse de pulvérisation
6. Réservoir d'eau propre
7. Bouchon du réservoir d'eau propre
8. Boutons
9. Témoin du niveau de la batterie
10. Port de charge

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Nettoyeur de taches
- Câble type C
- Manuel d'instructions
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. FONCTIONNEMENT

Charger la batterie

- Assurez-vous que l'appareil est éteint. Ouvrez le couvercle de protection et connectez le câble USB à l'appareil (voir image 2). Connectez ensuite l'autre extrémité à un adaptateur compatible et branchez-le.

Note :

- Pour une autonomie maximale (jusqu'à 25 minutes), chargez l'appareil pendant 4,5 heures avant de l'utiliser.

Positionnement correct de l'appareil

Pour éviter les fuites d'eau, veillez à ce que l'appareil soit toujours en position horizontale ou verticale.

L'image 3 montre les positions correctes, tandis que l'image 4 montre les positions incorrectes.

Comment remplir le réservoir d'eau propre

1. Retirez le réservoir d'eau propre. Img. 5
2. Ouvrez le bouchon du réservoir. Img. 6
3. Ajoutez de l'eau dans le réservoir. Img. 7
4. Ajoutez ensuite le produit de nettoyage de votre choix. Img. 8
5. Mettez le bouchon du réservoir en place et assurez-vous qu'il est correctement inséré. Img. 9
6. Mettez le réservoir en place et assurez-vous qu'il est bien fixé. Img. 10

Avertissement : Ne dirigez pas l'appareil vers votre visage, vous risqueriez de vous blesser.

Nettoyage de tapis et de tissus d'ameublement

Img. 11

1. Bouton marche/arrêt
 2. Bouton de la brosse
 3. Bouton de pulvérisation
1. Appuyez sur le bouton de marche pour allumer l'appareil. La brosse démarrera automatiquement. Appuyez sur le bouton de la brosse pour la désactiver.
 2. Pour éliminer les taches, inclinez l'appareil vers le bas de manière à ce que la buse de pulvérisation soit orientée vers la zone souhaitée. Appuyez sur le bouton de pulvérisation pour distribuer le contenu du réservoir d'eau propre. Img. 12
 3. Frottez la zone avec la brosse, en maintenant l'avant de l'appareil à plat sur la partie à

nettoyer, comme indiqué dans l'image 13.

4. Pour une aspiration maximale, inclinez l'appareil vers l'avant et appuyez fermement la buse d'aspiration sur la surface. Img. 14
5. Assurez-vous que le niveau d'eau dans le réservoir d'eau sale ne dépasse pas le repère « MAX ». Img. 15

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Vider et nettoyer le réservoir d'eau sale

1. Videz le réservoir d'eau sale lorsque le niveau d'eau atteint le repère « MAX ». Img. 16
2. Assurez-vous que l'appareil est éteint. Pour retirer le réservoir d'eau sale, placez l'appareil en position verticale sur une surface plane. Appuyez sur le bouton de libération du réservoir situé sur le dessus du réservoir et retirez le réservoir. Img. 17
3. Ouvrez le bouchon pour vider le réservoir. Img. 18
4. Après l'avoir vidé, veillez à remettre le bouchon en place. Appuyez sur la partie centrale pour vous assurer qu'il est bien inséré. Img. 19
5. Remplacez le réservoir dans l'appareil en alignant la partie inférieure avec la pièce de fixation correspondante. Img. 20
6. Poussez le réservoir vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Img. 21

Entretien après le nettoyage

1. Retirez le réservoir d'eau propre en saisissant les côtés du réservoir et en le tirant. Img. 22
 2. Libérez la pièce d'aspiration amovible. Pour ce faire, soulevez la languette située sur la partie supérieure et tirez la pièce d'aspiration vers l'extérieur. Img. 23
- Note : Veillez à vider le réservoir d'eau sale avant de retirer la brosse.
3. Placez l'appareil en position verticale sur une surface plane. Tirez sur la languette de la brosse pour l'ouvrir. Saisissez la brosse et retirez-la. Img. 24
- Note : Si vous utilisez la brosse pour animaux, le processus est le même.
4. Rincez les pièces et laissez-les sécher. Img. 25
 5. Placez l'appareil en position verticale. Remplacez la brosse comme indiqué dans l'image 26.
 6. Remettez le couvercle de la brosse en place en le faisant d'abord glisser sur le dessus, puis en le poussant vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Img. 27
 7. Remettez le bouchon du réservoir d'eau propre. Assurez-vous qu'il est correctement inséré. Img. 28
 8. Remplacez le réservoir d'eau propre dans l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Img. 29
- Note : Pour réduire le risque de fuite, ne rangez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait geler, car cela pourrait l'endommager.

Stockage

Avant de ranger l'appareil, assurez-vous que le réservoir d'eau sale est vide. Rangez l'appareil dans un endroit sec.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Possibles causes	Solutions
L'appareil ne s'allume pas.	La batterie est déchargée.	Chargez l'appareil avant de l'utiliser.
L'appareil fuit.	Le réservoir d'eau propre n'est pas correctement placé ou le bouchon n'est pas correctement inséré.	Retirez le réservoir et remplacez-le. Veillez également à ce que le bouchon soit complètement inséré.
	Le réservoir d'eau sale n'est pas correctement placé ou le bouchon n'est pas correctement inséré.	Retirez le réservoir et remplacez-le. Veillez également à ce que le bouchon soit complètement inséré.
	Le réservoir d'eau sale est plein.	Videz le réservoir. Ne rangez pas l'appareil sans avoir préalablement vidé le réservoir d'eau sale.
	L'appareil est mal positionné.	Assurez-vous que l'appareil est en position horizontale ou verticale.
L'appareil ne se recharge pas.	L'adaptateur n'est pas correctement connecté à l'appareil ou au réseau électrique.	Assurez-vous que le câble de chargement est correctement inséré à l'arrière de l'appareil et que l'adaptateur est branché sur une prise de courant appropriée.
L'appareil ne pulvérise pas ou la quantité de liquide pulvérisé est minimale.	La pompe n'a pas été amorcée.	Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton de pulvérisation pendant quelques secondes.
	La buse de pulvérisation est obstruée.	Rincez la buse de pulvérisation avec de l'eau propre.
	Le réservoir d'eau propre n'est pas correctement installé ou est vide.	Retirez le réservoir et remettez-le en place correctement. S'il est vide, remplissez-le.
	L'appareil est en position verticale.	Utilisez l'appareil en position horizontale.

L'appareil n'aspire pas ou aspire très peu.	Le réservoir d'eau sale n'est pas correctement installé.	Retirez le réservoir d'eau sale et remettez-le en place. Assurez-vous également que le bouchon est correctement inséré.
	La pièce amovible d'aspiration n'est pas placée correctement ou est obstruée.	Retirez la pièce d'aspiration pour la nettoyer. Remettez-le ensuite en place.
	La pièce d'aspiration amovible n'est pas en contact avec la surface à nettoyer.	Inclinez l'appareil vers l'avant et appuyez fermement cette partie sur la surface à nettoyer.
La brosse ne tourne pas.	La brosse n'est pas bien placée.	Retirez la brosse et remettez-la en place.
	La brosse ne démarre pas.	Appuyez sur le bouton de la brosse et assurez-vous que l'indicateur s'allume.
	La brosse est obstruée.	Nettoyez la brosse.

Avertissement : Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure, éteignez l'appareil et assurez-vous qu'il n'est pas branché avant de le nettoyer ou de le réparer.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : EU01_108208
Produit : Conga Motorhand Carpet&Spot Clean 2000

Voltage et fréquence : 100-240 V 50 Hz
Puissance nominale du moteur : 85 W
Puissance nominale de la brosse : 3 W
Batterie : 14,8 V 2200 mAh 32,56 Wh
Entrée nominale du chargeur : 5 V 2 A

Pour recharger la batterie, il est recommandé d'utiliser un adaptateur ayant les caractéristiques suivantes :
Entrée : 100-240 V~, 50/60 Hz
Sortie : 5 V ~, 2 A

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin

d'améliorer la qualité du produit.
Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.



Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.
Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation

applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Saugdüse
2. Freigabetaste für Schmutzwassertank
3. Schmutzwassertank
4. Abnehmbares Saugstück
5. Sprühdüse
6. Sauberer Wassertank
7. Deckel des sauberen Wassertanks
8. Tasten
9. Batteriestandsanzeige
10. Ladeanschluss

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Teppichreiniger
- Kabel Typ C
- Diese Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

3. BEDIENUNG

Aufladen des Akkus

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Öffnen Sie die Schutzabdeckung und schließen Sie das USB-Kabel an das Gerät an (siehe Abbildung 2). Verbinden Sie dann das andere Ende mit einem kompatiblen Adapter und schließen Sie ihn an das Stromnetz an.

Hinweis:

- Für maximale Autonomie (bis zu 25 Minuten) laden Sie das Gerät vor der Verwendung 4,5 Stunden lang auf.

Korrekte Positionierung des Geräts

Achten Sie darauf, dass das Gerät immer waagrecht oder senkrecht steht, um Wasseraustritt zu vermeiden.

Abbildung 3 zeigt die richtigen Positionen, während Abbildung 4 die falschen Positionen zeigt.

Befüllung des sauberen Wassertanks

1. Entfernen Sie den sauberen Wassertank. Abb. 5
2. Öffnen Sie den Tankdeckel. Abb. 6
3. Füllen Sie Wasser in den Wassertank Abb. 7
4. Dann fügen Sie das Reinigungsmittel Ihrer Wahl hinzu. Abb. 8
5. Bringen Sie den Tankdeckel an und vergewissern Sie sich, dass er richtig eingesetzt ist. Abb. 9
6. Bringen Sie den Tank an und vergewissern Sie sich, dass er fest sitzt. Abb. 10

Warnung: Richten Sie das Gerät nicht auf Ihr Gesicht; dies kann zu Verletzungen führen.

Reinigung von Teppichen und Polstermöbeln

Abb. 11

1. Ein-/Aus Taste
2. Bürsten-Taste
3. Sprühtaste
1. Drücken Sie die Einschalttaste, um das Gerät einzuschalten. Die Bürste wird automatisch aktiviert. Drücken Sie die Bürstentaste, um sie zu deaktivieren.
2. Um Flecken zu entfernen, kippen Sie das Gerät nach unten, so dass die Sprühspitze auf die Stelle gerichtet ist. Drücken Sie die Sprühtaste, um den Inhalt des sauberen Wassertanks auszugeben. Abb. 12
3. Schrubben Sie den Bereich mit der Bürste, wobei Sie die Vorderseite des Geräts flach auf

dem zu reinigendes Teil halten, wie in Abbildung 13 dargestellt.

- 4. Für eine maximale Saugleistung kippen Sie das Gerät nach vorne und drücken die Saugdüse fest auf die Oberfläche. Abb. 14
- 5. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserstand im Schmutzwassertank die Markierung «MAX» nicht überschreitet. Abb. 15

4. REINIGUNG UND WARTUNG

Entleeren und Reinigen des Schmutzwassertanks

- 1. Leeren Sie den Schmutzwassertank, wenn der Wasserstand die Markierung «MAX» erreicht. Abb. 16
- 2. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Um den Schmutzwassertank zu entfernen, stellen Sie das Gerät aufrecht auf eine ebene Fläche. Drücken Sie die Tankentriegelungstaste oben am Tank nach oben und ziehen Sie ihn heraus. Abb. 17
- 3. Öffnen Sie den Deckel, um den Tank zu entleeren. Abb. 18
- 4. Wenn Sie ihn geleert haben, müssen Sie den Deckel wieder aufsetzen. Um sicherzustellen, dass sie vollständig eingerastet ist, drücken Sie auf den mittleren Teil. Abb. 19
- 5. Setzen Sie den Tank wieder auf das Gerät, indem Sie den unteren Teil mit dem entsprechenden Verbindungsstück ausrichten. Abb. 20
- 6. Schieben Sie den Tank nach vorne, bis er einrastet. Abb. 21

Wartung nach Reinigung

- 1. Entfernen Sie den sauberen Wassertank, indem Sie ihn an den Seiten fassen und herausziehen. Abb. 22
 - 2. Geben Sie das Abnehmbare Saugstück frei. Heben Sie dazu die Lasche an der Oberseite an und ziehen Sie das Saugstück heraus. Abb. 23
- Hinweis: Leeren Sie unbedingt den Schmutzwassertank, bevor Sie die Bürstenwalze entfernen.
- 3. Stellen Sie das Gerät in aufrechter Position auf eine ebene Fläche. Ziehen Sie die Lasche an der Abdeckung der Bürstenwalze, um sie zu öffnen. Fassen Sie die Bürste am Griff und ziehen Sie sie heraus. Abb. 24
- Hinweis: Wenn Sie die Haustierbürste verwenden, ist der Vorgang derselbe.
- 4. Spülen Sie die Teile ab und lassen Sie sie trocknen. Abb. 25
 - 5. Stellen Sie das Gerät in eine aufrechte Position. Setzen Sie die Bürstenwalze wieder ein, wie in Abbildung 26 gezeigt.
 - 6. Bringen Sie die Bürstenwalzenabdeckung wieder an, indem Sie sie zuerst über die Oberseite schieben und dann nach unten drücken, bis sie einrastet. Abb. 27
 - 7. Ersetzen Sie den Deckel des sauberen Wassertanks. Vergewissern Sie sich, dass er richtig eingesetzt ist. Abb. 28

- 8. Setzen Sie den sauberen Wassertank wieder in das Gerät ein, bis er einrastet. Abb. 29
- Hinweis: Bewahren Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es einfrieren kann, um das Risiko von Leckagen zu verringern, da sonst Schäden entstehen können.

Lagerung

Vergewissern Sie sich vor der Lagerung des Geräts, dass der Schmutzwassertank leer ist. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

5. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungen
Das Gerät schaltet sich nicht an.	Der Akku ist entladen.	Laden Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf.
Das Gerät ist undicht.	Der saubere Wassertank ist nicht richtig positioniert oder der Deckel ist nicht richtig eingesteckt.	Nehmen Sie den Tank heraus und setzen Sie ihn wieder ein. Vergewissern Sie sich außerdem, dass der Deckel vollständig eingesetzt ist.
	Der Schmutzwassertank ist nicht richtig positioniert oder der Deckel ist nicht richtig aufgesetzt.	Nehmen Sie den Tank heraus und setzen Sie ihn wieder ein. Vergewissern Sie sich außerdem, dass der Deckel vollständig eingesetzt ist.
	Der Schmutzwassertank ist voll.	Leeren Sie den Tank. Lagern Sie das Gerät nicht, ohne vorher den Schmutzwassertank zu entleeren.
	Das Gerät befindet sich in der falschen Position.	Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät in horizontaler oder vertikaler Position befindet.
Das Gerät lädt nicht auf.	Der Adapter ist nicht richtig an das Gerät oder an das Stromnetz angeschlossen.	Vergewissern Sie sich, dass das Ladekabel richtig in die Rückseite des Geräts eingesteckt ist und dass der Adapter an eine geeignete Steckdose angeschlossen ist.

Das Gerät sprüht nicht oder nur eine geringe Menge Flüssigkeit.	Die Pumpe ist nicht angesaugt.	Halten Sie beim Einschalten des Geräts die Sprühtaste einige Sekunden lang gedrückt.
	Die Sprühdüse ist verstopft.	Spülen Sie die Sprühdüse mit sauberem Wasser aus.
	Der saubere Wassertank ist nicht richtig positioniert oder ist leer.	Nehmen Sie den Tank ab und bauen Sie ihn wieder richtig ein. Wenn sie leer ist, füllen Sie sie auf.
	Das Gerät befindet sich in vertikaler Position.	Verwenden Sie das Gerät in horizontaler Position.
Das Gerät saugt nicht oder nur sehr wenig.	Der Schmutzwassertank ist nicht richtig positioniert.	Entfernen Sie den Schmutzwassertank und setzen Sie ihn wieder ein. Achten Sie auch darauf, dass der Deckel richtig eingesetzt ist.
	Das abnehmbare Saugstück ist nicht richtig positioniert oder verstopft.	Entfernen Sie das Saugstück zum Reinigen. Bringen Sie es dann wieder an seinen Platz.
	Das abnehmbare Saugstück kommt nicht mit der zu reinigende Oberfläche in Berührung.	Kippen Sie das Gerät nach vorne und drücken Sie dieses Teil fest auf die zu reinigende Oberfläche.
Die Bürste dreht sich nicht.	Die Bürste ist nicht richtig positioniert.	Entfernen Sie die Bürste und setzen Sie sie wieder ein.
	Die Bürste lässt sich nicht starten.	Drücken Sie die Taste an der Bürste und vergewissern Sie sich, dass die Anzeige aufleuchtet.
	Die Bürste ist verstopft.	Reinigen Sie die Bürste.

Warnung: Um das Risiko eines Brandes, eines elektrischen Schlages oder einer Verletzung zu verringern, schalten Sie das Gerät aus und stellen Sie sicher, dass es nicht an eine Stromquelle angeschlossen ist, bevor Sie es reinigen oder warten.

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: EU01_108208

Produkt: Conga Motorhand Carpet&Spot Clean 2000

Spannung und Frequenz: 100-240 V 50 Hz
 Nennleistung des Motors: 85W
 Nennleistung der Bürste: 3W
 Akku: 14.8V 2200mAh 32.56Wh
 Nenneingang des Ladegeräts: 5V 2A

Zum Aufladen des Akkus wird empfohlen, einen Adapter mit den folgenden Eigenschaften zu verwenden:

Eingangsstrom: 100-240 V ~, 50/60 Hz
 Ausgang: 5 V $\overline{\text{m}}$, 2 A

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | entworfen in Spanien

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.



Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst von Cecotec in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

10. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Ingresso di aspirazione
2. Linguetta di rilascio del serbatoio d'acqua sporca
3. Serbatoio d'acqua sporca
4. Parte di aspirazione rimovibile
5. Bocchetta di spruzzatura
6. Serbatoio d'acqua pulita
7. Tappo del serbatoio d'acqua pulita
8. Tasti
9. Spia del livello di batteria
10. Porta di ricarica

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Lava tappezzeria
- Cavo di tipo C
- Manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. FUNZIONAMENTO

Ricarica della batteria

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento. Aprire il coperchio di protezione e collegare il cavo USB al prodotto (vedere figura 2). Quindi collegare l'altra estremità a un adattatore compatibile e collegarlo alla corrente.

Nota:

- Per ottenere la massima autonomia (fino a 25 minuti), caricare il dispositivo per 4,5 ore prima dell'uso.

Posizionamento corretto dell'apparecchio

Per evitare perdite d'acqua, assicurarsi che l'apparecchio sia sempre in posizione orizzontale o verticale.

La figura 3 mostra le posizioni corrette, mentre la figura 4 illustra le posizioni errate.

Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita

1. Rimuovere il serbatoio d'acqua. Fig. 5
2. Aprire il tappo del serbatoio. Fig. 6
3. Aggiungere acqua al serbatoio. Fig. 7
4. Aggiungere quindi il detergente che si desidera usare. Fig. 8
5. Chiudere il tappo del serbatoio e accertarsi che sia inserito correttamente. Fig. 9
6. Posizionare il serbatoio e accertarsi che sia inserito correttamente. Fig. 10

Avvertenza: Non puntare il dispositivo verso il viso; ciò potrebbe causare lesioni personali.

Pulizia di tappeti e tappezzeria

Fig. 11

1. Tasto On/Off
 2. Tasto della spazzola
 3. Tasto di spruzzatura
1. Premere il tasto On/Off per accendere l'apparecchio. La spazzola si attiverà automaticamente. Premere il tasto della spazzola per disattivarla.
 2. Per rimuovere le macchie, inclinare l'apparecchio verso il basso in modo che la bocchetta di spruzzatura sia rivolta verso la zona interessata. Premere il tasto di spruzzatura per erogare il contenuto del serbatoio dell'acqua pulita. Fig. 12
 3. Strofinare l'area con la spazzola, mantenendo la parte frontale dell'apparecchio piatta sulla parte da pulire, come illustrato nella figura 13.

4. Per ottenere la massima aspirazione, inclinare l'apparecchio in avanti e premere con forza l'ingresso di aspirazione sulla superficie. Fig. 14
5. Assicurarsi che il livello d'acqua non superi il segno «MAX» del serbatoio dell'acqua sporca. Fig. 15

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Svuotamento e pulizia del serbatoio d'acqua sporca

1. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca quando il livello dell'acqua raggiunge il segno «MAX». Fig. 16
2. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento. Per rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca, posizionare l'apparecchio in verticale su una superficie piana. Premere verso l'alto la linguetta di rilascio del serbatoio situata sulla parte superiore ed estrarlo. Fig. 17
3. Aprire il tappo per svuotare il serbatoio. Fig. 18
4. Una volta svuotato, assicurarsi di riposizionare il tappo. Per assicurarsi che sia completamente incastrato, premere la parte centrale. Fig. 19
5. Riposizionare il serbatoio sull'apparecchio allineando la parte inferiore con il pezzo di attacco corrispondente. Fig. 20
6. Spingere il serbatoio in avanti finché non scatta in posizione. Fig. 21

Manutenzione dopo la pulizia

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita afferrandolo dai lati ed estraendolo. Fig. 22
2. Rimuovere la parte di aspirazione rimovibile. A tal fine, sollevare la linguetta della parte superiore ed estrarre la parte di aspirazione. Fig. 23

Nota: Assicurarsi di svuotare il serbatoio dell'acqua sporca prima di rimuovere il rullo della spazzola.

3. Collocare l'apparecchio in posizione verticale e su di una superficie piana. Tirare la linguetta del coperchio del rullo della spazzola per aprirlo. Afferrare la spazzola per il manico ed estrarla. Fig. 24
4. Nota: Se si utilizza la spazzola per animali, il procedimento è lo stesso.
5. Sciacquare le parti e lasciarle asciugare. Fig. 25
6. Posizionare l'apparecchio in verticale. Riposizionare il rullo della spazzola come mostrato nella figura 26.
7. Riposizionare il coperchio del rullo della spazzola facendolo scorrere sulla parte superiore e spingendolo verso il basso finché non scatta in posizione. Fig. 27
8. Riposizionare il tappo del serbatoio dell'acqua pulita. Assicurarsi che sia inserito correttamente. Fig. 28
9. Reinserire il serbatoio dell'acqua pulita nell'apparecchio finché non scatta in posizione. Fig. 29

Nota: Per evitare il rischio di perdite, non riporre l'apparecchio in ambienti soggetti a

congelamento, poiché potrebbe subire danni.

Conservazione

Prima di riporre l'apparecchio, accertarsi che il serbatoio dell'acqua sporca sia vuoto. Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause	Soluzioni
L'apparecchio non si accende.	La batteria è scarica.	Caricare l'apparecchio prima dell'uso.
L'apparecchio perde.	Il serbatoio dell'acqua pulita non è posizionato correttamente o il tappo non è inserito correttamente.	Rimuovere il serbatoio e riposizionarlo. Assicurarsi inoltre che il tappo sia completamente inserito.
	Il serbatoio dell'acqua sporca non è posizionato correttamente o il tappo non è inserito correttamente.	Rimuovere il serbatoio e riposizionarlo. Assicurarsi inoltre che il tappo sia completamente inserito.
	Il serbatoio d'acqua sporca è pieno.	Svuotare il serbatoio. Non riporre l'apparecchio senza aver prima svuotato il serbatoio dell'acqua sporca.
	L'apparecchio è in una posizione scorretta.	Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato in verticale o in orizzontale.
L'apparecchio non si ricarica.	L'adattatore non è collegato correttamente all'apparecchio o alla rete elettrica.	Assicurarsi che il cavo di ricarica sia inserito correttamente nella parte posteriore dell'apparecchio e che l'adattatore sia collegato a una presa di corrente adeguata.

L'apparecchio non spruzza o la quantità di liquido spruzzato è minima.	La pompa non è stata adescata.	Quando l'apparecchio è acceso, tenere premuto il tasto di spruzzatura per alcuni secondi.
	La bocchetta di spruzzatura è intasata.	Sciacquare la bocchetta di spruzzatura con acqua pulita.
	Il serbatoio dell'acqua pulita non è posizionato correttamente o è vuoto.	Rimuovere il serbatoio e rimontarlo correttamente. Se è vuoto, riempirlo.
	L'apparecchio è posizionato in verticale.	Usare l'apparecchio in posizione orizzontale.
L'apparecchio non aspira o aspira poco.	Il serbatoio dell'acqua sporca non è posizionato correttamente.	Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca e riposizionarlo. Assicurarsi inoltre che il tappo sia inserito correttamente.
	La parte di aspirazione rimovibile non è posizionata correttamente o è intasata.	Rimuovere la parte di aspirazione per pulirla. Quindi riposizionarla.
	La parte aspirante rimovibile non è a contatto con la superficie da pulire.	Inclinare l'apparecchio in avanti e premere con forza questa parte sulla superficie da pulire.
La spazzola non gira.	La spazzola non è posizionata correttamente.	Rimuovere la spazzola e riposizionarla.
	La spazzola non si avvia.	Premere il tasto sulla spazzola e verificare che la spia si accenda.
	La spazzola è intasata.	Pulire la spazzola.

Avvertenza: Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni, spegnere l'apparecchio e assicurarsi che non sia collegato a una fonte di alimentazione prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione.

6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: EU01_108208

Prodotto: Conga Motorhand Carpet&Spot Clean 2000

Tensione e frequenza: 100-240V, 50 Hz

Potenza nominale motore: 85W
 Potenza nominale spazzola: 3W
 Batteria: 14.8V 2200 mAh 32.56Wh
 Input nominale del caricatore: 5V 2A

Per ricaricare la batteria, si consiglia di utilizzare un adattatore con le seguenti caratteristiche:
 Input: 100-240 V~, 50/60 Hz
 Output: 5 V ~, 2 A

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.
 Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.



Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere,

in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovations dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Bocal de aspiração
2. Peça de desbloqueio do depósito de água suja
3. Depósito de água suja
4. Peça de sucção amovível
5. Bocal pulverizador
6. Depósito de água limpa
7. Tampa do depósito de água limpa
8. Botões
9. Indicador do nível da bateria
10. Porta de carregamento

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Limpador de estofos
- Cabo tipo C
- Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

3. FUNCIONAMENTO

Carregar a bateria

- Certifique-se de que o aparelho está desligado. Abra a tampa de proteção e ligue o cabo USB ao produto (veja a figura 2). Em seguida, ligue a outra extremidade a um adaptador compatível e ligue o adaptador à rede elétrica.

Nota:

- Para uma autonomia máxima (até 25 minutos), carregue o aparelho durante 4,5 horas antes de o utilizar.

Posicionamento correto do aparelho

Para evitar fugas de água, certifique-se de que o aparelho está sempre na posição horizontal ou vertical.

A figura 3 mostra as posições corretas, enquanto a figura 4 ilustra as posições incorretas.

Encher o depósito de água

1. Retire o depósito de água limpa. Fig. 5
2. Abra a tampa do depósito. Fig. 6
3. Adicione água no depósito. Fig. 7
4. Em seguida, adicione o agente de limpeza da sua escolha. Fig. 8
5. Coloque a tampa do depósito no lugar e certifique-se de que está corretamente inserida. Fig. 9
6. Coloque o depósito no lugar e certifique-se de que encaixa corretamente. Fig. 10

Advertência: Não aponte o aparelho para o seu rosto; se o fizer, pode provocar lesões pessoais.

Limpar tapetes e estofos

Fig. 11

1. Botão de ligar/desligar
2. Botão da escova
3. Botão de pulverização
1. Prima o botão de ligar/desligar para ligar o aparelho. A escova será ativada automaticamente. Prima o botão da escova para a desativar.
2. Para remover manchas, incline o aparelho para baixo, de modo a que o bocal pulverizador aponte para a área em causa. Prima o botão de pulverização para distribuir o conteúdo do depósito de água limpa. Fig. 12
3. Esfregue a zona com a escova, mantendo a parte da frente do aparelho sobre a peça a

limpar, como mostra a figura 13.

- 4. Para obter a máxima aspiração, incline o aparelho para a frente e pressione firmemente o bocal de aspiração sobre a superfície. Fig. 14
- 5. Certifique-se de que o nível de água no depósito de água suja não ultrapassa a marca "MAX". Fig. 15

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Esvaziar e limpar o depósito de água suja

- 1. Esvazie o depósito de água suja quando o nível de água atingir a marca "MAX". Fig. 16
- 2. Certifique-se de que o aparelho está desligado. Para retirar o depósito de água suja, coloque o aparelho na vertical sobre uma superfície plana. Pressione para cima a peça de desbloqueio do depósito e puxe-o para fora. Fig. 17
- 3. Abra a tampa para esvaziar o depósito. Fig. 18
- 4. Depois de o esvaziar, não se esqueça de voltar a colocar a tampa no sítio. Para se certificar de que está totalmente encaixado, prima a parte central. Fig. 19
- 5. Volte a colocar o depósito no aparelho, alinhando a parte inferior com a peça de acoplamento correspondente. Fig. 20
- 6. Empurre o depósito para a frente até encaixar no lugar. Fig. 21

Manutenção após limpeza

- 1. Retire o depósito de água limpa, agarrando-o pelos lados e puxando-o para fora. Fig. 22
- 2. Desbloqueie a peça de sucção amovível. Para o fazer, levante a aba na parte superior e puxe a peça de sucção para fora. Fig. 23

Nota: Certifique-se de que esvazia o depósito de água suja antes de retirar o rolo da escova.

- 3. Coloque o aparelho na posição vertical sobre uma superfície plana. Puxe a aba da tampa do rolo da escova para a abrir. Segure a escova pelo punho e puxe-a para fora. Fig. 24

Nota: Se utilizar a escova para animais de estimação, o processo é o mesmo.

- 4. Enxagúe as peças e deixe-as secar. Fig. 25
- 5. Coloque o aparelho na posição vertical. Volte a colocar o rolo da escova como indicado na figura 26.
- 6. Volte a colocar a tampa do rolo da escova, fazendo-a deslizar sobre a parte superior e empurrando-a para baixo até encaixar no lugar. Fig. 27
- 7. Volte a colocar a tampa do depósito de água limpa. Certifique-se de que está corretamente inserida. Fig. 28
- 8. Volte a colocar o depósito de água limpa no aparelho até encaixar no lugar. Fig. 29

Nota: Para reduzir o risco de fugas, não guarde o aparelho num local onde possa congelar, caso contrário podem ocorrer danos.

Armazenamento

Antes de guardar o aparelho, certifique-se de que o depósito de água suja está vazio. Armazene o aparelho num local limpo e seco.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possíveis causas	Soluções
O aparelho não se liga.	A bateria está descarregada.	Carregue o aparelho antes de o utilizar.
O aparelho está a perder água.	O depósito de água limpa não está corretamente posicionado ou a tampa não está corretamente colocada.	Retire o depósito e volte a colocá-lo. Além disso, certifique-se de que a tampa está totalmente inserida.
	O depósito de água suja não está corretamente posicionado ou a tampa não está corretamente colocada.	Retire o depósito e volte a colocá-lo. Além disso, certifique-se de que a tampa está totalmente inserida.
	O depósito de água suja está cheio.	Esvazie o depósito. Não armazene o aparelho sem esvaziar previamente o depósito de água suja.
	O aparelho está na posição incorreta.	Ao mover o aparelho, certifique-se de que está na posição vertical ou horizontal.
O aparelho não carrega.	O adaptador não está corretamente ligado ao aparelho ou à rede elétrica.	Certifique-se de que o cabo de carregamento está corretamente inserido na parte de trás do aparelho e que o adaptador está ligado a uma tomada elétrica adequada.

O aparelho não pulveriza ou a quantidade de líquido pulverizado é mínima.	A bomba não foi escorvada.	Quando o aparelho estiver ligado, mantenha premido o botão de pulverização durante alguns segundos.
	O bocal de pulverização está entupida.	Lave o bico de pulverização com água limpa.
	O depósito de água limpa não está corretamente posicionado.	Retire o depósito e volte a colocá-lo corretamente. Se estiver vazio, encha-o.
	O aparelho está numa posição vertical.	O aparelho está numa posição horizontal.
O aparelho não aspira ou aspira muito pouco.	O depósito de água suja não está corretamente posicionado.	Retire o depósito de água suja e volte a colocá-lo. Certifique-se de que a ficha está corretamente inserida.
	A peça de aspiração amovível não está corretamente posicionada ou está entupida.	Retire a peça de aspiração para a limpar. Em seguida, volte a colocá-la no lugar.
	A peça de aspiração amovível não está em contacto com a superfície a limpar.	Incline o aparelho para a frente e pressione firmemente esta parte sobre a superfície a limpar.
A escova não gira.	A escova não está corretamente posicionada.	Retire a escova e volte a colocá-la no sítio.
	A escova não arranca.	Prima o botão da escova e certifique-se de que o indicador luminoso se acende.
	A escova está entupida.	Lave a escova.

Advertência: Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos, desligue o aparelho e certifique-se de que não está ligado a uma fonte de alimentação antes de proceder à limpeza ou manutenção.

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência do produto: EU01_108208

Produto: Conga Motorhand Carpet&Spot Clean 2000

Tensão e frequência: 100-240 V 50 Hz
Potência nominal do motor: 85 W
Potência nominal da escova: 3 W
Bateria: 14,8 V 2200 mAh 32,56 Wh
Entrada nominal do carregador: 5 V 2 A

Para recarregar a bateria, recomenda-se a utilização de um adaptador com as seguintes características:

Entrada: 100-240 V~, 50/60 Hz

Saída: 5 V ~, 2 A

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

7. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.



Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Aansluiting zuigslang
2. Ontgrendelingsknop van het vuilwaterreservoir
3. Vuilwaterreservoir
4. Afneembaar zuigonderdeel
5. Sproeier
6. Schoonwaterreservoir
7. Dop schone waterreservoir
8. Knoppen
9. Indicatielampje batterijniveau
10. Oplaadpunt

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Tapijtreinigers
- Kabel type C
- Handleiding
- Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van een verzoek om assistentie.

3. WERKING

De batterij opladen

- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld. Open de beschermkap en sluit de USB-kabel aan op het apparaat (zie figuur 2). Sluit vervolgens het andere uiteinde aan op een compatibele adapter en steek de stekker in het stopcontact.

Opmerking:

- Voor maximale autonomie (tot 25 minuten) moet u het apparaat 4,5 uur opladen voor gebruik.

Correcte positionering van het apparaat

Zorg ervoor dat het apparaat altijd horizontaal of verticaal staat om waterlekage te voorkomen.

Figuur 3 toont de correcte posities, terwijl figuur 4 de incorrecte posities toont.

Vul het schoonwaterreservoir

1. Verwijder het schoonwaterreservoir. Fig. 5
2. Open de dop van het reservoir. Fig. 6
3. Voeg water toe aan het reservoir. Fig. 7
4. Voeg vervolgens het reinigingsmiddel van uw keuze toe. Fig. 8
5. Plaats de dop van het reservoir en controleer of deze goed op zijn plaats zit. Fig. 9
6. Plaats het reservoir en controleer of hij goed past. Fig. 10

Waarschuwing: Richt het apparaat niet op uw gezicht; dit kan leiden tot persoonlijk letsel.

Tapijt- en bekleding reiniging

Fig. 10

1. Aan/uit-knop
2. Borstelknop
3. Knop sproeier

1. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen. De borstel wordt automatisch geactiveerd. Druk op de borstelknop om deze te deactiveren.
2. Om vlekken te verwijderen, kantelt u het apparaat naar beneden zodat de sproeitip naar het gebied wijst. Druk op de sproeiknop om de inhoud van het schoonwaterreservoir te sproeien. Fig. 11
3. Schrob het gebied met de borstel en houd daarbij de voorkant van het apparaat plat op het te reinigen deel, zoals weergegeven in figuur 13.
4. Voor maximale zuigkracht kantelt u het apparaat naar voren en drukt u de zuigmond

stevig op het oppervlak. Fig. 14

5. Zorg ervoor dat het waterniveau in het vuilwaterreservoir niet hoger is dan de «MAX» markering. Fig. 15

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Het vuilwaterreservoir legen en reinigen

1. Leeg het vuilwaterreservoir wanneer het waterpeil de «MAX» markering bereikt. Fig. 16
2. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld. Plaats het apparaat rechtop op een plat oppervlak om het vuilwaterreservoir te verwijderen. Druk op de ontgrendelingsknop aan de bovenkant van het reservoir en trek hem eruit. Fig. 17
3. Open de dop om het reservoir te legen. Fig. 18
4. Zorg ervoor dat u de dop weer op zijn plaats zet als u hem heeft geleegd. Druk op het middelste gedeelte om te controleren of het goed vastzit. Fig. 19
5. Plaats het reservoir terug op het apparaat door het onderste deel uit te lijnen met het bijbehorende koppelstuk. Fig. 20
6. Duw het reservoir naar voren totdat deze vastklikt. Fig. 21

Onderhoud na reiniging

1. Verwijder het schoonwaterreservoir door de zijkanten van het reservoir vast te pakken en hem eruit te trekken. Fig. 22
2. Maak het verwijderbare zuigonderdeel los. Til hiervoor het lipje bovenaan op en trek het zuiggedeelte naar buiten. Fig. 23

Opmerking: Zorg ervoor dat u het vuilwaterreservoir leegt voordat u de borstelrol verwijdert.

3. Plaats het apparaat rechtop op een plat oppervlak. Trek aan het lipje op de borstelrol om het te openen. Pak de borstel bij het handvat en trek hem eruit. Fig. 24

Opmerking: Als u de huisdierenborstel gebruikt, is het proces hetzelfde.

4. Spoel de onderdelen af en laat ze drogen. Fig. 25
5. Zet het apparaat rechtop. Vervang de borstelrol zoals getoond in figuur 26.
6. Plaats het deksel van de borstelrol terug door het eerst over de bovenkant te schuiven en het dan naar beneden te duwen tot het vastklikt. Fig. 27
7. Plaats de dop van het schoonwaterreservoir terug. Controleer of het goed is geplaatst. Fig. 28
8. Plaats het schoonwaterreservoir terug in het apparaat totdat deze vastklikt. Fig. 29

Opmerking: Bewaar het apparaat niet op een plaats waar het kan bevriezen, anders kan het beschadigd raken.

Het apparaat opbergen

Zorg ervoor dat het vuilwaterreservoir leeg is voordat u het apparaat opbergt. Bewaar het apparaat op een droge plaats.

5. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het apparaat gaat niet aan.	De accu is leeg.	Laad het apparaat op voor gebruik.
Het apparaat lekt.	Het schoonwaterreservoir is niet correct geplaatst of de dop is niet correct geplaatst.	Verwijder het reservoir en vervang deze. Zorg er ook voor dat de stekker volledig in het stopcontact zit.
	Het vuilwaterreservoir is niet correct geplaatst of de dop is niet correct geplaatst.	Verwijder het reservoir en vervang deze. Zorg er ook voor dat de stekker volledig in het stopcontact zit.
	Het vuilwaterreservoir is vol.	Leeg het waterreservoir. Berg het apparaat niet op zonder eerst het vuilwaterreservoir te legen.
	Het apparaat staat in de verkeerde positie.	Zorg ervoor dat het apparaat horizontaal of verticaal staat.
Het apparaat laadt niet op.	De adapter is niet goed aangesloten op het apparaat of op het lichtnet.	Zorg ervoor dat de oplaadkabel correct in de achterkant van het apparaat is gestoken en dat de adapter is aangesloten op een geschikt stopcontact.
Het apparaat sproeit niet of de hoeveelheid gesproeide vloeistof is minimaal.	De pomp is niet gevuld.	Als het apparaat is ingeschakeld, houdt u de sproeiknop enkele seconden ingedrukt.
	De sproeiknop is verstopt.	Spoel de sproeiknop af met schoon water.
	Het schoonwaterreservoir is niet goed geplaatst of leeg.	Verwijder het reservoir en plaats deze op de juiste manier terug. Als hij leeg is, vul hem dan bij.
	Het apparaat staat in verticale positie.	Gebruik het apparaat horizontaal.

Het apparaat zuigt niet of heel weinig.	Het vuilwaterreservoir is niet correct geplaatst.	Verwijder het vuilwaterreservoir en vervang deze. Controleer ook of de stekker goed in het stopcontact zit.
	Het verwijderbare zuiggedeelte is niet goed geplaatst of verstopt.	Verwijder het zuiggedeelte voor reiniging. Zet het dan terug op zijn plaats.
	Het verwijderbare zuiggedeelte komt niet in contact met het te reinigen oppervlak.	Kantel het apparaat naar voren en druk dit deel stevig op het te reinigen oppervlak.
De borstel draait niet.	De borstel is niet goed geplaatst.	Verwijder de borstel en plaats hem terug.
	De borstel start niet.	Druk op de knop op de borstel en zorg dat het indicatielampje gaat branden.
	De borstel is verstopt.	Maak de borstel schoon.

Waarschuwing: Om het risico op brand, elektrische schokken of letsels te beperken, moet u het apparaat uitschakelen en ervoor zorgen dat het niet op een stroombron is aangesloten voordat u het schoonmaakt of onderhoudt.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: EU01_108208
 Product: Conga Motorhand Carpet&Spot Clean 2000
 Voltage en frequentie: 100-240 V 50 Hz
 Nominaal motorvermogen: 85W
 Nominaal borstelvermogen: 3W
 Accu: 14.8V 2200mAh 32.56Wh
 Nominale ingang van oplader: 5V 2A
 Om de batterij op te laden, wordt aanbevolen een adapter te gebruiken met de volgende kenmerken:
 Ingang: 100-240 V~, 50/60 Hz
 Uitgang: 5 V ~, 2 A

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.
 Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accu's te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.



Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. VEREENVOUDIGDE EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING.



Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest om te voldoen aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Otwór ssący
2. Przycisk zwalniający zbiornik na brudną wodę
3. Zbiornik na brudną wodę
4. Zdejmowana część ssąca
5. Spryskiwacz
6. Zbiornik na czystą wodę
7. Korek zbiornika na czystą wodę
8. Przyciski
9. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
10. Port ładowania

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania

- Odkurzacz do tapicerki
- Przewód typu C
- Instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. FUNKCJONOWANIE

Ładowanie akumulatora

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Otwórz pokrywę ochronną i podłącz przewód USB do urządzenia (patrz rysunek 2). Podłącz drugi koniec do kompatybilnego zasilacza, a ten do gniazdka zasilania.

Uwaga:

- Aby uzyskać maksymalną autonomię (do 25 minut), należy ładować urządzenie przez 4,5 godziny przed użyciem.

Prawidłowa pozycja urządzenia

Aby zapobiec rozlaniu wody, upewnij się, że urządzenie jest zawsze w pozycji poziomej lub pionowej.

Rysunek 3 przedstawia prawidłowe pozycje, a rysunek 4 ilustruje nieprawidłowe pozycje.

Napełnianie zbiornika na czystą wodę

1. Wyjmij zbiornik na czystą wodę. Rys. 5
2. Wyjmij korek zbiornika. Rys. 6
3. Wlej wodę do zbiornika. Rys. 7
4. Następnie dodaj wybrany środek czyszczący. Rys. 8
5. Włóż ponownie korek i upewnij się, że jest szczelnie zamknięty. Rys. 9
6. Umieść zbiornik na miejscu i upewnij się, że jest dobrze dopasowany. Rys. 10

Ostrzeżenie: Nie należy kierować urządzenia w stronę twarzy; w przeciwnym razie może to spowodować obrażenia ciała.

Czyszczenie dywanów i tapicerki

Rys. 11

1. Przycisk zasilania
 2. Przycisk szczotki
 3. Przycisk spryskiwania
1. Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie. Szczotka zostanie aktywowana automatycznie. Naciśnij przycisk szczotki, aby ją dezaktywować.
 2. Aby usunąć plamy, przechył urządzenie w dół, tak aby spryskiwacz był skierowany na dany obszar. Naciśnij przycisk spryskiwania, aby dozować zawartość zbiornika na czystą wodę. Rys. 12
 3. Potrzymaj dany obszar szczotką, trzymając przednią część urządzenia płasko na

czyszczonej powierzchni, jak pokazano na rysunku 13.

4. Aby urządzenie zasysało z maksymalną mocą, przechył urządzenie do przodu i mocno docisnij dyszę ssącą do powierzchni. Rys. 14
5. Upewnij się, że poziom wody w zbiorniku na brudną wodę nie przekracza oznaczenia MAX. Rys. 15

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Opróżnianie i czyszczenie zbiornika na brudną wodę

1. Zbiornik na brudną wodę należy opróżnić, gdy poziom wody osiągnie wartość MAX. Rys. 16
2. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Aby wyjąć zbiornik na brudną wodę, umieść urządzenie pionowo na płaskiej powierzchni. Naciśnij i przesun w górę przycisk zwalniający zbiornik znajdujący się na górze i wyciągnij go. Rys. 17
3. Wyjmij korek, aby opróżnić zbiornik. Rys. 18
4. Po opróżnieniu zbiornika należy włożyć korek z powrotem na miejsce. Aby całkowicie zamocować się na miejscu, naciśnij na jego środek. Rys. 19
5. Ponownie włóż zbiornik do urządzenia wyrównując dolną część z odpowiedni zaczepem. Rys. 20
6. Popchnij zbiornik do przodu, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Rys. 21

Konserwacja po czyszczeniu

1. Wyjmij zbiornik na czystą wodę chwytając za jego boki i pociągając za niego. Rys. 22
2. Zwolnij zdejmowaną część ssącą. Aby to zrobić, podnieś zaczep u góry i pociągnij część ssącą na zewnątrz. Rys. 23

Uwaga: Opróżnij zbiornik na brudną wodę przed wyjęciem rolki szczotki.

3. Umieść urządzenie w pozycji pionowej na płaskiej powierzchni. Pociągnij zaczep na pokrywce rolki szczotki, aby ją otworzyć. Chwyć szczotkę za uchwyt i wyciągnij ją. Rys. 24

Uwaga: Jeśli używasz szczotki dla zwierząt, proces jest taki sam.

4. Wypłucz części i pozostaw do wyschnięcia. Rys. 25
5. Ustaw urządzenie w pozycji pionowej. Ponownie zainstaluj rolkę szczotki, jak pokazano na rysunku 26.
6. Załóż pokrywę rolki szczoteczki, wsuwając ją najpierw na górę, a następnie popychając w dół, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Rys. 27
7. Włóż ponownie korek do zbiornika na czystą wodę. Upewnij się, że jest prawidłowo osadzony na swoim miejscu. Rys. 28
8. Włóż zbiornik na czystą wodę z powrotem do urządzenia, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Rys. 29

Uwaga: Aby zmniejszyć ryzyko wycieku, nie należy przechowywać urządzenia w miejscu, w którym może ono zamarznąć, w przeciwnym razie może dojść do jego uszkodzenia.

Przechowywanie

Przed przechowywaniem urządzenia należy upewnić się, że zbiornik na brudną wodę jest pusty. Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązania
Urządzenie nie włącza się.	Akumulator jest rozładowany.	Naładuj urządzenie przed użyciem.
Urządzenie jest nieszczelne.	Zbiornik na czystą wodę nie jest prawidłowo zainstalowany lub korek nie jest prawidłowo włożony.	Wymij zbiornik i włóż go ponownie. Upewnij się również, że korek jest prawidłowo włożony.
	Zbiornik na brudną wodę nie jest prawidłowo zainstalowany lub korek nie jest prawidłowo włożony.	Wymij zbiornik i włóż go ponownie. Upewnij się również, że korek jest prawidłowo włożony.
	Zbiornik na brudną wodę jest pełny.	Opróżnij zbiornik. Nie należy przechowywać urządzenia bez uprzedniego opróżnienia zbiornika na brudną wodę.
	Urządzenie znajduje się w niewłaściwej pozycji.	Upewnij się, że urządzenie jest w pozycji poziomej lub pionowej.
Urządzenie nie ładuje się.	Adapter nie jest prawidłowo podłączony do urządzenia lub sieci elektrycznej.	Upewnij się, że przewód do ładowania jest prawidłowo włożony z tyłu urządzenia, a adapter jest podłączony do odpowiedniego gniazda zasilania.
Urządzenie nie rozpyla cieczy lub ilość rozpylanej cieczy jest minimalna.	Do pompy nie dotarł płyn.	Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij i przytrzymaj przycisk spryskiwania przez kilka sekund.
	Spryskiwacz jest zatkany.	Przepłucz spryskiwacz czystą wodą.
	Zbiornik na czystą wodę nie jest prawidłowo zainstalowany lub jest pusty.	Wymij zbiornik i zainstaluj go prawidłowo. Jeśli jest pusty, napełnij go.
	Urządzenie znajduje się w pozycji pionowej.	Użyj urządzenia w pozycji poziomej.

Urządzenie nie zasysa lub zasysa bardzo słabo.	Zbiornik na brudną wodę nie został poprawnie włożony.	Wymij zbiornik na brudną wodę i zainstaluj go ponownie. Upewnij się, że korek jest prawidłowo włożony.
	Zdejmowana część ssąca nie jest prawidłowo zainstalowana lub jest zatkana.	Zdejmij część ssącą, aby ją wyczyścić. Następnie włóż ją z powrotem na miejsce.
	Zdejmowana część ssąca nie styka się z czyszczoną powierzchnią.	Przechyl urządzenie do przodu i mocno dociśnij tę część do czyszczonej powierzchni.
Szczotka nie obraca się.	Szczotka nie jest ustawiona prawidłowo.	Wymij szczotkę i włóż ją z powrotem na miejsce.
	Szczotka nie uruchamia się.	Naciśnij przycisk szczotki i upewnij się, że zaświeci się wskaźnik.
	Szczotka jest zablokowana.	Wyczyść szczotkę.

Ostrzeżenie: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i upewnić się, że nie jest ono podłączone do źródła zasilania.

6. DANE TECHNICZNE

Referencja produktu: EU01_108208

Produkt: Conga Motorhand Carpet&Spot Clean 2000

Napięcie i częstotliwość: 100-240 V 50 Hz

Moc znamionowa silnika: 85 W

Moc znamionowa szczotki: 3 W

Akumulator: 14,8 V 2200 mAh 32,56 Wh

Znamionowe wejście ładowarki: 5 V, 2 A

Do ładowania akumulatora zaleca się użycie zasilacza o następujących parametrach:

Wejście: 100-240 V~, 50/60 Hz

Wyjście: 5 V ⚡, 2 A

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.



W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat najodpowiedniejszego sposobu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/lub odpowiednich baterii konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami. Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Sací hubice
2. Tlačítko pro uvolnění nádoby na znečištěnou vodu
3. Nádoba na znečištěnou vodu
4. Odnímatelný sací díl
5. Rozprašovací tryska
6. Nádoba na čistou vodu
7. Víko nádoby na čistou vodu
8. Tlačítka
9. Světelný indikátor úrovně nabití baterie
10. Nabíjecí port

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Tepovač
- Kabel typu C
- Návod k použití
- Neodstraňujte sériové číslo výrobku, aby byla možná správná identifikace vašeho zařízení v případě potřeby technické pomoci.

3. PROVOZ

Nabíjení baterie

- Ujistěte se, že je zařízení vypnuté a odpojené. Otevřete ochranný kryt a k výrobku připojte USB kabel (viz obrázek 2). Druhý konec kabelu připojte ke kompatibilnímu napájecímu adaptéru a ten zapojte do síťové zásuvky.

Poznámka:

- Pro dosažení maximální výdrže (až 25 minut) nabíjejte zařízení před jeho použitím po dobu 4,5 hodiny.

Správná poloha spotřebiče

Abyste zabránili úniku vody, dbejte na to, aby byl spotřebič vždy ve vodorovné nebo svislé poloze.

Na obrázku 3 jsou znázorněny správné polohy, zatímco na obrázku 4 jsou znázorněny nesprávné polohy.

Naplnění nádoby na čistou vodu

1. Vyjměte nádobu na čistou vodu. Obr. 5
2. Otevřete víko nádoby na čistou vodu. Obr. 6
3. Do nádoby nalijte vodu. Obr. 7
4. Poté přidejte vybraný čisticí prostředek. Obr. 8
5. Zavřete víko nádoby na čistou vodu a zkontrolujte, zda je správně nasazeno. Obr. 9
6. Nádobu nasadte na své místo a ujistěte se, zda správně doléhá. Obr. 10

Varování: Nesměřujte spotřebič na obličej; pokud tak uděláte, může dojít k zranění.

Čištění koberců a čalounění

Obr. 11

1. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
 2. Tlačítko kartáče
 3. Tlačítko rozprašování
1. Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí za účelem zapnutí zařízení. Kartáč se automaticky aktivuje. Pro deaktivaci kartáče stiskněte tlačítko kartáče.
 2. Za účelem odstranění skvrn nakloňte spotřebič směrem dolů tak, aby stříkací hrot směřoval na ošetřované místo. Stiskněte tlačítko rozprašování pro uvolnění obsahu nádoby na čistou vodu. Obr. 12
 3. Ošetřované místo třete kartáčem, přičemž udržujte přední část spotřebiče v rovině na

čištěné části, jak je znázorněno na obrázku 13.

4. Pro maximální sání naklopte spotřebič dopředu a pevně přitlačte sací hubici na povrch ošetřovaného předmětu. Obr. 14
5. Ujistěte se, že hladina vody v nádobě na znečištěnou vodu nepřesahuje značku «MAX». Obr. 15

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vyprázdnění a čištění nádoby na znečištěnou vodu

1. Jakmile hladina vody dosáhne v nádobě na znečištěnou vodu značku «MAX», vyprázdněte ji. Obr. 16
2. Ujistěte se, že je zařízení vypnuté a odpojené. Pro vyjmutí nádoby na znečištěnou vodu, postavte spotřebič do svislé polohy na rovném povrchu. Zatlačte nahoru tlačítko pro uvolnění nádoby na znečištěnou vodu, nacházející se v horní části a vyjměte ji. Obr. 17
3. Otevřete víko nádoby za účelem jejího vyprázdnění. Obr. 18
4. Po jejím vyprázdnění nezapomeňte nasadit víko zpět. Pokud potřebujete zkontrolovat, zda je správně nasazeno, zatlačte na jeho střední část. Obr. 19
5. Znovu nasadte nádobu na spotřebič, tak, že zarovnáte spodní část s příslušným spojovacím dílem. Obr. 20
6. Zatlačte nádobu dopředu, dokud nezapadne na své místo. Obr. 21

Údržba po tepování

1. Vyjměte nádobu na čistou vodu uchopením za její boky a vytažením směrem ven. Obr. 22
2. Uvolněte odnímatelný sací díl. Za tímto účelem zvedněte horní výstupek a vytáhněte sací díl. Obr. 23

Poznámka: Před vyjmutím válcového kartáče nezapomeňte vyprázdnit nádobu na znečištěnou vodu.

3. Přístroj postavte do svislé polohy na rovném povrchu. Zatáhněte za výstupek na krytu válcového kartáče pro jeho otevření. Uchopte kartáč za rukojeť a vytáhněte jej. Obr. 24

Poznámka: Pokud používáte kartáč pro domácí mazlíčky, postup je stejný.

4. Díly opláchněte a nechte je uschnout. Obr. 25
5. Postavte přístroj do svislé polohy. Znovu nasadte válcový kartáč, jak je znázorněno na obrázku 26.
6. Nasadte také kryt válcového kartáče tak, že jej nejprve zasunete do horní části a poté jej zatlačíte dolů, dokud nezapadne na své místo. Obr. 27
7. Uzavřete také víko nádoby na čistou vodu. Ujistěte se, že je správně nasazeno. Obr. 28
8. Nasadte nádobu na čistou vodu na spotřebič tak, aby zapadla na své místo. Obr. 29

Poznámka: Za účelem snížení rizika úniku kapaliny, neskladujte spotřebič na místech, kde hrozí jeho zamrznutí; jinak by mohlo dojít k jeho poškození.

Skladování

Před uskladněním spotřebiče se ujistěte, že je nádoba na znečištěnou vodu prázdná. Zařízení skladujte na suchém místě.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Možné příčiny	Řešení
Spotřebič se nezapíná.	Baterie je vybitá.	Před použitím zařízení nabijte.
Ze spotřebiče uniká kapalina.	Nádoba na čistou vodu není správně nasazena nebo víko nádoby není řádně zavřeno.	Vyjměte nádobu a znovu ji nainstalujte. Zkontrolujte také, zda je víko řádně nasazeno.
	Nádoba na znečištěnou vodu není správně nasazena nebo víko nádoby není řádně zavřeno.	Vyjměte nádobu a znovu ji nainstalujte. Zkontrolujte také, zda je víko řádně nasazeno.
	Nádoba na znečištěnou vodu je plná.	Vyprázdněte nádobu. Neuložte spotřebič, dokud předem nevyprázdníte nádobu na znečištěnou vodu.
	Spotřebič se nachází v nesprávné poloze.	Ujistěte se, že spotřebič je v horizontální nebo vertikální poloze.
Zařízení se nenabíjí.	Adaptér není správně připojen ke spotřebiči nebo zapojen do elektrické sítě.	Ujistěte se, že je nabíjecí kabel správně zasunut do zadní části spotřebiče a že je adaptér zapojen do vhodné síťové zásuvky.
Přístroj nestříká kapalinu nebo množství rozprašované kapaliny je minimální.	Čerpadlo se nenaplnilo.	Když je spotřebič zapnutý, stiskněte a podržte tlačítko rozprašování po dobu několika sekund.
	Rozprašovací tryska je ucpaná.	Opláchněte rozprašovací trysku čistou vodou.
	Nádoba na čistou vodu není správně nasazena nebo je prázdná.	Vyjměte nádobu a znovu ji nainstalujte. Pokud je prázdná, naplňte ji.
	Spotřebič je ve svislé poloze.	Nastavte ho do horizontální polohy.

Spotřebič nevysává nebo vysává velmi málo.	Nádoba na znečištěnou vodu není správně nainstalována.	Vylijte vodu z nádoby na znečištěnou vodu a nasadte ji zpět na své místo. Kromě toho zkontrolujte, zda je víko nádoby správně nasazeno.
	Odnímatelný sací díl není správně nasazen nebo je zablokován.	Sundejte sací díl za účelem jeho vyčištění. Následně ho vraťte zpět na své místo.
	Odnímatelný sací díl nepřiléhá na povrch, který si přejete vyčistit.	Nakloňte přístroj dopředu a pevně přitlačte tento díl na čišťený povrch.
Kartáč se neotáčí.	Kartáč není správně nasazen.	Vyjměte kartáč a nasadte jej zpět na své místo.
	Kartáč se neaktivuje.	Stiskněte tlačítko kartáče a ujistěte se, že se rozsvítil světelný indikátor.
	Kartáč je blokován.	Vyčistěte kartáč.

Varování: Pro snížení rizika požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění vypněte spotřebič a před čištěním nebo údržbou se ujistěte, že není zapojen do síťové zásuvky.

6. TECHNICKÉ ÚDAJE

Referenční číslo výrobku: EU01_108208

Výrobek: Conga Motorhand Carpet&Spot Clean 2000

Napětí a frekvence: 100–240 V 50 Hz

Jmenovitý výkon motoru: 85 W

Jmenovitý výkon kartáče: 3 W

Baterie: 14,8 V 2200 mAh 32,56 Wh

Jmenovitý vstup nabíječky: 5 V 2 A

K dobíjení baterie se doporučuje používat adaptér s následujícími vlastnostmi:

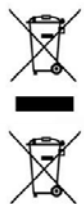
Vstupní napětí: 100–240 V~, 50/60 Hz

Výstupní napětí: 5 V =, 2 A

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/ nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrického a elektronického zařízení a/nebo odpovídajících baterií by měl spotřebitel kontaktovat místní úřady

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoliv nesoulad, který existuje v době dodání výrobku, za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními předpisů platných v Evropské unii. Tento produkt byl navržen, vyroben a testován tak, aby splňoval požadované bezpečnostní a kvalitativní normy. Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na této internetové stránce: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şema 1

1. Emiş girişi
2. Kirli su deposu açma parçası
3. Kirli su deposu
4. Çıkarılabilir emiş parçası
5. Püskürtme başlığı
6. Temiz su deposu.
7. Temiz su deposu kapağı
8. Düğmeler
9. Batarya seviye göstergesi
10. Şarj bağlantı noktası

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımamız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

Paket içeriği

- Döşeme temizleyici
- C tipi kablo
- Kullanma kılavuzu
- Yardım talep etmeniz durumunda ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için ürünün seri numarasını çıkarmayın.

3. CİHAZIN KULLANIMI

Bataryayı şarj etme

- Cihazın kapalı olduğundan emin olun. Koruyucu kapağı açın ve USB kablосunu ürüne takın (bkz. Şekil 2). Ardından diğer ucu uyumlu bir adaptöre bağlayın ve elektrik şebekesine takın.

NOT:

- Maksimum özerklik (25 dakikaya kadar) için cihazı kullanmadan önce 4,5 saat şarj edin.

Cihazın doğru konumlandırılması

Su sızıntısını önlemek için, cihazın her zaman yatay veya dikey konumda olduğundan emin olun.

Şekil 3 doğru pozisyonları gösterirken, Şekil 4 yanlış pozisyonları göstermektedir.

Temiz Su deposu dolumu

1. Su deposunu çıkarın. Şema. 5
2. Depo kapağını açın. Şema. 6
3. Depoya su doldurun. Şema. 7
4. Ardından seçtiğiniz temizlik maddesini ekleyin. Şema. 8
5. Depo kapağını yerine takın ve doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Şema. 9
6. Depoyu yerine yerleştirin ve sıkıca oturduğundan emin olun. Şema. 10

Dikkat: Cihazı yüzünüze doğrultmayın; aksi takdirde kişisel yaralanmalara neden olabilir.

Halı ve döşeme temizliği

Şema. 11

1. Açma/kapama düğmesi
 2. Fırça düğmesi
 3. Püskürtme düğmesi
1. Cihazı açmak için güç düğmesine basın. Fırça otomatik olarak etkinleştirilecektir. Devre dışı bırakmak için fırça düğmesine basın.
 2. Lekeleri çıkarmak için, cihazı aşağı doğru eğerek sprey ucunun alana bakmasını sağlayın. Temiz su deposunun içeriğini dağıtmak için püskürtme düğmesine basın. Şema. 12
 3. Şekil 13'te gösterildiği gibi, cihazın ön kısmını temizlenecek parçanın üzerinde düz tutarak alanı fırçayla fırçalayın.
 4. Maksimum emiş için cihazı öne doğru eğin ve emme başlığını yüzeye sıkıca bastırın. Şema. 14
 5. Kirli su deposundaki su seviyesinin "MAX" işaretini aşmadığından emin olun. Şema. 15

4. TEMİZLİK VE BAKIM

Kirli su deposunun boşaltılması ve temizlenmesi

1. Su seviyesi "MAX" işaretine ulaştığında kirli su deposunu boşaltın. Şema. 16
2. Cihazın kapalı olduğundan emin olun. Kirli su deposunu çıkarmak için, cihazı düz bir yüzeye dik olarak yerleştirin. Deponun üst kısmındaki depo açma düğmesine basın ve dışarı çekin. Şema. 17
3. Depoyu boşaltmak için kapağı açın. Şema. 18
4. Boşalttıktan sonra kapağı tekrar yerine taktığınızdan emin olun. Tamamen yerine oturduğundan emin olmak için orta kısma bastırın. Şema. 19
5. Alt parçayı ilgili bağlantı parçasıyla hizalayarak depoyu cihazın üzerine yerleştirin. Şema. 20
6. Depoyu yerine oturana kadar ileri doğru itin. Şema. 21

Temizlik sonrası bakım

1. Temiz su deposunu yanlarından tutup dışarı çekerek çıkarın. Şema. 22
2. Çıkarılabilir emiş parçasını çıkarın. Bunu yapmak için, üstteki tırnağı kaldırın ve emiş kısmını dışarı doğru çekin. Şema. 23

NOT: Fırça silindirini çıkarmadan önce kirli su deposunu boşalttığınızdan emin olun.

3. Cihazı düz bir yüzeye dik bir şekilde yerleştirin. Açmak için fırça silindiri kapağındaki tırnağı çekin. Fırçayı sapından tutun ve dışarı çekin. Şema. 24

NOT: Eğer evcil hayvan fırçası kullanıyorsanız, işlem aynıdır.

4. Parçaları durulayın ve kurumaya bırakın. Şema. 25
5. Makineyi dik bir konuma getirin. Fırça silindirini Şekil 26'da gösterildiği gibi değiştirin.
6. Fırça rulosu kapağını önce üstten kaydırarak ve ardından yerine oturana kadar aşağı iterek yerine takın. Şema. 27
7. Temiz su deposu kapağını yerine takın. Düzgün yerleştirildiğinden emin olun. Şema. 28
8. Temiz su deposunu yerine oturana kadar cihaza takın. Şema. 29

NOT: Sızıntı riskini azaltmak için, cihazı donabileceği yerlerde saklamayın, aksi takdirde hasar meydana gelebilir.

Depolama

Cihazı depolamadan önce kirli su deposunun boş olduğundan emin olun. Cihazı kuru bir yerde saklayın.

5. SORUN GİDERME

Problem	Muhtemel nedenler	Çözümler
Cihaz açılmıyor.	Batarya boş.	Cihazı kullanmadan önce şarj edin.
Cihaz sızdırıyor.	Temiz su deposu doğru yerleştirilmemiş veya kapak doğru takılmamış.	Depoyu çıkarın ve tekrar yerine takın. Ayrıca, fişin tamamen takılı olduğundan emin olun.
	Kirli su deposu doğru yerleştirilmemiş veya kapak doğru takılmamış.	Depoyu çıkarın ve tekrar yerine takın. Ayrıca, fişin tamamen takılı olduğundan emin olun.
	Kirli su deposu dolu.	Depoyu boşaltın. Kirli su deposunu boşaltmadan cihazı depolamayın.
	Cihaz yanlış konumda.	Cihazın yatay veya dikey konumda olduğundan emin olun.
Cihaz şarj olmuyor.	Adaptör cihaza veya elektrige doğru şekilde bağlanmamış.	Şarj kablosunun cihazın arkasına doğru şekilde takıldığından ve adaptörün uygun bir elektrik prizine bağlı olduğundan emin olun.
Cihaz püskürtme yapmıyor veya püskürtülen sıvı miktarı çok az.	Pompanın havası alınmamış.	Cihaz açıldığında, püskürtme düğmesine basın ve birkaç saniye basılı tutun.
	Püskürtme memesi tıkalı.	Püskürtme başlığını temiz su ile durulayın.
	Temiz su deposu doğru yerleştirilmemiş veya boş.	Depoyu çıkarın ve doğru şekilde yeniden takın. Boşsa, doldurun.
	Cihazı dik konumda.	Cihazı yatay konumda kullanın.
Cihaz süpürmüyor veya çok az süpürüyor.	kirli su deposu düzgün takılmamıştır.	Kirli su deposunu boşaltın ve tekrar takın. Ayrıca, fişin doğru takıldığından emin olun.
	Çıkarılabilir emiş parçası doğru yerleştirilmemiş veya tıkanmış.	Temizlik için emiş parçasını çıkarın. Sonra tekrar yerine takın.
	Çıkarılabilir emiş kısmı temizlenecek yüzeye temas halinde değildir.	Cihazı öne doğru eğin ve bu parçayı temizlenecek yüzeye sıkıca bastırın.

Fırça dönmez.	Fırça doğru şekilde takılmamıştır.	Fırçayı çıkarın ve yerine geri koyun.
	Fırça çalışmıyor.	Fırçanın üzerindeki düğmeye basın ve gösterge ışığının yandığından emin olun.
	Fırça tıkalı.	Fırçayı temizleyin.

Dikkat: Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için, temizlik veya bakım yapmadan önce cihazı kapatın ve bir güç kaynağına bağlı olmadığından emin olun.

6. TEKNİK BİLGİLER

Ürün referansı EU01_108208

Ürün: Conga Motorhand Carpet&Spot Clean 2000

Gerilim ve frekans: 100-240 V 50 Hz

Nominal motor gücü 85W

Fırçanın nominal gücü: 3W

Batarya: 14.8V 2000mAh 32.56Wh

Şarj cihazının nominal girişi: 5V 2A

Bataryayı şarj etmek için aşağıdaki özelliklere sahip bir adaptör kullanılması önerilir:

Giriş: 100-240 V~, 50/60 Hz

Çıkış 5 V ~, 2 A

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Çinde Üretili | İspanya'da Tasarlandı

7. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya bataryanın evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

8. GARANTİ VE MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketicie karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

9. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

10. BASİTLEŞTİRİLMİŞ UYGUNLUK BEYANI



Bu vesileyle Cecotec Innovations, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli olan yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarını karşılayacak şekilde tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki web sitesinde bulunabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εικ. 1

1. Είσοδος αναρρόφησης
2. Μέρος απελευθέρωσης της δεξαμενής βρώμικου νερού
3. Δεξαμενή ρυπασμένου νερού
4. Αφαιρούμενο μέρος αναρρόφησης
5. Ακροφύσιο ψεκασμού.
6. Δεξαμενή καθαρού νερού
7. Καπάκι δεξαμενής καθαρού νερού
8. Κουμπιά
9. Ένδειξη στάθμης μπαταρίας
10. Θύρα φόρτισης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα απεικονίσματα στο παρόν εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για την προστασία της κατά τη μεταφορά. Βγάλτε την συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλο το προστατευτικό υλικό της συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το κουτί και τις άλλες συσκευασίες σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στην σκούπα ρομπότ εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να πετάξετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα κομμάτια σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν κάποιο από αυτά λείπει ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.

Περιεχόμενα του κουτιού

- Πλυντικές σκούπες
- Καλώδιο τύπου C
- Οδηγίες χρήσης
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος, προκειμένου να διατηρείται η σωστή δυνατότητα εντοπισμού του εξοπλισμού σας σε περίπτωση ανάγκης.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Φόρτιση της μπαταρίας

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα και συνδέστε το καλώδιο USB στο προϊόν (βλ. εικόνα 2). Στη συνέχεια, συνδέστε το άλλο άκρο σε έναν συμβατό προσαρμογέα και συνδέστε τον στο δίκτυο.

Σημείωση:

- Για μέγιστη αυτονομία (έως 25 λεπτά), φορτίστε τη συσκευή για 4,5 ώρες πριν τη χρήση.

Σωστή τοποθέτηση της συσκευής

Για να αποφύγετε τη διαρροή νερού, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται πάντα σε οριζόντια ή κατακόρυφη θέση.

Η εικόνα 3 δείχνει τις σωστές θέσεις, ενώ η εικόνα 4 τις λανθασμένες θέσεις.

Γέμισμα της δεξαμενής καθαρού νερού

1. Αφαιρέστε τη δεξαμενή καθαρού νερού. Εικ. 5
2. Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής. Εικ. 6
3. Προσθέστε νερό στη δεξαμενή. Εικ. 7
4. Στη συνέχεια, προσθέστε το καθαριστικό της επιλογής σας. Εικ. 8
5. Τοποθετήστε το καπάκι της δεξαμενής στη θέση της και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά. Εικ. 9
6. Τοποθετήστε τη δεξαμενή στη θέση της και βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζει με ασφάλεια. Εικ. 10

Προειδοποίηση: Μην στρέφετε τη συσκευή προς το πρόσωπό σας- κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Καθαρισμός χαλιών και ταπετσαριών

Εικ. 11

1. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
 2. Κουμπί βούρτσας
 3. Κουμπί ψεκασμού
1. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η βούρτσα θα ενεργοποιηθεί αυτόματα. Πατήστε το κουμπί βούρτσας για να την απενεργοποιήσετε.
 2. Για να αφαιρέσετε τους λεκέδες, γείρετε τη συσκευή προς τα κάτω, έτσι ώστε η άκρη του ψεκαστήρα να είναι στραμμένη προς την περιοχή. Πατήστε το κουμπί ψεκασμού για να διανείμετε το περιεχόμενο της δεξαμενής καθαρού νερού. Εικ. 12
 3. Τρίψτε την περιοχή με τη βούρτσα, διατηρώντας το μπροστινό μέρος της συσκευής

επίπεδο πάνω στο προς καθαρισμό μέρος, όπως φαίνεται στην εικόνα 13.

4. Για μέγιστη αναρρόφηση, γείρετε τη συσκευή προς τα εμπρός και πιέστε το ακροφύσιο αναρρόφησης σταθερά στην επιφάνεια. Εικ. 14
5. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού στη δεξαμενή βρώμικου νερού δεν υπερβαίνει το σήμα «MAX». Εικ. 15

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αδειασμα και καθαρισμός της δεξαμενής βρώμικου νερού

1. Αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού όταν η στάθμη του νερού φτάσει στο σημείο «MAX». Εικ. 16
2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Για να αφαιρέσετε την δεξαμενή βρώμικου νερού, τοποθετήστε τη συσκευή όρθια σε μια επίπεδη επιφάνεια. Πιέστε προς τα πάνω την απασφάλιση της δεξαμενής στο επάνω μέρος της και τραβήξτε την προς τα έξω. Εικ. 17
3. Ανοίξτε το καπάκι για να αδειάσετε τη δεξαμενή. Εικ. 18
4. Μόλις το αδειάσετε, φροντίστε να τοποθετήσετε το καπάκι στη θέση του. Για να βεβαιωθείτε ότι έχει εμπλακεί πλήρως, πιέστε το κεντρικό τμήμα. Εικ. 19
5. Επανατοποθετήστε τη δεξαμενή στη συσκευή ευθυγραμμίζοντας το κάτω μέρος με το αντίστοιχο τεμάχιο σύνδεσης. Εικ. 20
6. Σπρώξτε την δεξαμενή προς τα εμπρός μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. Εικ. 21

Συντήρηση μετά τον καθαρισμό

1. Αφαιρέστε τη δεξαμενή φρέσκου νερού πιάνοντας τις πλευρές της δεξαμενής και τραβώντας την προς τα έξω. Εικ. 22
2. Απελευθερώστε το αφαιρούμενο κομμάτι αναρρόφησης. Για να το κάνετε αυτό, ανασηκώστε την προεξοχή στο επάνω μέρος και τραβήξτε το τμήμα αναρρόφησης προς τα έξω. Εικ. 23

Σημείωση: Φροντίστε να αδειάσετε την δεξαμενή βρώμικου νερού πριν αφαιρέσετε τον κύλινδρο βούρτσας.

3. Τοποθετήστε τη συσκευή σε όρθια θέση σε επίπεδη επιφάνεια. Τραβήξτε τη γλωττίδα στο κάλυμμα του κυλίνδρου βούρτσας για να το ανοίξετε. Πιέστε τη βούρτσα από τη λαβή και τραβήξτε την έξω. Εικ. 24

Σημείωση: Εάν χρησιμοποιείτε τη βούρτσα για κατοικίδια ζώα, η διαδικασία είναι η ίδια.

4. Ξεπλύνετε τα εξαρτήματα και αφήστε τα να στεγνώσουν. Εικ. 25
5. Τοποθετήστε το μηχανήμα σε όρθια θέση. Αντικαταστήστε τον κύλινδρο βούρτσας όπως φαίνεται στην εικόνα 26.
6. Αντικαταστήστε το κάλυμμα του κυλίνδρου της βούρτσας, σύροντάς το πρώτα πάνω από το επάνω μέρος και στη συνέχεια σπρώχνοντάς το προς τα κάτω μέχρι να κουμπώσει στη θέση του. Εικ. 27

7. Αντικαταστήστε το καπάκι της δεξαμενής καθαρού νερού. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά. Εικ. 28
8. Τοποθετήστε ξανά την δεξαμενή φρέσκου νερού στη συσκευή μέχρι να κουμπώσει στη θέση του. Εικ. 29

Σημείωση: Για να μειώσετε τον κίνδυνο διαρροής, μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε σημεία όπου μπορεί να παγώσει, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά.

Αποθήκευση

Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή βρώμικου νερού είναι άδεια. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό μέρος.

5. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Η συσκευή δεν ανάβει.	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί.	Φορτίστε τη συσκευή πριν από τη χρήση.
Η συσκευή παρουσιάζει διαρροή.	Η δεξαμενή φρέσκου νερού δεν είναι σωστά τοποθετημένη ή το καπάκι δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Αφαιρέστε τη δεξαμενή και αντικαταστήστε την. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι πλήρως τοποθετημένο.
	Η δεξαμενή βρώμικου νερού δεν είναι σωστά τοποθετημένη ή το καπάκι δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Αφαιρέστε τη δεξαμενή και αντικαταστήστε την. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι πλήρως τοποθετημένο.
	Η δεξαμενή βρώμικου νερού είναι γεμάτη.	Αδειάστε τη δεξαμενή. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή χωρίς να αδειάσετε πρώτα τη δεξαμενή βρώμικου νερού.
	Η συσκευή βρίσκεται σε λάθος θέση.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε οριζόντια ή κάθετη θέση.
Η συσκευή δεν φορτίζει.	Ο προσαρμογέας δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στη συσκευή ή στο δίκτυο.	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο φόρτισης έχει εισαχθεί σωστά στο πίσω μέρος της συσκευής και ότι ο προσαρμογέας είναι συνδεδεμένος σε κατάλληλη πρίζα.

Η συσκευή δεν ψεκάζει ή η ποσότητα του υγρού που ψεκάζεται είναι ελάχιστη.	Η αντλία δεν έχει προετοιμασθεί.	Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ψεκασμού για μερικά δευτερόλεπτα.
	Το ακροφύσιο ψεκασμού είναι φραγμένο.	Ξεπλύνετε το ακροφύσιο ψεκασμού με καθαρό νερό.
	Η δεξαμενή φρέσκου νερού δεν είναι σωστά τοποθετημένη ή είναι άδεια.	Αφαιρέστε τη δεξαμενή και επανατοποθετήστε την σωστά. Αν είναι άδεια, γεμίστε την.
	Η συσκευή βρίσκεται σε κατακόρυφη θέση.	Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε οριζόντια θέση.
Η συσκευή δεν απορροφά ή απορροφά πολύ λίγο.	Το δοχείο υπολειπόμενου νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Αφαιρέστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού και αντικαταστήστε την. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι σωστά τοποθετημένο.
	Το αφαιρούμενο τμήμα αναρρόφησης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή έχει φράξει.	Αφαιρέστε το τμήμα αναρρόφησης για καθαρισμό. Στη συνέχεια, βάλτε το ξανά στη θέση του.
	Το αφαιρούμενο τμήμα αναρρόφησης δεν έρχεται σε επαφή με την επιφάνεια προς καθαρισμό.	Γείρετε τη συσκευή προς τα εμπρός και πιέστε το τμήμα αυτό σταθερά πάνω στην επιφάνεια που πρόκειται να καθαριστεί.
Η βούρτσα δεν περιστρέφεται.	Η βούρτσα δεν είναι σωστά τοποθετημένη.	Αφαιρέστε τη βούρτσα και επανατοποθετήστε την στη θέση της.
	Η βούρτσα δεν ξεκινά.	Πατήστε το κουμπί στη βούρτσα και βεβαιωθείτε ότι ανάβει η φωτεινή ένδειξη.
	Η βούρτσα είναι φραγμένη.	Καθαρίστε τη βούρτσα.

Προειδοποίηση: Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι συνδεδεμένη με πηγή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.

6. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Αναφορά προϊόντος: EU01_108208

Προϊόν: Conga Motorhand Carpet&Spot Clean 2000

Τάση και συχνότητα: 100-240 V 50 Hz
 Ονομαστική ισχύς του κινητήρα: 85W
 Ονομαστική ισχύς της βούρτσας: 3W
 Μπαταρία: 14.8V 2200mAh 32.56Wh
 Ονομαστική είσοδος φορτιστή: 5V 2A

Για την επαναφόρτιση της μπαταρίας, συνιστάται η χρήση προσαρμογέα με τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

Είσοδος: 100-240 V ~, 50/60 Hz
 Έξοδος: 5 V □, 2 A

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, η συσκευή ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτή η συσκευή φτάσει στο τέλος της λειτουργικής της ζωής, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες/συσσωρευτές και να την μεταφέρετε σε ένα σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.



Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο σωστής απόρριψης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και/ή των μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των ανωτέρω οδηγιών θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

8. ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Cecotec θα φέρει ευθύνη έναντι του τελικού χρήστη ή του καταναλωτή για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης που υφίσταται κατά τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που καθορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν διαπιστώσετε κάποιο περιστατικό με τη συσκευή ή έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec στο +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων του παρόντος εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης δεν επιτρέπεται, εν όλω ή εν μέρει, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα αναπαραγωγής, να μεταδοθεί ή να κυκλοφορήσει με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφημένο ή παρόμοιο) χωρίς την άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ



Με την παρούσα, η Cecotec Innovations δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί ώστε να πληροί τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ βρίσκεται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Fig. 1

1. Boca d'aspiració
2. Peça d'alliberament del dipòsit d'aigua bruta
3. Dipòsit d'aigua bruta
4. Peça d'aspiració extraïble
5. Broquet polvoritzador
6. Dipòsit d'aigua neta
7. Tap del dipòsit d'aigua neta
8. Botons
9. Indicador del nivell de bateria
10. Port de càrrega

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa

- Netejapicerries
- Cable Tipus C
- Manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. FUNCIONAMENT

Carregar la bateria

- Assegureu-vos que l'aparell estigui apagat. Obriu la coberta protectora i connecteu el cable USB al producte (vegeu la figura 2). Després, connecteu l'altre extrem a un adaptador compatible i endol·leu aquest al corrent.

Nota:

- Per obtenir la màxima autonomia (fins a 25 minuts), carregueu l'aparell durant 4,5 hores abans d'utilitzar-lo.

Col·locació correcta de l'aparell

Per evitar fuites d'aigua, assegureu-vos que l'aparell estigui sempre en posició horitzontal o vertical.

A la figura 3 es mostren les posicions correctes, mentre que la figura 4 il·lustra les posicions incorrectes.

Omplir el dipòsit d'aigua neta

1. Traieu el dipòsit d'aigua neta. Fig. 5
2. Obriu el tap del dipòsit. Fig. 6
3. Afegiu aigua al dipòsit. Fig. 7
4. A continuació, afegiu també el producte de neteja que vulgueu. Fig. 8
5. Col·loqueu el tap del dipòsit al seu lloc i assegureu-vos que quedi ben inserit. Fig. 9
6. Col·loqueu el dipòsit al seu lloc i assegureu-vos que quedi ben encaixat. Fig. 10

Advertiment: No dirigiu l'aparell a la cara; si ho fa, podria patir lesions personals.

Netejar catifes i tapisseries

Fig. 11

1. Botó d'encesa/apagada
2. Botó del raspall
3. Botó de polvorització
1. Premeu el botó d'encesa per engegar l'aparell. El raspall s'activarà automàticament. Premeu el botó del raspall per desactivar-lo.
2. Per eliminar les taques, inclineu l'aparell cap avall perquè la punta del polvoritzador apunti a la zona. Premeu el botó de polvorització per dispensar el contingut del dipòsit d'aigua neta. Fig. 12
3. Fregueu la zona amb el raspall, mantenint la part frontal de l'aparell plana sobre la part

que voleu netejar, tal com es mostra a la figura 13.

- 4. Perquè l'aparell aspiri al màxim, inclineu-lo cap endavant i premeu fermament la boca d'aspiració sobre la superfície. Fig. 14
- 5. Assegureu-vos que el nivell d'aigua del dipòsit d'aigua bruta no superi la marca MAX. Fig. 15

4. NETEJA I MANTENIMENT

Buidar i netejar el dipòsit daigua bruta

- 1. Buideu el dipòsit d'aigua bruta quan el nivell de l'aigua arribi a la marca MAX. Fig. 16
- 2. Assegureu-vos que l'aparell estigui apagat. Per retirar el dipòsit d'aigua bruta, col·loqueu l'aparell en posició vertical sobre una superfície plana.
- 3. Obriu el tap per buidar el dipòsit.
- 4. Un cop l'hagi buidat, assegureu-vos de tornar a col·locar el tap al vostre lloc.
- 5. Torneu a col·locar el dipòsit a l'aparell alineant la part inferior amb la peça d'enganxament corresponent.
- 6. Empenyeu el dipòsit cap endavant fins que encaixi al seu lloc Fig. 21

Manteniment després de la neteja

- 1. Traieu el dipòsit d'aigua neta agafant-lo dels laterals i estirant-lo cap a fora.
- 2. Allibereu la peça d'aspiració extraïble. Aixequeu la pestanya de la part superior i estireu la peça d'aspiració cap a fora.

Nota: Assegureu-vos de buidar el dipòsit d'aigua bruta abans de retirar el rodet del raspall.

- 3. Col·loqueu l'aparell en posició vertical a sobre d'una superfície plana.

Nota: Si utilitzeu el raspall per a mascotes, el procés és el mateix.

- 4. Esbandiu les peces i deixeu que s'assequin.
 - 5. Col·loqueu la màquina en posició vertical.
 - 6. Torneu a col·locar la tapa del rodet del raspall lliscant primer per la part superior i empenyent-la després cap avall fins que encaixi al seu lloc. Fig. 27
 - 7. Torneu a col·locar el tap del dipòsit d'aigua neta. Assegureu-vos que quedi ben inserit. Fig. 28
 - 8. Torneu a col·locar el dipòsit d'aigua neta a l'aparell fins que encaixi al seu lloc. Fig. 29
- Nota: Per reduir el risc de fuites, no deseu l'aparell en llocs on es pugui congelar; altrament, podria patir danys.

Emmagatzematge

Abans de desar l'aparell, assegureu-vos que el dipòsit d'aigua bruta estigui buit. Deseu l'aparell en un lloc sec.

5. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Problema	Possibles causes	Solucions
L'aparell no s'encén.	La bateria està baixada.	Carregueu l'aparell abans d'utilitzar-lo.
L'aparell té fugides.	El dipòsit d'aigua neta no està col·locat correctament o el tap no està inserit correctament.	Traieu el dipòsit i torneu-lo a col·locar. A més, assegureu-vos que el tap estigui completament inserit.
	El dipòsit d'aigua bruta no està col·locat correctament o el tap no està inserit correctament.	Traieu el dipòsit i torneu-lo a col·locar. A més, assegureu-vos que el tap estigui completament inserit.
	El dipòsit daigua bruta és ple.	Buideu el dipòsit. No deseu l'aparell sense haver buidat prèviament el dipòsit d'aigua bruta.
	L'aparell està en una posició incorrecta.	Assegureu-vos que l'aparell estigui en posició horitzontal o vertical.
L'aparell no carrega.	L'adaptador no està connectat correctament a l'aparell oa la xarxa elèctrica.	Assegureu-vos que el cable de càrrega estigui inserit correctament a la part posterior de l'aparell i que l'adaptador estigui connectat a una presa de corrent adequada.
L'aparell no polvoritza o la quantitat de líquid polvoritzat és mínima.	La bomba no s'ha acarnissat.	Quan l'aparell estigui encès, mantingueu premut botó de polvorització durant uns segons.
	El filtre de polvorització està obstruïda.	Esbandiu el filtre de polvorització amb aigua neta.
	El dipòsit d'aigua neta no està col·locat correctament o està buit.	Traieu el dipòsit i torneu-lo a col·locar correctament. Si està buit, ompliu-lo.
	L'aparell és en posició vertical.	Utilitzeu l'aparell en posició horitzontal.

L'aparell no aspira ni aspira gaire.	El dipòsit d'aigua bruta no està col·locat correctament.	Traieu el dipòsit d'aigua bruta i torneu-lo a col·locar. A més, assegureu-vos que el tap estigui inserit correctament.
	La peça d'aspiració extraïble no està correctament col·locada o està obstruïda.	Traieu la peça d'aspiració per netejar-la. Després, torneu a col·locar-la al seu lloc.
	La peça d'aspiració extraïble no està en contacte amb la superfície que voleu netejar.	Inclineu l'aparell cap endavant i premeu fermament aquesta part sobre la superfície que voleu netejar.
El raspall no gira.	El raspall no està correctament col·locat.	Traieu el raspall i torneu a col·locar-lo al seu lloc.
	El raspall no s'engega.	Premeu el botó del raspall i assegureu-vos de l'indicador lluminós s'encén.
	El raspall està obstruït.	Netegeu el raspall.

Advertiment: Per reduir el risc d'incendi, descàrrega elèctrica o lesions, apagueu l'aparell i assegureu-vos que no estigui connectat a una presa de corrent abans de realitzar qualsevol tasca de neteja o manteniment.

6. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Referència del producte: EU01_108208
Producte : Conga Motorhand Carpet&Spot Clean 2000

Voltatge i freqüència: 100-240 V 50 Hz
Potència nominal del motor: 85W
Potència nominal del raspall: 3W
Bateria: 14.8V 2200mAh 32.56Wh
Entrada nominal del carregador: 5V 2A

Per a la recàrrega de la bateria es recomana utilitzar un adaptador amb les següents característiques:
Entrada: 100-240 V~, 50/60 Hz
Sortida: 5 V ~ , 2 A

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.
Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

7. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.
Per obtenir informació detallada sobre la manera més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.
El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.



8. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.
Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.
Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS KOMPONENSEK

Ábra 1

1. Szívónyílás
2. Szennyvíz tartály kioldó része
3. Szennyvíz tartály
4. Levehető szívófej
5. Permetező fúvóka
6. Tiszta víztartály.
7. Tiszta víztartály kupak
8. Gombok
9. Az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője
10. Töltőport

MEGJEGYZÉS:

A jelen kézikönyvben található grafikák sematikus ábrázolások, amelyek eltérést mutathatnak a termék valós megjelenésétől

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék a biztonságos szállítását szolgáló csomagolásban van. Vegye ki a készüléket a dobozából és távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Tárolhatja az eredeti dobozt és csomagolást, hogy elkerülje a készülék sérülését, ha a jövőben szállítania kell. Ha megszeretné semmisíteni az eredeti csomagolást, győződjön meg róla, hogy minden elemet megfelelően újrahasznosít.
- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megvan és hogy jó állapotban vannak. Ha bármelyik hiányozna vagy nem megfelelő állapotban van, kérjük azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec Műszaki Ügyfélszolgálatával.

A csomag tartalma

- Kárpittisztító
- C típusú kábel
- Használati utasítás
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés nyomon követhető maradjon szervizigény esetén.

3. ÜZEMELTETÉS

Az akkumulátor töltése

- Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva. Nyissa ki a védőburkolatot, és csatlakoztassa az USB-kábelt a termékhez (lásd a 2. ábrát). Ezután csatlakoztassa a másik végét egy kompatibilis adapterhez, és csatlakoztassa a hálózathoz.

MEGJEGYZÉS:

- A maximális autonómia (legfeljebb 25 perc) érdekében használat előtt töltsse fel a készüléket 4,5 órán keresztül.

A készülék helyes pozicionálása

A vízszivárgás elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a készülék mindig vízszintes vagy függőleges helyzetben legyen.

A 3. ábra a helyes pozíciókat, míg a 4. ábra a helytelen pozíciókat mutatja.

Töltse fel a víz-tartályt

1. Töltse fel a víz-tartályt Ábra 5
2. Nyissa ki a tanksapkát. Ábra 6
3. Töltsön vizet a tartályba. Ábra 7
4. Ezután adja hozzá a választott tisztítószert. Ábra 8
5. Helyezze a tanksapkát a helyére, és győződjön meg róla, hogy megfelelően van-e behelyezve. Ábra 9
6. Helyezze a tartályt a helyére, és győződjön meg róla, hogy biztonságosan illeszkedik. Ábra 10

FIGYELMEZTETÉSEK: Ne irányítsa a készüléket az arcára; ez személyi sérülést okozhat.

Szőnyeg- és kárpittisztítás

Ábra 11

1. Be/kikapcsoló gomb
 2. Kefe gomb
 3. Permetező gomb
1. Nyomja meg a be/ki gombot a készülék bekapcsolásához. A kefe automatikusan aktiválódik. Nyomja meg az ecset gombot a kikapcsoláshoz.
 2. A foltok eltávolításához döntse lefelé a készüléket úgy, hogy a szórófej a területre mutasson. Nyomja meg a szórógombot a tiszta víztartály tartalmának kiürítéséhez. Ábra 12

3. Súrolja át a területet a kefével, a készülék elejét a tisztítandó részen tartva, a 13. ábrán látható módon.
4. A maximális szívás érdekében döntse a készüléket előre, és nyomja a szívófüvőkát erősen a felületre. Ábra 14
5. Győződjön meg arról, hogy a szennyezett víztartályban a vízszint nem haladja meg a „MAX” jelzést. Ábra 15

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Ürítse ki és tisztítsa meg a szennyváz víztartályt

1. Ürítse ki a szennyezett víztartályt, amikor a vízszint eléri a «MAX» jelzést. Ábra 16
2. Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva. A szennyvázartály eltávolításához helyezze a készüléket függőlegesen egy sík felületre. Nyomja felfelé a tartály kioldóját a tartály tetején, és húzza ki. Ábra 17
3. A tartály kiürítéséhez nyissa ki a kupakot. Ábra 18
4. Miután kiürítette, feltétlenül tegye vissza a kupakot a helyére. Hogy megbizonyosodjon arról, hogy teljesen be van-e kapcsolva, nyomja meg a középső részt. Ábra 19
5. Helyezze vissza a tartályt a készülékre úgy, hogy az alsó részt a megfelelő csatlakozódarabhoz igazítja. Ábra 20
6. Nyomja előre a tartályt, amíg az a helyére nem kattan. Ábra 21

Tisztítás utáni karbantartás

1. Vegye ki a frissvíztartályt a tartály oldalát megfogva és kihúzva. Ábra 22
2. Engedje ki a levehető szívócsonkot. Ehhez emelje fel a felső fület, és húzza ki a szívó részt. Ábra 23

MEGJEGYZÉS: A kefehenger eltávolítása előtt feltétlenül ürítse ki a szennyvíztartályt.

3. Helyezze a készüléket sík felületre. Húzza meg a fület a kefehenger fedelén, hogy kinyissa azt. Fogja meg a kefét a nyélnél fogva, és húzza ki. Ábra 24

MEGJEGYZÉS: Ha a kisállatkefét használja, a folyamat ugyanaz.

4. Öblítse le az alkatrészeket, és hagyja megszáradni. Ábra 25
 5. Helyezze a gépet függőleges helyzetbe. Cserélje vissza a kefehengert a 26. ábrán látható módon.
 6. Tegye vissza a kefe fedelét: csúsztassa felülre, majd nyomja le, amíg a helyére nem kerül. Ábra 27
 7. Helyezze vissza a tiszta víztartály kupakját. Győződjön meg róla, hogy megfelelően van behelyezve. Ábra 28
 8. Helyezze vissza a frissvíztartályt a készülékbe, amíg az be nem kattan a helyére. Ábra 29
- MEGJEGYZÉS: A szivárgás kockázatának csökkentése érdekében ne tárolja a készüléket olyan helyen, ahol megfagyhat, különben károsodhat.

Tárolás

A készülék tárolása előtt győződjön meg arról, hogy a szennyvíz tartály üres. Tárolja a készüléket száraz helyen.

5. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldások
A készülék nem kapcsol be.	Az akkumulátor lemerült.	Használat előtt töltsse fel a készüléket.
A készülék szivárog.	Az tiszta víztartály nincs megfelelően elhelyezve, vagy a kupak nincs megfelelően behelyezve.	Vegye ki a tartályt, és helyezze újra vissza. Győződjön meg arról is, hogy a dugó teljesen be van-e dugva.
	A szennyvíztartály nincs megfelelően elhelyezve, vagy a kupak nincs megfelelően behelyezve.	Vegye ki a tartályt, és helyezze újra vissza. Győződjön meg arról is, hogy a dugó teljesen be van-e dugva.
	A szennyvíz tartály megtelt.	Üritse ki a tartályt. Ne tárolja a készüléket anélkül, hogy előbb kiürítené a szennyvíz tartályt.
	A készülék rossz pozícióban van.	Győződjön meg arról, hogy a készülék vízszintes vagy függőleges helyzetben van.
A készülék nem töltődik.	Az adapter nincs megfelelően csatlakoztatva a készülékhez vagy a hálózathoz.	Győződjön meg arról, hogy a töltőkábel megfelelően van-e csatlakoztatva a készülék hátuljába, és hogy az adapter megfelelő hálózati aljzathoz van-e csatlakoztatva.

A készülék nem permetez, vagy a permetezett folyadék mennyisége minimális.	A szivattyú nem töltődött fel.	Amikor a készülék be van kapcsolva, nyomja meg és tartsa lenyomva néhány másodpercig a permetező gombot.
	A szórófej eltömődött.	Öblítse ki a szórófejet tiszta vízzel.
	A frissvíztartály nincs megfelelően elhelyezve vagy üres.	Távolítsa el a tartályt, és helyezze vissza megfelelően. Ha üres, töltsse fel.
A készülék nem szív, vagy nagyon gyengén szív.	A készülék függőleges helyzetben van.	A készüléket vízszintes helyzetben használja.
	A szennyvíz tartály nincs megfelelően behelyezve.	Vegye ki a szennyvíz tartályt, majd helyezze vissza. Győződjön meg arról is, hogy a dugó helyesen van-e behelyezve.
	A kivehető szívó rész nincs megfelelően felhelyezve vagy eltömődött.	Tisztításhoz vegye ki a szívórészt. Ezután tegye vissza a helyére.
	A levehető szívórész nem érintkezik a tisztítandó felülettel.	Döntse előre a készüléket, és nyomja ezt a részt erősen a tisztítandó felületre.
Az kefe nem forog.	Az kefe nincs megfelelően felhelyezve.	Vegye ki a kefét, és tegye vissza a helyére.
	A kefe nem indul el.	Nyomja meg a gombot a kefén, és győződjön meg róla, hogy a jelzőfény kigyulladt.
	A kefe eltömődött.	Tisztítsa meg a kefét.

FIGYELMEZTETÉSEK: A tűz, áramütés vagy sérülés veszélyének csökkentése érdekében tisztítás vagy szervizelés előtt kapcsolja ki a készüléket, és győződjön meg róla, hogy nincs csatlakoztatva áramforráshoz.

6. MŰSZAKI LEÍRÁS

Termékreferencia: EU01_108208
Termék Conga Motorhand Carpet&Spot Clean 2000

Feszültség és frekvencia: 100-240 V~, 50/60 Hz
Névleges motorteljesítmény: 85W

A kefe névleges teljesítménye: 3W
 Akkumulátor: 14.8V 2200mAh 32.56Wh
 A töltő névleges bemenete: 5V 2A

Az akkumulátor feltöltéséhez ajánlott olyan adaptert használni, amely a következő jellemzőkkel rendelkezik:
 Bejegyzés: 100-240 V~, 50/60 Hz
 Kimenet: 5 V ~, 2 A

A műszaki specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.
 Készült Kínában | Tervezték Spanyolországban

7. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni. Amikor ez a termék eléri élettartamának végét, távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat, és vigye el a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.



Az elektromos és elektronikus eszközök, valamint az azokhoz tartozó elemek megfelelő hulladékkezelésének részletes módjáról a fogyasztók a helyi önkormányzatoknál tájékozódhatnak.

A fenti iránymutatások betartása hozzájárul a környezet védelméhez.

8. GARANCIA ÉS TECHNIKAI TÁMOGATÁS

A Cecotec felel a végfelhasználóval vagy a fogyasztóval szemben a termék szállításának időpontjában fennálló minden olyan hibáért, amely a vonatkozó előírásokban meghatározott feltételek és határidők szerint nem felel meg a terméknek.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze el.

Ha a termékkel kapcsolatos incidenst észlel, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához a +34 96 321 07 28-as telefonszámon.

9. COPYRIGHT

A jelen kézikönyvben szereplő szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. tulajdonát képezi. A jelen kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. előzetes

engedélye nélkül sem részben, sem egészben nem reprodukálható, nem tárolható lekérdező rendszerben, nem továbbítható és nem terjeszthető semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásoló, hangfelvétel vagy hasonló).

10. EGYSZERŰSÍTETT MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovations ezúton kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó rendelkezéseknek. Ezt a terméket úgy tervezték, gyártották és tesztelték, hogy megfeleljen az előírt biztonsági és minőségi előírásoknak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>.

1. تانوكمل او عاجال

1 لكشلا

1. طفشلا مې
2. قردقلا هايمل نازخ قالمطه عطق
3. قردقلا هايمل نازخ
4. قلازالل قلاباق طفش عطق
5. شرلا قوف
6. فيظن هايمل نازخ
7. قفيظنلا هايمل نازخ عاطغ
8. رارزا
9. قيراطبلا يوتسم رشوم
10. نحشلا ذفنم

فظوحلم:

جتنملا ب قصاخلا كلت عم امامت قباطتت ال دقو قيطي طختت تال يثمت يه ليلدل اذه يف دوجوملا تاموسرلا

2. مادختسالا لبق

- عيمج لزاو متبعل نم زاهجلا چرخأ. لقنلا اناثأ متيامل ممص فيلغت ب زاهجلا اذه زيمتي
 - فلتت عنمل نم انكم يف ىرخأ فيلغتلا داومو يلصأالا قودنصلاب ظافتجالا كنكمي. فيلغتلا داوم ىجري، قىلصأالا قوبعل نم صلختلا يف بغرت تنك اذ. لبقتسلا يف ملقنلا عاجب تنك اذ زاهجلا ج. حص لكشب رصانعل عيمج ريوتت قداغ نم دكأتلا
 - سيل وأ ادوقم اهنم يا ناك اذ. قديج قلاح يفو قنمضتم تانوكمل او عاجال عيمج ن نم دكأت
- Cecotec قكرشل قيمسرلا قينفلا قعاسملا قمدخب روفلا ىلع لصتاف، قديج قلاح يف

قودنصل تايوتحم

- تاشورفملا فظنم
- C عونلا نم لباك
- تاميلعتلا ليلد

ج. حصلا عبتتلا قينكملا ىلع ظافحلا لج نم، جتنملا نم يلسلستلا مقرلا قلاباق مقت ال

ق. دعاسملا بلسط قلاح يف كزاهجلا

3. قيلمعل

قيراطبلا نحشلا

- جتنملا ب USB لباك ليصوتب مقو يقاولا اعطلا حتفا. زاهجلا ليغتشت فاقيا نم دكأت
- ق. اطلاب ملصوتب مقو قفاوتم لوحب رخأا فرطلا ليصوتب مق. (2 لكشلا رظنا)

فظوحلم:

عاس 4.5 قمل زاهجلا نحش مق، (ققيقد 25 ىلا لصي) قيراطبلا رم ىصقأ ىلع لوصحلا -

مادختسالا لبق

زاهجل ج. حصلا عضوملا

يسار وأ يقفأ عضو يف امئاد زاهجلا ن نم دكأت، هايمل برس ت بنجت

ج. حصلا ريغ عضوملا 4 لكشلا حضوي امنيب، ج. حصلا عضوملا 3 لكشلا نيبيو

فيظنلا املا ب نازخلا

- 5 لكشلا. قفيظنلا هايمل نازخ قلاباق مق
- 6 لكشلا. نازخلا اعطحتفا
- 7 لكشلا. نازخلا ىلا املا فضا
- 8 لكشلا. ديري يذلا فيظنلا جتنم اضيا فضا م
- 9 لكشلا. م. ك. ب. ط. ا. خ. د. ن. م. د. ك. ا. ت. و. ن. ا. ك. م. ي. ف. ن. ا. ز. خ. ا. ط. ا. غ. ع. ض
- 10 لكشلا. ن. م. ا. لكش. ب. م. ت. م. ا. ل. م. ن. م. د. ك. ا. ت. و. ن. ا. ك. م. ي. ف. ن. ا. ز. خ. ا. ع. ض

ق. ص. خ. ش. ق. ب. ا. ص. ا. ث. و. د. ح. ىلا ق. ل. ن. ب. م. ا. ي. ق. ل. ا. ي. د. و. ي. د. ق. ه. ك. ه. ج. و. ح. ن. ز. ا. ه. ج. ا. ه. ج. و. ت. ا. ل. ر. ي. ذ. ح. ت.

تاشورفملا داچسلا فيظنت

11 لكشلا

1. فاقيا لايغتشت رز
2. تاشورفلا رز
3. شرلا رز

1. تاشورفلا رز ىلع طغضا. ايئاقلت تاشورفلا ليغتت متيس. زاهجلا ليغتشت قاطلا رز ىلع طغضا
2. ىلع طغضا. ق. ظ. ن. م. ل. و. ح. ن. شرلا سار هي جوت متي شي حب لفسالا ىلا زاهجلا قلاباق مق، عقبلا قلازال
3. 12 لكشلا. قفيظنلا هايمل نازخ تايوتحم عيزوتل شرلا رز، قفيظنت ديري يذلا عزجلا قوف احطسم زاهجلا نم يماملا عزجلا اقبا عم، تاشورفلا ق. ظ. ن. م. ل. و. ح. ن. ا. ك. م. ي. ف. ن. ا. ز. خ. ا. ط. ا. غ. ع. ض
4. ىلع قوب طفشلا م. ف. ىلع طغضا و م. ا. ل. ل. زاهجلا قلاباق مق، طفشلا نم ر. د. ق. ىصقأ ىلع لوصحلا
5. 14 لكشلا. حطسلا
- 15 لكشلا. "MAX" ق. م. ا. ع. ز. و. ا. ج. ت. ي. ا. ل. ع. خ. س. ت. م. ل. ا. ي. م. ل. ا. ن. ا. ز. خ. ي. ف. ا. م. ل. ا. ي. و. ت. س. م. ن. ا. ن. م. د. ك. ا. ت.

4. قنايصل او فيظنتلا

قفيظنتو قردقلا هايمل نازخ غارفلا

[illegible]

- 22 لكشلا .جراخلل مېسوو بنواچل نم هب كاسمالا قيرطنع قفيظنل هايمل نازخ ولزاب مق
- ةعطق بحس او يلعلال يف دوجولم ناسلل عسرا ،كلذب ماديقلل .للازالل لابلقال طفشلا عطق روح
- 23 لكشلا .جراخلل طفشلا
- ةاشرفل ؤناوطلما للازا لبق ؤخس لملل هايمل نازخ غيرفت نم دكأت :فظوحلم
- ةاشرفلا قركئب ؤاطغ يلعل دوجولم ناسلل بحسا .وتسم حطس يلعل مقيقتسم عضو يف زاجلا عض
- 24 لكشلا .جراخلل ابحساو ضرب قبلل نم ؤاشرفل كسما .محتفل
- اسفن قيلمعل نولكتسف ،قفيلال اتانوايحل ؤاشرف دختست تنك اذل :فظوحلم
- 25 لكشلا .فجت يتح اكرتاو عطقول فطش
- 26 لكشلا يف حضوم وه امك ؤاشرفل ؤناوطلما لدببسا .مقيقتسم عضو يف لالال عض
- يتح لفسال هعفد مئ يولعل عزجل قوفالو املكيرحت قيرطنع ؤاشرفل ؤناوطلما ؤاطغ لدببسا
- 27 لكشلا .من الكم يف هتيببئت مئتي
- 28 لكشلا .اديج دلاخدا نم دكأت .قفىظنل هايمل نازخ ؤاطغ لدببسا
- 29 لكشلا .من الكم يف رقتسي يتح زاجلا يف يرخا قرم فيظنل هايمل نازخ عض
- كلذل فالخبو ؛هيف دمچتي دق نالكم يف زاجلا نيزختب مئت ال ،تابرسنل رطاخم ليلققتل :فظوحلم
- ررضلا تشدسي

فاجنالكم يف زاهجلا نيزختب مق. غرافة خمس تمل اهايلما نازخنا نم دكأت، زاهجلا نيزخت لببق

بولجول	قلمحت حمل باباسال	قلمكشيم
مادختسالا لبق زاهجلا نجشرب مق	هه.طراطبلا غيرفت مت	لم.عري ال زاهجلا
ضيا دكأت .لدابتساو نازخلا قلازاب مق لمالكلا سباقلا لاخذ نم	قفيظنلا هايمل نازخ عضو متي مل ءاطغل لاخذ متي مل و احي حص لكشرب .حي حص لكشرب	.برستي زاهجلا
ضيا دكأت .لدابتساو نازخلا قلازاب مق لمالكلا سباقلا لاخذ نم	خستمل هايمل نازخ عضو متي مل ءاطغل لاخذ متي مل و احي حص لكشرب .حي حص لكشرب	
نود زاهجلا نيزختب مقت ال .نازخلا غرفا الوا خستمل هايمل نازخ غارفا	ئلتم قردقلا هايمل نازخ	
رايقفا عضو يف زاهجلا ن نم دكأت يسار	ئطاخ عضو يف زاهجلا	
لكشرب نجشلا لباك لاخذ نم دكأت نمو زاهجلا نم فيلخلا عزجلا يف حي حص بسانم ققاط ذفنمب لوحلا ليصوت	و زاهجال لصتم ريغ لوحلا .حي حص لكشرب هيئابرمكلا قكبشلاب	.نجشي ال زاهجلا
ارمبسال عم طغضا ،زاهجلا لي غثرت دن ع ناوٹ عضبل شرلا رز يل ع	دعتست مل تخضمل	هوقي ال زاهجلا هيمك ن و شرلاب متي يذلا لئاسلا قلييض مشر
فيظنلا ءاملاب شرلا هتوف فطشا	دتودسم شرلا هتوف	
لكشرب لدابتساو نازخلا قلازاب مق ءالما ،ءارفا نك اذا .حي حص	قفيظنلا هايمل نازخ بيكفرت متي مل .ءارفا ن و احي حص لكشرب	
يقيقفا عضو يف زاهجلا مدختسا	يديوم عضو يف زاهجلا	
خستمل هايمل نازخ قلازاب مق سباقلا لاخذ نم اضيا دكأت .لدابتساو حي حص لكشرب	هعضو متي مل خستمل هايمل نازخ .حي حص لكشرب	و صتمي ال زاهجلا ادج اليلق صتمي
بث .امفيظنل طفلشلا عطق قلازاب مق نالكم يف يرخا قزم هعض	لباقلا طفلشلا عزج عضو متي مل .دودسم ن و احي حص لكشرب قلازالل	
ذه يل ع طغضا واملال زاهجلا قلاماب مق يرت يذلا حطسلا يل ع قوب عزجلا هفيظنت	ال قلازالل قلامابلا طفلشلا عطق هفيظنت دارمل حطسلا عم سالتت	
يف امدابتساو ءاشرفلا قلازاب مق امن الكم	لكشرب ءاشرفلا عضو متي مل .حي حص	
نم دكأتو ءاشرفلا رز يل ع طغضا رشو ملا ءوض لي غثت	ادبت ال ءاشرفلا	.رودت ال ءاشرفلا
ءاشرفلا فيظنت	دتودسم ءاشرفلا	

فيبرع فينفل ددعاسملا قمدخبل لصتاف ،قلىسأ يأ كيدل تناك وأ جتنملا ب قلعتي انداح تفششك ادا
34 96 321 07 28+ فتهال مقرر لال خ نم Cecotec قشرش

9. رشنل او عبطل قوق ح

عيج CECOTEC INNOVACIONES, SL قشرش قكولم ليلدل اده صوصنل قيركفل اكلمل قوق ح
وأ ،عاجرتسا ماطن يف منيخت وأ ،ايلك وأ ايئزج ،روشنملا اده عوتحم جاتنل اداعل زوجي ال .قظوفحم قوقحل
لوصحل نود (مباش ام وأ قيلي جست وأ قيريوصت وأ قيكينكيم وأ قينورتكلل) قلسو ياب دعيزوت وأ ملقن
CECOTEC INNOVACIONES, SL نم قبسم نذا ع

10. قسبملا قباطملا نع يبوروالا داحتالا نالعا

تابلطنملا عم قفاوتي جتنملا اده نأ Cecotec Innovaciones قشرش نلعت ،اده بجوم
مت دقل .يبوروالا داحتالا يف اهب لومعمل حياولل نم قصلل ناذ ىرخال مالكحال او قيساسالا
قبولطملا قوقحل او قمالسل ريياعم عم قفاوتي اهب مرابتخاو دعيزوتو جتنملا اده ميمصت
https://: يلاتلا بيولا ناونع ىلع يبوروالا داحتال قباطملا نالعال لمكلا صنلا ىلع روثعل انكمي
cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity

مدع نم دكانتو زاهجل ليعشت فاقيا ب مق ،قباصل وأ قىئابرك قمدص وأ قيرح بوشن رطخ ليلقنل :ريحت
قنايص وأ فيظنت يأ اراجل لبق يئابرك دخامب لىصوت.

6. قينفلا تافصاوملا

جتنملا عجرم EU01_108208 :جتنملا عجرم
Conga MotorHand Carpet&Spot Clean 2000 ديلا ب قلمومل تاشورفملا فيظنت قنيكام :جتنملا

زتره 50 تلو ف 100-240 :ددرتلاو دهجل
طاو 85 :قردقمل كرحملا قوق
تاو 3 :قردقمل اشرفل قوق
عاسلا يف تاو 32.56 ،ريبمأ يللم 2200 ،تلوف 14.8 :قراطبل
ريبمأ 2 تلو ف 5 :قردقمل نجالشلا تالخدم

:قيلاتلا صئاصخلاب زيمتي لوح م ادختساب ىصوي ،قراطبل نجلش اداعل
زتره 50/60 ،~ تلو ف 100-240 :لاخلال
ريبمأ 2 ، ~ تلو ف 5 :جخلال

جتنملا قوق نيسحتل قبسم راعش نود قينفلا تافصاوملا ريغتت ق
اينابسا يف قمدصم | نىصلال يف عنص

7. قينورتكلل او قىئابركل قزهجال ريوت اداعل



قراطبل او او جتنملا نم صلختلا بجي ،اهب لومعمل حياولل اقفو هنأ ىل زمرلا اده ريشي
،يجاتنل ا مرم قىان ىل جتنملا اده لصي امدنع .قيلزنملا تايافنل نل ع لصفنم لكشب
تاطلسلا لبق نم قصلعمل عيمجتلا قطقن ىل مدخاو مكارمل/تاياطبلال قلازا كىلع بجي
قيلعمل.



كفتزهجأ نم صلختل بسنأل ققراطلا لوح قىليصفت تامولعم ىلع لوصحلل
لاصتالا كلفتمملا ىلع بجي ،امل قلابقل تاياطبلال او قينورتكلل او قىئابركل
قيلعمل تاطلسلاب
قئيبلا قىامح يف ددعاسيس هالعا قروكذلما تاداشرلالاب مازتلال نل

8. SAT ونامضل

دوجوم قباطم مدع ياب قلعتي اميف كلفتمملا و ا قىانل مدختسملا ىلع درلاب Cecotec قشرش موقت فوس
اهب لومعمل حياولل اددحت يتل قىانل دىعامل او مالكحال او طورشل بجومب جتنملا ميلست تقو يف
ن.يصوصنم نيظوم قطسواب تالصال ا اراجب ىصوي

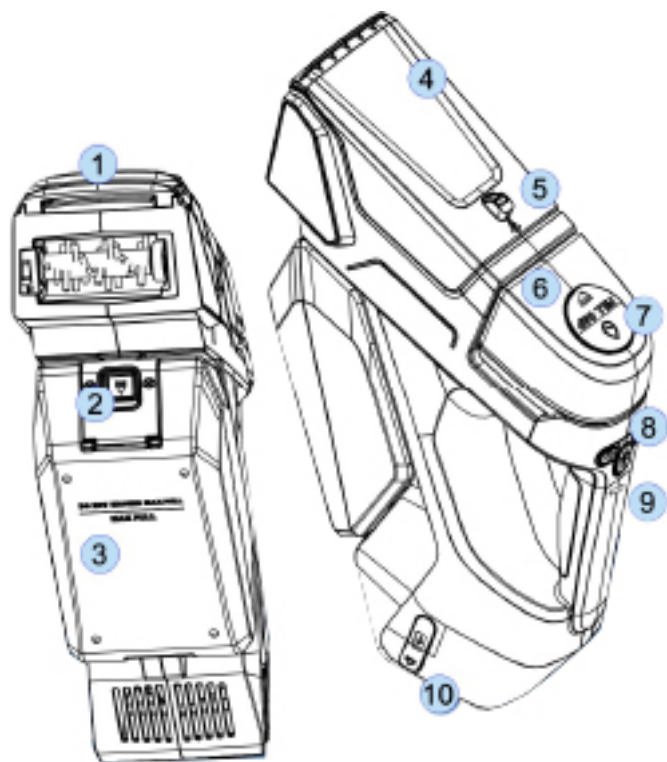


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./Εικ./Ábra/لکشل 1

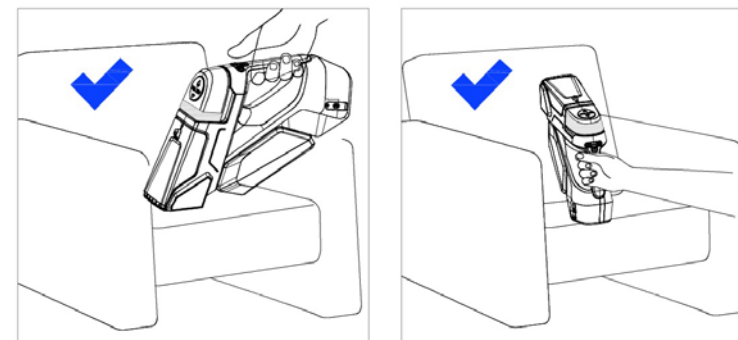


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./Εικ./Ábra/لکشل 3

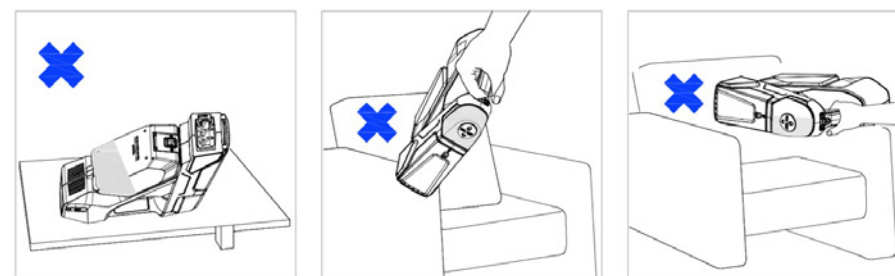


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./Εικ./Ábra/لکشل 4

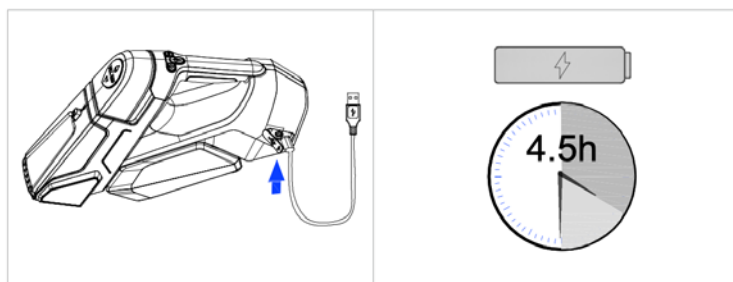


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./Εικ./Ábra/لکشل 2

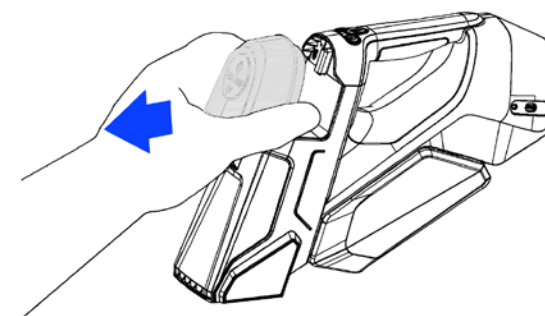


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./Εικ./Ábra/لکشل 5

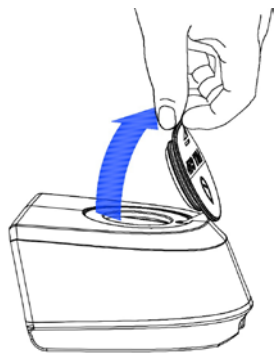


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Εικ./Άbra/الکش 6

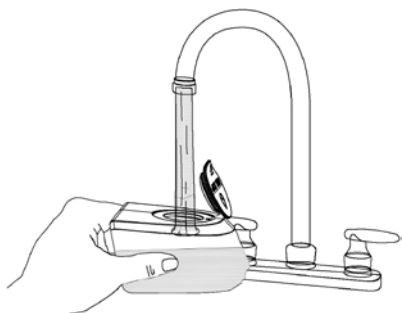


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Εικ./Άbra/الکش 7

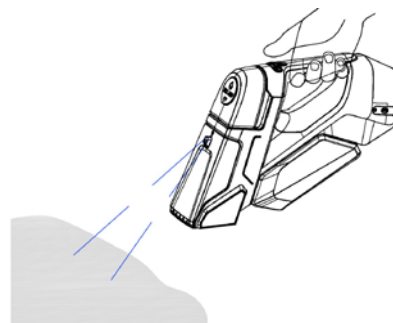


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Εικ./Άbra/الکش 12

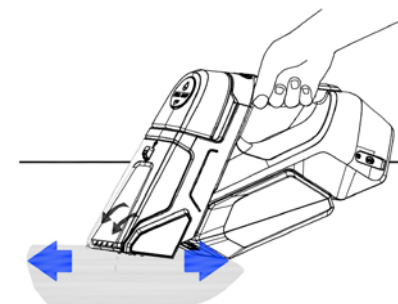


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Εικ./Άbra/الکش 13



Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Εικ./Άbra/الکش 8

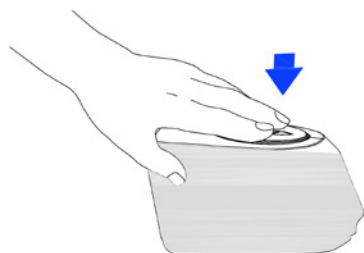


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Εικ./Άbra/الکش 9

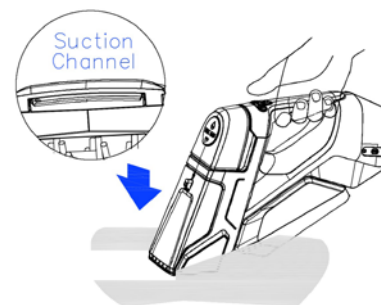


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Εικ./Άbra/الکش 14

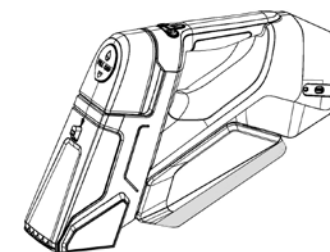


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Εικ./Άbra/الکش 15

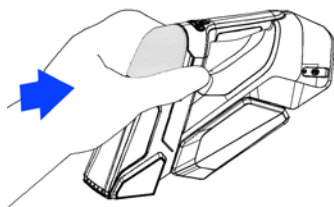


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Εικ./Άbra/الکش 10

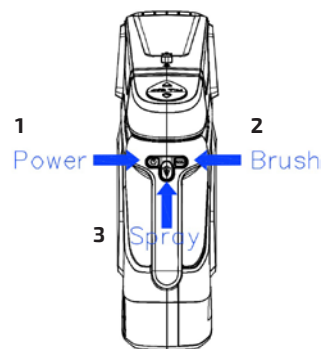


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Εικ./Άbra/الکش 11

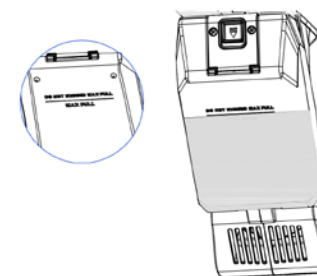


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Εικ./Άbra/الکش 16

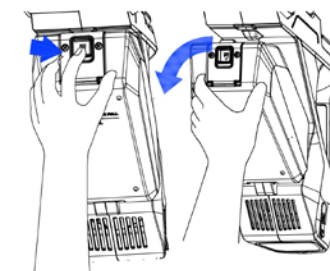


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Εικ./Άbra/الکش 17

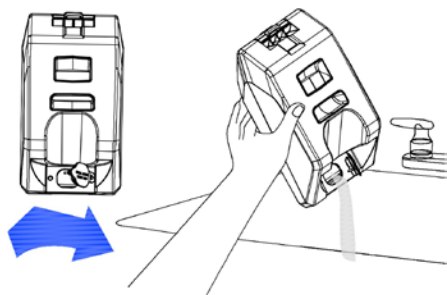


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Eik./Äbra/الکشال 18

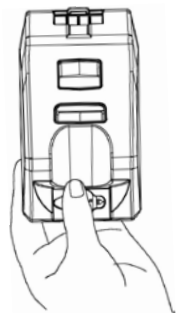


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Eik./Äbra/الکشال 19

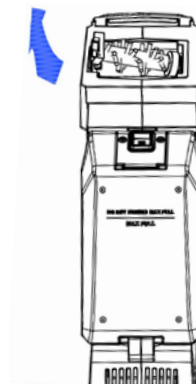


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Eik./Äbra/الکشال 24

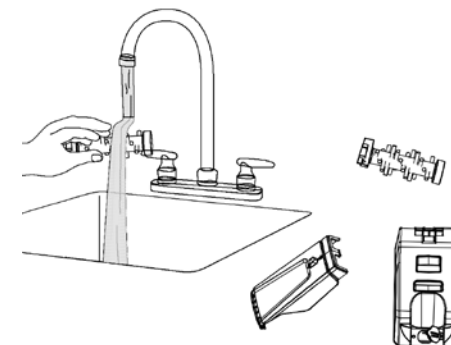


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Eik./Äbra/الکشال 25

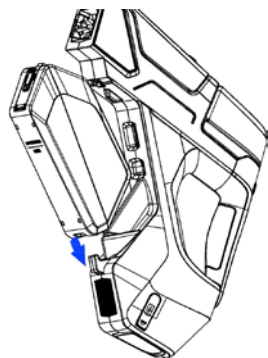


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Eik./Äbra/الکشال 20

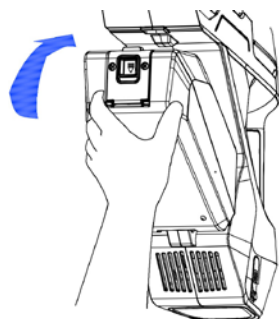


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Eik./Äbra/الکشال 21

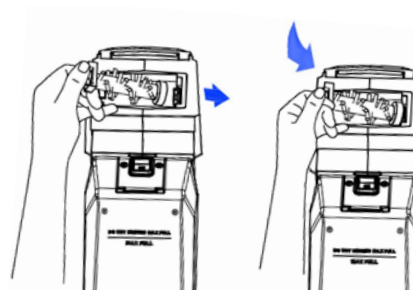


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Eik./Äbra/الکشال 26

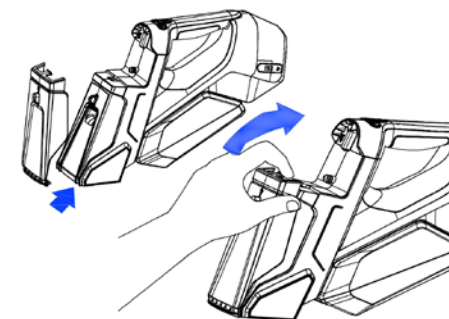


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Eik./Äbra/الکشال 27

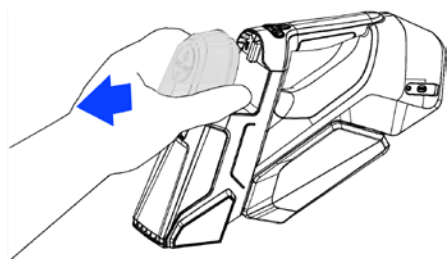


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Eik./Äbra/الکشال 22

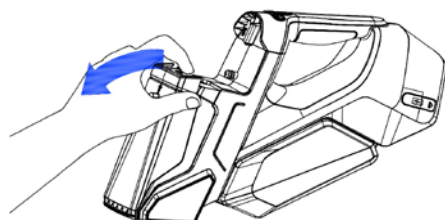


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Eik./Äbra/الکشال 23

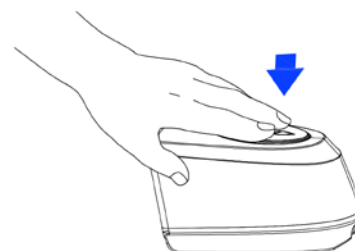


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Eik./Äbra/الکشال 28

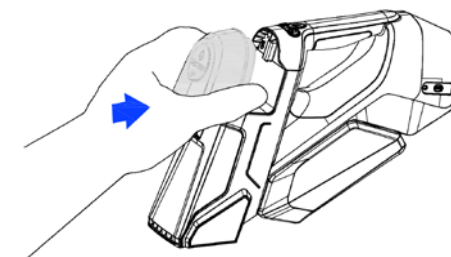


Fig./Img./Abb./Rys./Obr./Şema./
Eik./Äbra/الکشال 29

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

